



Husqvarna®



DM700

EAC

ET	Kasutusjuhend	2-17
LT	Operatoriaus vadovas	18-33
LV	Lietošanas pamācība	34-49
RU	Руководство по эксплуатации	50-67

Sisukord

Sissejuhatus.....	2	Transportimine ja hoiustamine.....	14
Ohutus.....	3	Tehnilised andmed.....	15
Kokkupanek.....	7	Lisatarvikud.....	16
Töö.....	8	Hooldus.....	16
Hooldamine.....	13	Vastavusdeklaratsioon.....	17

Sissejuhatus

Toote kirjeldus

See puurimootor on elektrilise südamikuga puur, mida kasutatakse heakskiidetud puuristatiiviga. Toiteallikaks on aku.

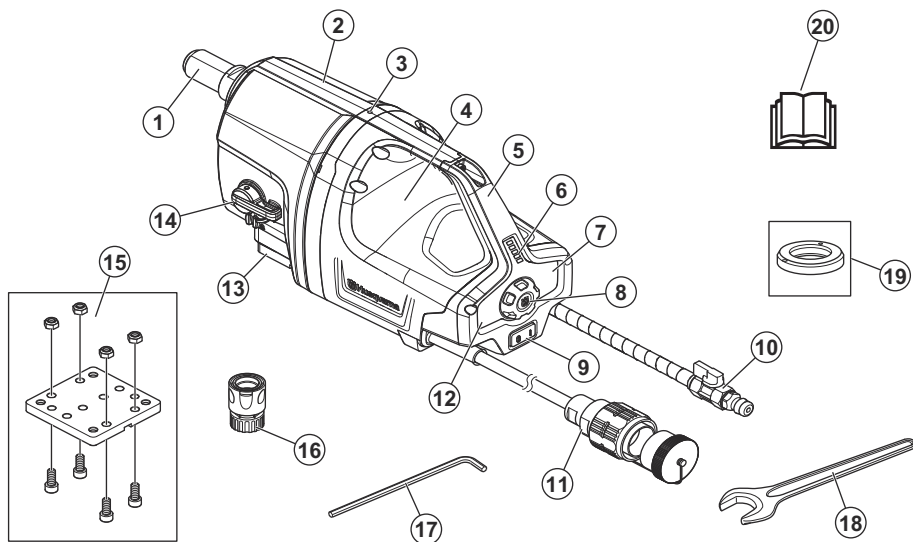
Teemantpuuritera on teemantsegmentidega õõnespuur. Vesi voolab läbi kuulkraani, vooliku ja teemantpuuritera. Vesi uhub puuritud materjali pilust välja ja alandab puuriotsaku temperatuuri.

Toote tutvustus

Kasutusotstarve

Seda toodet kasutatakse, et puurida tugevat kivimüritist, terast ja teisi tugevaid materjale. Toodet kasutatakse heakskiidetud puuristatiivile kinnitatuna. Kõik muud kasutusviisid on väärad.

Toode on ette nähtud tööstuslikuks kasutamiseks ja mõeldud kogenud kasutajatele.



1. Puuri spindel
2. Käigukast
3. Lekke indikaator
4. Toote korpus
5. Käepide
6. Töökoormuse näidik
7. Raua-nupp

8. Käiguvalits, elektroonilised käigud
9. ON/OFF lüüti
10. GARDENA® väliskeermega liitmik veeventiiliga
11. Toiteallika ühendamine
12. Valitud elektriline käik
13. Kiirpaigaldusplaat Husqvarna puuristatiivi jaoks
14. Käiguvalits, mehaanilised käigud

- 15. Puurmasina statiivide Husqvarna adapterplaat
- 16. GARDENA® veeliitmik
- 17. Kuuskantvõti, 8 mm
- 18. Mutrivõti
- 19. Fiksaatorrõngas
- 20. Kasutusjuhend

Sümbolid seadmel



HOIATUS! Toode võib olla ohtlik ja põhjustada kasutaja või kõrvaliste isikute ohtliku kehavigastuse või surma. Olge ettevaatlik ja kasutage toodet õigesti.



Enne seadme kasutamist lugege kasutusjuhend hoolikalt läbi ja veenduge, et oleksite juhistest aru saanud.



Kasutage alati ettenähtud isikukaitsevahendeid. Vt jaotist *Isikukaitsevahendid lk 6*.



See toode vastab kehtivatele EÜ direktiividele.



Keskkonnamärgis. Toode või toote pakend ei kuulu olmejäätmete hulka. Toimetage see elektri- ja elektroonikajäätmete heakskiidetud jäätmejaama.

Märkus: Ülejäänud tootel toodud sümbolid/tähised vastavad kindlates riikides kehtivatele sertifitseerimise erinõuetele.

Toote kahjustused

Me ei vastuta meie tootele tekitatud kahjude eest, kui:

- toodet on valesti parandatud;
- toote parandamisel on kasutatud osi, mis ei ole tootja poolt valmistatud või heaks kiidetud;
- tootel on kasutatud tarvikut, mis ei ole tootja poolt valmistatud või heaks kiidetud;
- toodet ei ole parandatud volitatud hoolduskeskuses või volitatud isiku poolt.

Ohutus

Ohutuse määratlused

Mõistetega „hoiatus“, „ettevaatus“ ja „märkus“ juhitakse tähelepanu eriti olulistele kohtadele kasutusjuhendis.



HOIATUS: Tähistab kasutusjuhendi juhiste eiramise korral kasutaja või kõrvalseisjate kehavigastuse või surmaga lõppeva õnnetuse ohtu.



ETTEVAATUST: Tähistab kasutusjuhendi juhiste eiramise korral seadme, muude esemete või läheduses asuvate objektide kahjustamise ohtu.

Märkus: Tähistab antud olukorras vajalikku lisateavet.

Üldised ohutusjuhised elektritööriistadele



HOIATUS: Lugege läbi kõik masinaga kaasas olevad hoiatused, juhised, tehnilised andmed ning tutvuge joonistega. Alltoodud juhiste eiramine võib põhjustada elektrilöögi, tulekahju ja/või ohtliku kehavigastuse.

- **Säilitage kõik ohutusjuhised ja instruksioonid tulevikus kasutamiseks.** Hoiatustes kasutatud mõiste „masin“ tähistab võrgutoitel (juhtmega) masinat või akutoitel (juhtmeta) masinat.

Tööala ohutus

- **Hoidke tööala puhas ja tagage hea valgustus.** Korralagedus või valgustamata tööalad võivad põhjustada õnnetusi.
- **Ärge kasutage masinat plahvatusohtlikus keskkonnas, näiteks tuleohtlike vedelike, gaaside või tolmu läheduses.** Masinad tekitavad sädemeid, mis võivad tolmu või auru süüdata.
- **Hoidke lapsed ja kõrvalised isikud masina kasutamise ajal eemal.** Tähelepanu kõrvaljuhtimise korral võite kaotada kontrolli seadme üle.

Elektriohutus

- **Masina pistikud peavad pistikupesaga ühilduma.** Ärge muutke pistikut mis tahes viisil. Ärge kasutage maandusega masinate puhul adapterpistikuid. Muutmata pistikud ja sobivad pistikupesad vähendavad elektrilöögi ohtu.
- **Vältige kehalist kokkupuudet maandatud pindadega (nt torud, radiaatorid, elektripliidid ja külmikud).** Teie keha maandamise korral on elektrilöögi oht suurem.

- Ärge laske masinatel kokku puutuda vihma ega niiskusega. Masina sisse tunginud vesi suurendab elektrilöögiohtu.
- Kasutage kaablit õigesti. Ärge kunagi kasutage kaablit masina kandmiseks, tõmbamiseks või pistikupesast eemaldamiseks. Kaitske kaablit kuumuse, õli, teravate servade ja liikuvate osade eest. Kahjustatud või sõlmes juhe suurendab elektrilöögiohtu.
- Masinaga õues töötamisel kasutage välistingimustes kasutamiseks sobivat pikendusjuhet. Välistingimustes kasutamiseks sobiva pikendusjuhtme kasutamine vähendab elektrilöögiohtu.
- Kui masina kasutamine niiskes keskkonnas on vältimatut, kasutage rikkevoolukaitsmega (RCD) toidet. RCD kasutamine vähendab elektrilöögiohtu.

Inimeste kaitsmine

- Olge masina kasutamisel tähelepanelik, jälgige oma tegevust ja kasutage töös selget ning tervet mõistust. Ärge kasutage masinat, kui olete väsinud või uimastite, alkoholi või ravimite mõju all. Hetkeline tähelepanematus masinate kasutamise ajal võib lõppeda raskete kehavigastustega.
- Kasutage isikukaitselahendusi. Kasutage alati kaitseprille. Asjakohastes tingimustes kaitsevahendite (nt tolmu mask, mittelibisevad turvajalatsid, kiiver või kõrvaklapid) kasutamine vähendab kehavigastuste ohtu.
- Vältige soovimatut käivitumist. Enne kui hakkate masinat toitevoolu ja/või akuga ühendama, seda üles tõstma või kandma, veenduge, et masin oleks olekus OFF (VÄLJAS). Kui kannate masinaid nii, et sõrm on toitelülil, või ühendate need vooluvõrku, kui toitelüliti on sisse lülitatud, võib see lõppeda õnnetusega.
- Eemaldage enne masina sisselülitamist kõik reguleerimis- ja nutrivõtmed. Masina pöörleva osa külge jäetud nutrivõti või muu võti võib tekitada kehavigastusi.
- Ärge küünitage liiga kaugele. Säilitage kogu aeg kindel jalgeaalne ja tasakaal. See võimaldab teil elektritööriista ootamatutes olukordades paremini kontrollida.
- Kandke nõuetekohaseid riideid. Ärge kandke lahtiseid rõivaid ega ehteid. Hoidke juuksed ja rõivad liikuvatest osadest eemal. Lahtised rõivad, ehted või pikad juuksed võivad liikuvate osade vahele kinni jääda.
- Kui seadmetel on ühendus tolmu eemaldus- ja kogumisseadmete jaoks, veenduge, et need on ühendatud ja neid kasutatakse õigesti. Tolmukogumise kasutamise abil saab vähendada tolmu seotud ohte.
- Ärge laske endal masinate sagedase kasutamisega omandatud teadmiste tuginedes muutuda liiga enesekindlaks, eirates nii masina ohutuspõhimõtteid. Hooletu tegutsemine võib sekundi murdosa vältel põhjustada raskeid vigastusi.

Masina kasutamine ja hooldus

- Ärge kasutage masinaga jõudu. Kasutage rakenduse jaoks õiget masinat. Sobiva elektritööriista edeneb teie töö näidatud võimsusvahemikus paremini ja ohutumalt.
- Ärge kasutage masinat, kui see lüliti vajutamisel sisse ega välja ei lülitu. Mis tahes masin, mida pole võimalik lüliti abil juhtida, on ohtlik ja tuleb viivitamatult parandada.
- Enne masina reguleerimist, tarvikute vahetamist või hoialepanekut eemaldage pistik toiteallikast ja/või eemaldage masina küljest aku, kui see on eemaldatav. See ohutusmeede takistab elektritööriista kogemata käivitumist.
- Hoidke masinat, mida te parasjagu ei kasuta, lastele kättesaamatus kohas ning ärge lubage masinat kasutada isikutel, kes ei oska seda kasutada või pole neid juhiseid läbi lugenud. Masinad on väljaõppeta kasutajate käes ohtlikud.
- Hooldage masinaid ja lisatarvikuid. Kontrollige liikuvate osade joondust ja kinnitusi, osade purunemist või muid masina käsitsemist mõjutada võivaid tegureid. Kahjustuse korral laske masinat enne kasutamist remondida. Paljude õnnetuste põhjuseks on halvasti hooldatud elektritööriistad.
- Hoidke löikevahendite teravad ja puhtad. Nõuetekohaselt hooldatud teravate lõikeservadega lõikemasinate kinnikiilumise tõenäosus on väiksem ja neid on hõlpsam juhtida.
- Järgige masina, tarvikute, osade jm kasutamisel neid juhiseid ning arvestage tööttingimuste ja -ülesandega. Masina käsitsemine muuks kui ettenähtud otstarbeks võib põhjustada ohtlikku olukorra.
- Hoidke käepidemed ja haardepinnad kuivad, puhtad ning õli- ja määrdevabad. Libedad käepidemed ning haardepinnad ei võimalda ettenägematutes olukordades masina turvalist käsitsemist ega kontrollimist.

Teenindus

- Laske elektritööriista hooldada vastava väljaõppega remontijal, kes tohib kasutada ainult identseid asenduososi. See tagab elektritööriista ohutuse säilimise.
- Ärge kunagi hooldage kahjustatud akusid. Akusid võivad hooldada üksnes tootja või volitatud teenusepakkujad.

Teemantpuuri ohutusalsed hoiatused

- Vee kasutamist nõudvate puurimistööde korral juhtige vesi kasutaja tööalast eemale või kasutage vedelikukogurit. Ettevaatusabinõude järgimise korral jääb kasutaja tööala kuivaks, mis vähendab elektrilöögiohtu.
- Kasutage elektritööriista, hoides kinni isoleeritud haardepindadest, kui teostate toimingut, mille käigus võib lõiketarvik puutuda kokku peidetud kaablite või

Isienda juhtmega. Lõiketarvik, mis puutub kokku voolu all kaabliga, võib juhtida voolu elektritööriista metallosadesse ja see võib põhjustada kasutajale elektrilöögi.

- **Kandke teemantpuurimise ajal kõrvaklappe.** Mära kahjustab teie kuulmist.
- **Puuritera kinnikiilumise korral lõpetage allasuunalise jõu rakendamine ja lülitage tööriist välja.** Tehke kindlaks puuritera kinnijäämise põhjus ja kõrvaldage see.
- **Kui hakkate teemantpuuri tööpinna taaskäivitama, kontrollige enne seadme käivitamist, kas puuritera pöörleb vabalt.** Kui tera on kinni kiilunud, ei pruugi see käivituda ning võib tööriista üle koormata või lahutada teemantpuuri tööpinna.
- **Kui kinnitate puurmasina statiivi ankru ja kinnititega tööpinna külge, veenduge, et kasutatud ankurdus suudaks seadet kasutamise ajal kinni hoida ja piirata.** Nõrga või poorse tööpinna korral võib ankur välja tulla ning puurmasina statiivi tööpinna lahutada.
- **Seinte või lagede läbipuurimise korral veenduge, et teisel pool olevad inimesed ja tööala oleksid kaitsitud.** Tera võib august välja ulatuda või südamik teisel pool välja kukkuda.
- **Ülessuunalise puurimise korral kasutage alati juhistes kindlaks määratud vedelikukogurit. Ärge laske veel tööriista sisse voolata.** Elektritööriista pääsenud vesi suurendab elektrilöögi saamise ohtu.

Üldised ohutuseeskirjad



HOIATUS: Enne toote kasutamist lugege läbi järgmised hoiatused.

- Toode on ohtlik, kui kasutate seda valesti või ettevaatamatult. Toode võib tekitada kasutajale või teistele raske või surmava kehavigastuse. Enne toote kasutamist lugege see kasutusjuhend hoolikalt läbi.
- Seda toodet ei tohi kasutada isikud (sh lapsed), kellel on piiratud füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed või puudulikud kogemused ja teadmised.
- Hoidke kõik hoiatused ja juhendid alles.
- Järgige kõiki kehtivaid seadusi ja eeskirju.
- Kasutaja ja kasutaja tööandja peavad teadma toote kasutamisega kaasnevat riski ja neid ennetama.
- Ärge lubage kellelgi toodet kasutada enne, kui ta on lugenud kasutusjuhendit ja selle sisu endale selgeks teinud.
- Ärge kasutage toodet, kui teid pole selleks eelnevalt juhendatud. Veenduge, et kõik kasutajad saaksid vastava väljaõppe.
- Ärge lubage lastel toodet käsitseda.
- Lubage ainult volitatud isikutel toodet kasutada.
- Kasutaja vastutab teistele inimestele põhjustatud õnnetuste ja varakahjude eest.

- Ärge kasutage toodet, kui olete väsinud, haige või tarvitanud alkoholi, narkootikume või ravimeid.
- Olge alati ettevaatlik ja toimige arukalt.
- Toode tekitab töötades elektromagnetvälja. Teatud tingimustel võib väli häirida aktiivsete või passiivsete meditsiiniliste implantaatide tööd. Raskete või surmaga lõppevate kehavigastuste ohu vähendamiseks soovitakse meditsiinilisi implantaate kasutataval inimestel pidada enne selle toote kasutamist nõu oma arsti ja implantaadi valmistajaga.
- Hoidke toode puhas. Veenduge, et märgid ja tähised oleksid selgelt loetavad.
- Ärge kasutage toodet, kui see on kahjustatud.
- Ärge tehke sellele tootele muudatusi.
- Ärge kasutage toodet, kui on võimalik, et teised isikud on seadmes muudatusi teinud.

Tegutsege alati tervet mõistust arvestades.



HOIATUS: Seadme algset konstruktsiooni ei tohi ilma tootja heakskiiduta mitte mingisugustel asjaoludel muuta. Kasutage ainult originaalvaruosi. Lubamatud muudatused ja/või lisatarvikud võivad põhjustada kasutaja ja teiste isikute raskeid või isegi eluohtlikke kehavigastusi.



HOIATUS: Lõikurite, lihvimismasinade, puuride ning muude materjalide lihvimise ja vormimise seadmete kasutamisel võib tekkida tolmu või gaase, mis sisaldavad kahjulikke keemilisi aineid. Kontrollige töödeldava materjali olemust ja kandke sobivat hingamiskaitset.

Kõiki olukordi, mis võivad puurmasina kasutamisel ette tulla, pole võimalik kirjeldada. Olge alati ettevaatlik ja kasutage tervet mõistust. Vältige olukordi, millega te ei pruugi toime tulla. Kui te pärast selle juhendi läbilugemist tunnete veel ebakindlust, küsige enne jätkamist nõu asjatundjalt. Võtke julgesti ühendust oma edasimüüjaga või meiega, kui tahate puurmasina kasutamise kohta midagi küsida. Oleme teie teenistuses ja anname hea meelega nõu, kuidas puurmasinat paremini ja ohutumalt kasutada.

Võtke julgesti ühendust oma edasimüüjaga, kui tahate masina kasutamise kohta midagi küsida. Oleme teie teenistuses ja anname hea meelega nõu, kuidas masinat paremini ja ohutumalt kasutada.

Laske Husqvarna edasimüüjal puurmasinat korrapäraselt kontrollida ning teha vajalikke seadistamisi ja remonditöid.

Husqvarna Construction Products tegeleb pidevalt oma toodete edasiarendamisega. Husqvarna jätab endale õiguse muuta seadmete konstruktsiooni ja kujundust

ilma sellest ette teatamata ning ilma endale tulevaste konstruktsioonimuudatuste tegemise kohustust võtmata.

Kõik selles kasutusjuhendis toodud andmed ja teave on kehtiv trükkitoimetamise kuupäeva seisuga.

Ohutusjuhised kasutamisel



HOIATUS: Enne toote kasutamist lugege läbi järgmised hoiatused.

- Ärge kasutage toodet, kui te ei saa võimaliku õnnetusjuhtumi korral abi kutsuda.
- Ärge kasutage puurmasina statiivi tolmuimejaliitmikuga.
- Ärge kasutage toodet halbade ilmastikuolude korral (nt udu, vihm, tugev tuul, pakane vms). Halva ilmaga võivad tekkida ohtlikud tingimused (näiteks libedad pinnad).
- Suhtuge tähelepanelikult inimestesse, esemetesse ja olukordadesse, mis võivad takistada toote ohutut kasutamist.
- Kui puur on töö ajal suunatud ülespoole, kasutage vee kogumiseks alati sobivat mahutit.
- Asetage seade enne töö alustamist alati sobivale puuristatiivile. Vt jaotist *Seadme kinnitamine puuristatiivi külge lk 7*.
- Veenduge, et oleksite teadlik, kuidas hädaolukorras mootorit kiiresti seisata.
- Veenduge, et puurimiskohas ei oleks torusid ega elektrijuhtmeid.
- Kui toode ei tööta õigesti, seisake mootor.
- Veenduge, et saaksite töötada ohutuse ja stabiilses asendis.
- Kui mootor töötab, hoiduge puuriterast eemale.
- Ärge lahkuge töötava mootoriga seadme juurest.
- Kui lahkute seadme juurest, eemaldage selle toitekaabel alati vooluvõrgust.
- Hoidke kõiki osi töökorras ja veenduge, et kõik kinnitused oleksid korralikult kinnitatud.
- Kui tootes tekivad vibratsioonid või toote müratase on ebaharilikult suur, seisake toode otsekohe. Kontrollige toodet kahjustuste suhtes. Parandage kahjustused või laske toodet remondida heakskiidetud hooldustöökojas.
- Kasutage alati heakskiidetud lisavarustust. Lisateabe saamiseks võtke ühendust edasimüüjaga.

Pikendusjuhtmed

- Kasutage ainult piisava pikkusega heakskiidetud pikendusjuhtmeid.
- Pikendusjuhtmel olev märgistus peab olema toote andmesildile kirjutatud väärtusega sama või sellest suurem.
- Kasutage maandatud pikendusjuhtmeid.
- Tootega õues töötamisel kasutage välistingimustes kasutamiseks sobivat pikendusjuhet. See vähendab elektrilöögi võimalust.

- Hoidke pikendusjuhtme ühendus kuivana ja maapinnast kõrgemal.
- Kaitske pikendusjuhet kuumuse, õli, teravate servade ja liikuvate osade eest. Kahjustatud juhtme puhul on suurem elektrilöögi võimalus.
- Veenduge, et pikendusjuhe oleksid heas seisukorras ning et sellel pole kahjustusi.
- Ärge kasutage pikendusjuhet keraarse kerituna. See võib põhjustada pikendusjuhtme ülekuumenemise.
- Veenduge, et seadme kasutamisel jääks pikendusjuhe teie taha. Sellega vältite pikendusjuhtme kahjustamist.

Isikukaitsevahendid



HOIATUS: Enne toote kasutamist lugege läbi järgnevad hoiatused.

- Tootega töötamisel tuleb kasutada ettenähtud isikukaitsevarustust. Isikukaitsevarustus ei välista täielikult kehavigastuste ohtu, kuid vähendab õnnetusjuhtumi korral kehavigastuse raskusastet. Õige isikukaitsevarustuse valimiseks pöörduge edasimüüja poole.
- Kontrollige isikukaitsevahendite seisukorda regulaarselt.
- Kandke heakskiidetud kaitsekiivrit.
- Kandke heakskiidetud kõrvaklappe.
- Kandke heakskiidetud hingamisteede kaitset.
- Kasutage heakskiidetud küljekaitsetega kaitseprille.
- Kasutage kaitsekindaid.
- Kandke terasest ninaosakaitse ja libisemiskindla tallaga saapaid.
- Kandke sobivaid tööriideid või samaväärseid liibuvaid, pikkade varrukate ja säärtega riideid.

Tulekustuti

- Hoidke tulekustuti töö ajal käepärast.
- Kasutage „ABE“ klassi pulberkustutit või „BE“ tüüpi süsihappegaaskustutit.

Toote ohutusseadised

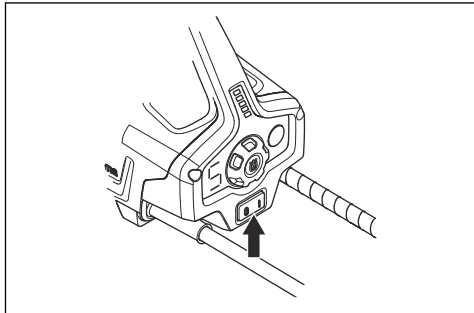


HOIATUS: Enne toote kasutamist lugege läbi järgmised hoiatused.

- Ärge kasutage toodet, mille ohutusseadmed on kahjustatud või ei tööta korralikult.
- Kontrollige ohutusseadmeid regulaarselt. Kui ohutusseadmed on kahjustatud või ei tööta korralikult, pöörduge Husqvarna hooldustöökoja poole.
- Ärge tehke muudatusi ohutusseadmetes.

SISSE/VÄLJA LÜLITI

SISSE/VÄLJA lülitit kasutatakse seadme käivitamiseks ja seiskamiseks.



SISSE/VÄLJA lülitit kontrollimine

1. Ühendage toode toiteallikaga.
2. Toote käivitamiseks keerake SISSE/VÄLJA lülitit asendisse 1.
3. Toote seiskamiseks keerake SISSE/VÄLJA lülitit asendisse 0.

Hõõrsidur

Hõõrsidur on integreeritud seadme käigukasti. See hoiab ära toote kahjustamise spindli võlli järsu peatumise korral.



ETTEVAATUST: Hoolitsege selle eest, et siduri rakendumise aeg ei ületaks 3–4 sekundit, sest vastasel juhul suureneb kulumine kiiresti.

Ohutusjuhised hooldamisel



HOIATUS: Enne toote kasutamist lugege läbi järgmised hoiatused.

- Enne hooldustööde alustamist seiske toode ja lahutage see toiteallikast.
- Kasutage isikukaitsevahendeid.
- Hoidke kõiki osi töökorras ja veenduge, et kõik kinnitused oleksid korralikult kinnitatud.
- Tehke ohutuskontrolle, hooldus- ja remonditöid selles juhendis kirjeldatud viisil. Kõik muud hooldustööd tuleb lasta teha volitatud hooldustöökojas.
- Kui toitejuhtme või elektrilise ühenduse asendamine on vajalik, siis tuleb seda teha volitatud hooldustöökojas.
- Hooldage toodet regulaarselt tagamaks, et see töötaks eelduspäraselt. Vt jaotist *Hooldusgraafik lk 13*.
- Ärge kasutage kahjustatud toodet.

Kokkupanek

Sissejuhatus



HOIATUS: Enne toote kokkupanekut lugege ohutuspeatükki ja tehke selles olev teave endale arusaadavaks.



HOIATUS: Vigastuste vältimiseks lahutage enne kokkupanekut toitejuhe ja eemaldage puuritera.

Seadme kinnitamine puuristatiivi külge

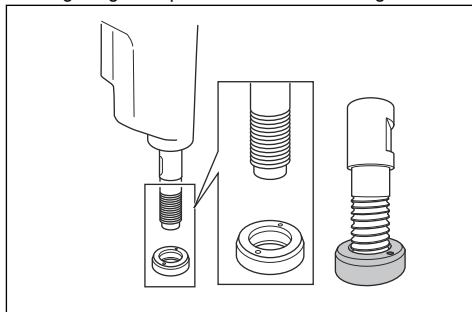


ETTEVAATUST: Lugege tähelepanelikult puuristatiivi kasutusjuhendit.

- Seadme puuristatiivi külge kinnitamise kohta lugege puuristatiivi kasutusjuhendist.
- Kasutage ainult heakskiidetud Husqvarna puuristatiive. Vt jaotist *Rakendatavad puuristatiivid lk 16*.

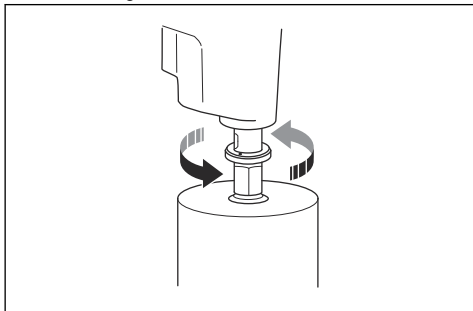
Puuritera paigaldamine

1. Paigaldage komplekti kuuluv fiksaatorrõngas võllile.



Märkus: Fiksaatorrõngas takistab võlli ja käigukasti kahjustamist puuritera eemaldamise ajal.

2. Paigaldamiseks keerake puuritera vastupäeva. Keerake tugevalt kinni.



Töö

Ettevalmistused enne toote kasutamist

1. Lugege kasutusjuhend põhjalikult läbi, et kõik juhised oleksid täiesti arusaadavad.
2. Lugege puuristatiivi kasutusjuhend tähelepanelikult läbi, et kõik juhised oleksid täiesti arusaadavad.
3. Kasutage isikukaitsevahendeid. Vt jaotist *Isikukaitsevahendid lk 6*.
4. Tehke igapäevane hooldus. Vt jaotist *Hooldusgraafik lk 13*.
5. Veenduge, et tööalal viibiksid üksnes selleks volitatud isikud.
6. Veenduge, et seade on korralikult kokku pandud ja kahjustusteta. Puuritera ja puuristatiiv tuleb kinnitada õigesti.
7. Veenduge, et veesüsteem ei ole kahjustunud ja et see on seadmega ühendatud.

Veevarustuse ühendamine ja avamine



ETTEVAATUST: Veenduge, et maksimaalne veesurve ei ole liiga suur, vt jaotist *Tehnilised andmed lk 15*.

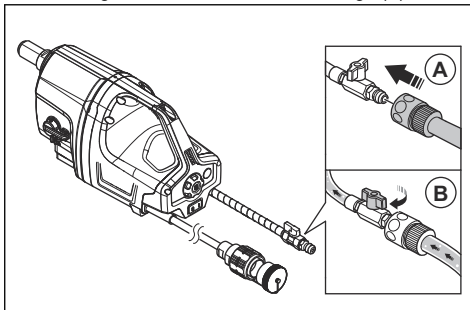


ETTEVAATUST: Kasutage ainult puhast vett, et kaitsta veesüsteemi mustusest tingitud ummistuste eest.



ETTEVAATUST: Kasutage ainult heakskiidetud veevarustusliitmikku. Lisateabe saamiseks võtke ühendust edasimüüjaga.

1. Ühendage kuulkraan veevarustusallikaga (A).



2. Avage veesüsteem (B). Seadke veesurve selliseks, et vesi eemaldaks puuraugust kogu jääkmaterjali.

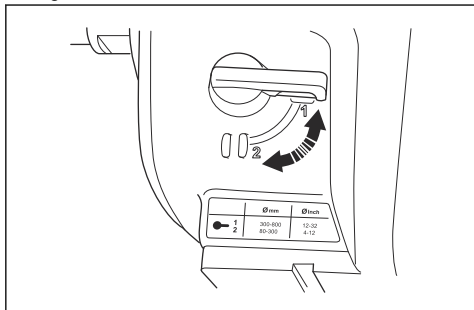
Toote käivitamine



HOIATUS: Veenduge, et puuritera saab vabalt pöörlema. Puuritera hakkab pöörlema mootori käivitumisel.

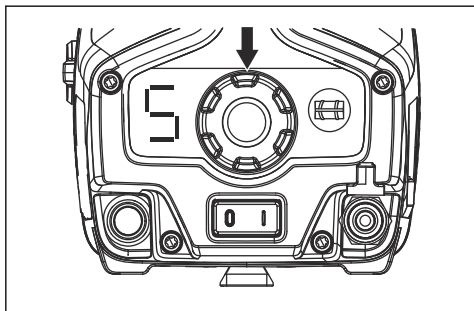
1. Ühendage toode sobiva akuga.
2. Ühendage aku voluvõrguga.

3. Töökiiruse seadmiseks pöörake puurivõlli ja liigutage samal ajal käiguvalitsat. Seadke käiguvalits töö jaoks õigesse asendisse.

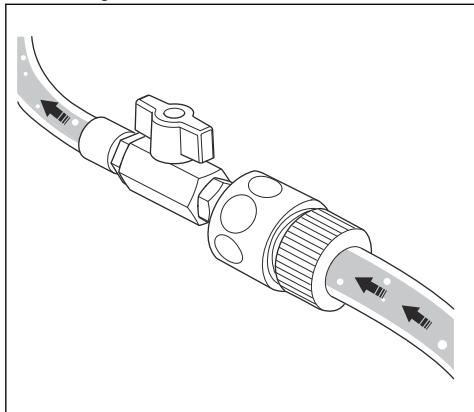


ETTEVAATUST: Ärge puudutage mehaanilist käiguvalitsat, kui toode töötab. See võib põhjustada toote kahjustamist.

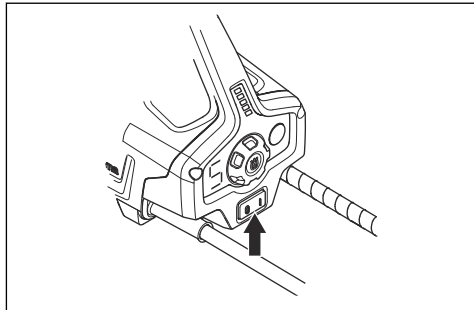
4. Pöörake elektrilist käiguvalitsat, et valida tööks sobilik kiirus. Vt jaotist *Soovitava puuriterade diameetrid lk 15*.



5. Veenduge, et veesüsteem on avatud.



6. Seadke toitelüliti asendisse „1“.



Toote kasutamine



HOIATUS: Kui rikkevoolu-kaitselüliti rakendub, eemaldage enne lähtestusnupu RESET vajutamist puuritera august.



HOIATUS: Kui betoonsüdamik jääb puuritera august eemaldamisel puuritera külge, võib juhtuda ohtlikke õnnetusi.



HOIATUS: Kui kasutatud puurimisalust, hoia elektritööriista käitades kinni puurimisaluse isoleeritud kinnihoidmispindadest.



ETTEVAATUST: Hoolitsege selle eest, et puuritera ei puudutaks mingeid esemeid.



ETTEVAATUST: Ärge kasutage liigset jõudu. See üksnes aeglustab tööd ja koormab mootori üle.

1. Käivitage mootor. Vt jaotist *Toote käivitamine lk 8*.
2. Enne puuritera asetamist vastu tööpinna laske mootoril saavutada maksimaalne kiirus.
3. Suruge puuritera tööpinna sisse ettenihkeseadise hooba kasutades.
4. Kui puurite läbi raudsarruse, rakendage suuremat algsurvet ja väiksemat käiku kui ilma raudsarruseta konstruktsiooni puhul.
5. Kasutage alguses väga väikest jõudu, et tagada puuritera püsimine õiges asendis.
6. Hoolitsege töö ajal selle eest, et vesi eemaldaks kõik materjalijäägid puuraugust. Reguleerige veesurvet vastavalt vajadusele.
7. Seisake mootor. Vt jaotist *Toote seiskamine lk 10*.

Koormuse märgutuli

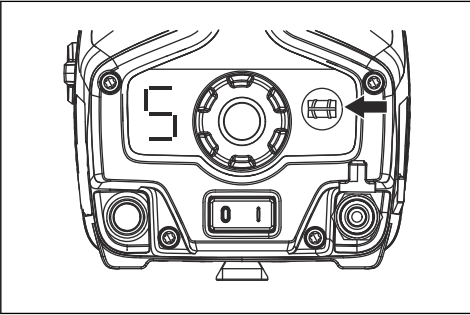


ETTEVAATUST: Ärge põhjustage toote pidevat ülekoormust, sest see

kahjustab toodet. Koormuse indikaator näitab väljundvõimsust ning ei anna tingimata parimat soovitusi optimaalseks tööks.

LED-märgutuled	Põhjus	Võimalik tegevus
Üks roheline LED-tuli.	Toode on ühendatud akuga ja seda saab tööks kasutada. Väljundvõimsus on kasutamisel alla 70% maksimaalsest võimalikust väljundist.	Lisatoimingud pole vajalikud.
Kaks rohelist LED-tuld.	Väljundvõimsus on kasutamisel vahemikus 70% kuni 90% maksimaalsest võimalikust väljundist.	
Kolm rohelist LED-tuld.	Väljundvõimsus on üle 90% maksimaalsest võimalikust väljundist.	Lisatoimingud pole vajalikud.
Kolm rohelist LED-tuld ja üks kollane LED-tuli.	Maksimaalne väljundvõimsus.	Lisatoimingud pole vajalikud.
Kolm rohelist LED-tuld, üks kollane ja üks punane LED-tuli.	Toote ülekuumenemise oht.	Vähendage koormust või mootori ja aku temperatuuri.
Kõik LED-tuled põlevad või vilguvad.	Toode on ülekuumenenud ja võib ootamatult peatuda. ¹ Maksimaalset saadaval olevat väljundvõimsust vähendatakse automaatselt, et vältida ülekuumenemist ja toote automaatset seiskumist.	Vähendage koormust või mootori ja aku temperatuuri.
		Suurendage veekogust või kasutage jahedamat vett, et vähendada mootori temperatuuri.
		Aku temperatuuri vähendamiseks asendage õhufilter või hoidke akut jahedama temperatuuriga kohas.
Põleb kollane LED-tuli.	Toote hooldustähtaeg on käes.	Toote hoolduse tähtaeg on saabunud, vt <i>Hooldusgraafik lk 13</i> .

Raua-nupp



Raua-nupu funktsiooniga vähendatakse töökiirust, et oleks lihtsam lõigata tugevaid materjale, nt sarrusvardad.

Kiiruse vähendamist saab ka kasutada puuritera teistesse materjalidesse lihtsamaks lõikumiseks. Parema tulemuse saavutamiseks lülitage raua-nupu funktsioon välja, kui puuritera on pinna läbistanud, ja puurige tavapärase kiirusega.

Kui elektrilise käigu indikaator vilgub, siis raua-nupu funktsioon on rakendatud.

Toote seiskamine

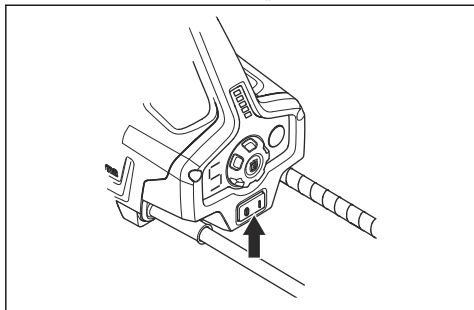


HOIATUS: Pärast mootori seiskumist jääb puuritera veel mõneks ajaks pöörlema.

¹ Kui toode peatub ülekuumenemise tõttu, jätkavad LED-tuled vilkumist, kuni toode on jahtunud ja selle võib uuesti käivitada.

Ärge peatage puuritera käte abil. See võib põhjustada vigastusi.

1. Laske tootel 2-3 minutit tühikäigul töötada. Veesüsteem alandab mootori temperatuuri.
2. Seadke toitelüliti asendisse „0“.



3. Oodake, kuni puuritera on täielikult seiskunud.
4. Sulgege veevarustus.
5. Lahutage toode toitest.

Puuritera vahetamine



HOIATUS: Enne puuritera vahetamist eemaldage pistik pistikupesast.

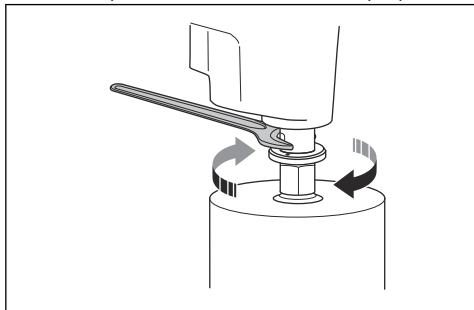


HOIATUS: Kasutage kaitsekindaid. Enne puuritera vahetamist laske seadmel jahtuda. Puuritera ja selle ümbrus on pärast kasutamist väga kuum.



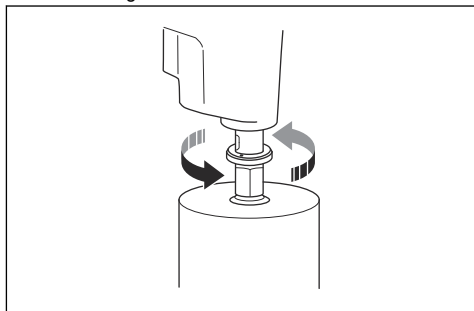
HOIATUS: Kasutage ainult vastava toote jaoks heakskiidetud puuriterasid. Lisateabe saamiseks võtke ühendust Husqvarna edasimüüjaga.

1. Veenduge, et teil oleks uus puuritera, komplekti kuuluv mutrivõti ja veekindel määre.
2. Lukustage spindel mutrivõtmega.
3. Pöörake puuritera selle eemaldamiseks päripäeva.



ETTEVAATUST: Ärge lööge toodet puuritera eemaldamiseks. See võib käigukasti ja puurmasina statiivi kahjustada.

4. Määrige spindli keeret veekindla määrdega.
5. Paigaldamiseks keerake puuritera vastupäeva. Keerake tugevalt kinni.



Toote ettevalmistamine tagurpidi puurimiseks



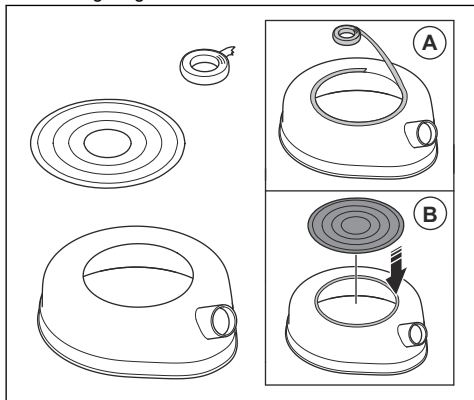
HOIATUS: Kasutage alati prügirõngast koos sulgemisketta ja kummiseibiga tagurpidi puurimise ajal. Tootesse sisenev vesi suurendab elektrilöögi saamise ohtu.

Märkus: Prügirõngas, sulgemisketas ja kummist seib on tarvikud. Lisateavet küsige lähimast hooldustöökojast.

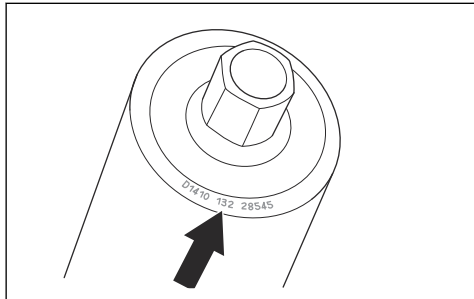
Märkus: Tagurpidi puurimisel on soovitatav puuritera suurim läbimõõt 250 mm.

1. Puhastage prügirõnga ülaosa. Määre ja mustus tuleb eemaldada.

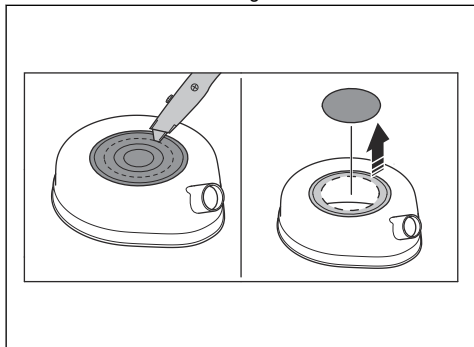
2. Kinnitage kahepoolne kleelint prügirõnga ülemise ava ümber (A) või kasutage selleks pihustatavat liimi. Pange sulgemisketas kattena (B) ava peale. Kinnitage tugevalt.



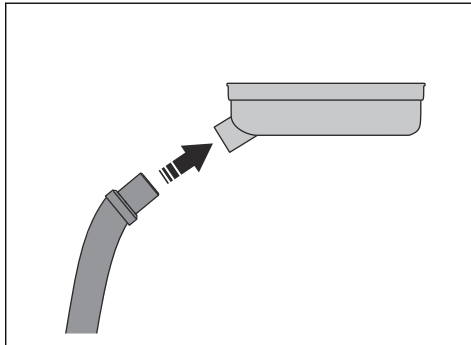
3. Vaadake südamikpuuri mõtte puuri pealt.



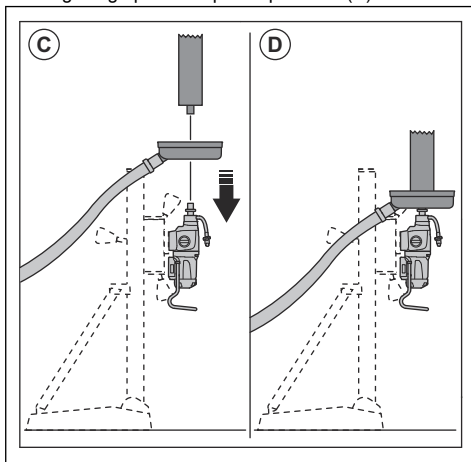
4. Lõigake sulgemiskettasse südamikpuuri väikseimale mõõtmele lähima suurusega ava.



5. Ühendage prügikogur prügirõnga ühendusega.

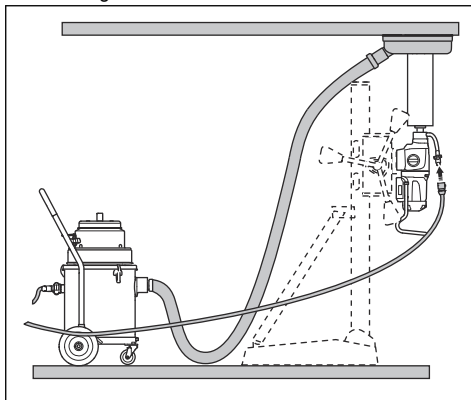


6. Paigaldage prügirõngas puuri spindlile (C). Paigaldage puuritera puuri spindlisse (D).



7. Käivitage prügikogur.

8. Tõstke puuritera lae juurde. Lükake prügirõngas vastu lage.



Hooldamine

Sissejuhatus



HOIATUS: Enne seadme hooldamist lugege läbi ohutuspeatükk ja veenduge, et see oleks teile täielikult arusaadav.



HOIATUS: Vigastuste vältimiseks eemaldage enne hooldustööde tegemist toitejuhe vooluvõrgust.

Hooldusgraafik

* = üldised hooldustööd, mida teeb toote kasutaja.
Juhiseid ei ole selles kasutusjuhendis.

X = juhised on selles kasutusjuhendis.

Hooldus	Enne igat kasutuskorda	Pärast igat kasutuskorda	Iga 100 tunni järel
Veenduge, et mutrid ja kruvid oleksid pingutatud.	*		
Veenduge, et ON/OFF lüliti töötaks korralikult. Vt jaotist <i>S/S-SE/VÄLJA lüliti kontrollimine lk 7</i> .	X		
Puhastage seadme väliskülge.	X	X	
Veenduge, et käepidemel poleks määrdeainet ega õli.	*	*	
Kontrollige, et toitejuhtmel ja pistikul ei oleks kahjustusi.	*	*	
Veenduge, et kõik liikuvad osad töötaksid õigesti ja liiguksid vabalt.	*		
Veenduge, et puuritera oleks kuiv ja puhas.	X		
Kontrollige käigukasti õli. Vajaduse korral vahetage õli.			X
Kontrollige, kas veeühendus on kahjustamata ja veelekkeid pole.		X	

Toote puhastamine



ETTEVAATUST: Veenduge, et vesi ei pääse mootorisse ega käigukasti.



ETTEVAATUST: Ärge puhastage toodet jooksva veega.

- Hoolitsege selle eest, et teemantsegmentid oleksid piisavalt suuremad puuritera toru sise- ja välisläbimõõdust.
- Määrige puuritera keeret veekindla määrdeainega. See teeb tööriista vabastamise lihtsamaks.
- Veenduge, et puuritera teemantsegmentide radiaalsuunaline väljajooks ei ületa 1 mm.

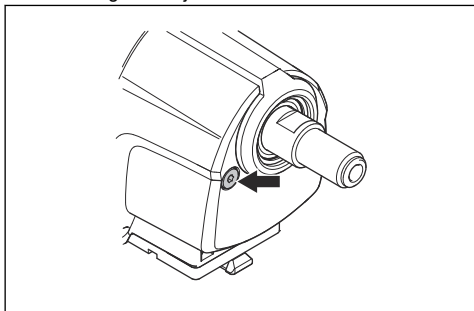
- Kasutage toote puhastamiseks kuiva või niisket lappi.
- Puhastage ja määrige vólíikeeret.

Hooldage teemant-puuritera

- Hoolitsege selle eest, et teemanttööriista segmentid oleksid teravad. Teritage nürisid teemantsegmente SiC käiakiviga.
- Veenduge, et puuritera ei vibreeri. Kui puuritera vibreerib, võivad teemantsegmentid lahti tulla.

Käigukasti õli vahetamine

1. Eemaldage õli tühjenduskork.



2. Laske käigukastiõlil anumasse voolata.



ETTEVAATUST: Kõrvaldage kütus kasutusest spetsiaalsesse jäätmejaama.

3. Vajaduse korral laske volitatud Husqvarna hoolduskeskuses käigukasti puhastada.
4. Täitke uue käigukastiõliga. Vt jaotisest *Tehnilised andmed lk 15* õiget õli tüüpi ja kogust.
5. Puhastage õli tühjenduskork. Õli tühjenduskorgis on magnet, mis püüab metallosakesi.
6. Paigaldage õli tühjenduskork.

Veeühenduse kontrollimine



ETTEVAATUST: Kui veeühendusringas lekib vett, tuleb võllitihendid kohe välja vahetada.

- Laske veeühendust remontida volitatud Husqvarnahoolduskeskuses.

Transportimine ja hoiustamine

- Hoidke toodet lukustatud kohas, kus sellele ei pääse juurde lapsed ega volitamata isikud.
- Hoidke toodet kuivas kohas, mis ei külmu.
- Enne seadme transportimist või hoiustamist eemaldage lõiketera. See aitab vältida toote ja lõiketerade kahjustusi.
- Transportimise ajaks kinnitage toode ohutult, et hoida ära kahjustusi ja õnnetusi.

Tehnilised andmed

Tehnilised andmed

Mootor	
Elektrimootor	HF kõrgsageduslik
Nimisisendvõimsus, kW	6
Kaal, kg	13,6/29,9
Käigukastiõli	
Tüüp	Q8 T 65 SAE 75W-90
Kogus: l/gallonit	1,0/1,06
Puuritera	
Max soovitatav läbimõõt, mm	600
Min soovitatav läbimõõt, mm	100
Spindli keere	G 1 ¼", CR1 28, A-varras
Vesijahutus	
Min ja max veesurve, bar/PSI	0,5-3/7,2-43,5
Min soovitatav veevool temperatuuril 15° C, l/min	0,5
Veeliitmik	Gardena
Müratase ²	
Helivõimsuse tase, mõõdetud dB(A)	107
Helivõimsuse tase, dB(A)	111
Helirõhutase kasutaja kõrva juures, dB(A) ³	91
Vibratsioonitasemed, a_{hv} ⁴	
Käepide, m/s ²	<2,5

Soovitatava puuriterade diameetrid

Mehaaniline käik	Elektroniline käik	Kiirus, p/min	Puuritera diameeter, mm
1	1	125	600
1	2	139	500

² Müraemissioon ümbritsevasse keskkonda, mõõdetud helitugevusena (L_{WA}) vastavalt standardile EN 12348.

³ Müra rõhutase standardi EN 12348 järgi. Müra rõhutase kohta toodud andmete statistiline dispersioon (standardhälve) on 3,3 dB(A). Helivõimsuse taseme kohta toodud andmete statistiline dispersioon (standardhälve) on 2,5 dB(A).

⁴ Vibratsioonitase standardi EN 12348 järgi. Vibratsioonitase kohta toodud andmete tüüpiline statistiline dispersioon (standardhälve) on 1 m/s².

Mehaaniline käik	Elektrooniline käik	Kiirus, p/min	Puuritera diameeter, mm
1	3	156	450/18
1	4	175	400/16
1	5	196	350
1	6	220	300/12
1	7	247	250/10
1	8	278	225/9
1	9	310	200/8
2	1	270	250/10
2	2	299	225/9
2	3	336	200/8
2	4	377	176/7
2	5	423	150/6
2	6	475	125/5
2	7	534	100/4
2	8	599	90/3,5
2	9	675	80/3

Lisatarvikud

Rakendatavad puuristatiivid

Tootele on rakendatavad järgmised Husqvarna puuristatiivid:

- DS500, soovitatav kasutada koos kuni 400 mm läbimõõduga puuriteraga.
- DS900, soovitatav kasutada koos kuni 600 mm läbimõõduga puuriteraga.

Hooldus

Volitatud hoolduskeskus

Lähima Husqvarna Construction Products volitatud hoolduskeskuse leiate veebisaidilt www.husqvarnacp.com.

Vastavusdeklaratsioon

EÜ vastavusdeklaratsioon

Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Rootsi, tel: +46
3614 6500, kinnitab ainuvastutusel, et toode:

Kirjeldus	Teisaldatav teemantsüdamikpuur
Kaubamärk	Husqvarna
Tüüp/mudel	DM700
Identifitseerimine	Seerianumbrid alates 2025. aastast ja hilisemad

vastab täielikult järgmistele EÜ direktiividele ja
eeskirjadele:

Direktiiv/eeskiri	Kirjeldus
2006/42/EC	„masinadirektiiv“
2014/30/EU	„elektromagnetilise ühilduvuse direktiiv“
2011/65/EU	„ohtlike ainete piiramise direktiiv“

ja et kohalduvad järgmised ühtlustatud standardid ja/või
tehnilised spetsifikatsioonid:

EN ISO 12100:2010

EN 62841-1:2015+AC:2015+A11:2022

EN

62841-3-6:2014+AC:2015+A11:2017+A1:2022+A12:2022

EN 55014-1:2017+A11:2020

EN 55014-2:2015

EN IEC 63000:2018

Partille, 2025-04-07



Mattias Holmdahl

Uurimis- ja arengudirektor, betooni saagimine ja
puurimine

Husqvarna AB, ehitusseadmete allüksus

Tehnilise dokumentatsiooni eest vastutaja

TURINYS

Įvadas.....	18	Gabenimas ir laikymas.....	30
Sauga.....	19	Techniniai duomenys.....	31
Surinkimas.....	23	Priedai.....	32
Naudojimas.....	24	Techninė priežiūra.....	32
Techninė priežiūra.....	29	Atitikties deklaracija.....	33

Įvadas

Gaminio aprašas

Šis gręžimo variklis yra elektrinis gręžimo kernas, naudojamas su patvirtintu gręžimo stovu. Kaip maitinimo šaltinis naudojamas baterijų blokas.

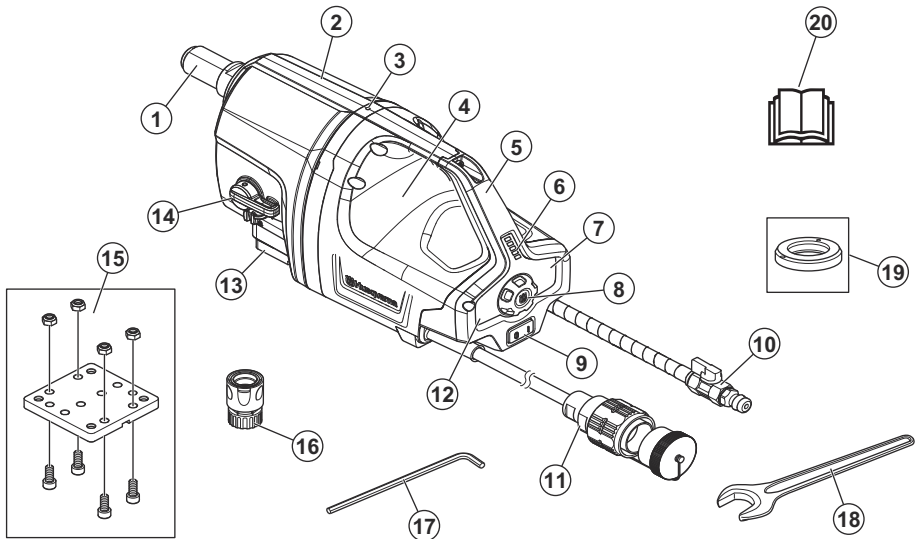
Deimantinė gręžimo karūna yra tuščiaaviduris grąžtas su deimantiniais segmentais. Vanduo teka per rutulinį vožtuvą, žarną ir deimantinę gręžimo karūną. Vanduo nuplauta gręžimo medžiagą iš angos ir sumažina gręžimo karūnos temperatūrą.

Naudojimas

Gaminys naudojamas gręžti kietam mūrui, plienui ir kitoms kietoms medžiagoms. Gaminys naudojamas sumontuotas ant patvirtinto gręžimo stovo. Kitiems tikslams jis nenaudotinas.

Gaminys skirtas patyrusiems operatoriams naudoti pramonėje.

Gaminio apžvalga



1. Gręžimo velenas
2. Pavara dėžė
3. Nuotėkio indikatorius
4. Gaminio korpusas
5. Rankena
6. Darbinės apkrovos indikatorius

7. Geležies mygtukas
8. Pavara perjungiklis, elektroninės pavara
9. Įjungimo / išjungimo jungiklis
10. GARDENA® vidinė mova su vandens vožtuvu
11. Maitinimo šaltinio jungtis
12. Pasirinkta elektroninė pavara

13. Husqvarna gręžimo stovo sparčiojo montavimo plokštė
14. Pavarų perjungiklis, mechaninės pavaros
15. Adapterio plokštė ne Husqvarna gręžimo stovams
16. GARDENA® vandens jungtis
17. Šešiabriaunis raktas, 8 mm
18. Veržliaraktis
19. Frikcinis žiedas
20. Naudojimo instrukcija

Simboliai ant gaminio



ĮSPĖJIMAS! Šis gaminys gali būti pavojingas ir rimtai sužeisti arba pražudyti naudotoją arba aplinkinius. Būkite atsargūs ir tinkamai naudokite gaminį.



Prieš naudodami gaminį atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją ir įsitinkinkite, kad instrukcijas suprantate.



Visada dėvėkite patvirtintas asmenines apsaugines priemones. Žr. *Asmeninės apsauginės priemonės psl. 22*.



Šis gaminys atitinka taikomas ES direktyvas.



Aplinkosaugos simbolis. Gaminys ar gaminio pakuotė nepriskiriami buitinėms atliekoms. Nuvežkite jį į įgaliotą elektros ir elektronikos įrenginių utilizavimo vietą.

Pasižymėkite: Kiti ant gaminio esantys simboliai (lipdukai) atitinka specialius tam tikrų rinkų sertifikavimo reikalavimus.

Produkto pažeidimai

Mes neatsakome už mūsų gaminio sugadinimą, jei:

- gaminys netinkamai suremontuotas;
- gaminys suremontuotas naudojant kito gamintojo arba gamintojo nepatvirtintas dalis;
- gaminys turi kito gamintojo arba gamintojo nepatvirtintą priedą;
- gaminys suremontuotas ne patvirtintame techninės priežiūros centre arba jį suremontavo ne patvirtintas atstovas.

Sauga

Saugos ženklų reikšmės

Įspėjimai, perspėjimai ir pastabos yra skirtos atkreipti dėmesį į ypač svarbias vadovo dalis.



PERSPĖJIMAS: Naudojamas, kai naudotojui ar šalia esantiems asmenims kyla mirtino arba sunkaus sužeidimo pavojus arba, jei nesilaikoma vadove pateiktų nurodymų.



PASTABA: Naudojamas, kai kyla pavojus sugadinti gaminį, kitas medžiagas arba padaryti žalą aplinkai, jei nesilaikoma vadove pateiktų nurodymų.

Pasižymėkite: Naudojamas papildomai informacijai apie konkrečią situaciją pateikti.

Bendrieji elektrinių įrankių saugos nurodymai



PERSPĖJIMAS: Perskaitykite visus saugos įspėjimus, instrukcijas, iliustracijas ir specifikacijas, pateikiamas su šiuo gaminiumi. Nesilaikydami toliau nurodytų instrukcijų

galite sukelti gaisrą, gauti elektros smūgį ir (ar) rimtai susižeisti.

- **Išsaugokite visus saugos nurodymus ir instrukcijas ateičiai.** Terminas „gaminys“ įspėjimuose reiškia iš elektros tinklo maitinamą (laidinį) gaminį arba akumuliatorinį (belaidį) gaminį.

Sauga darbo zonoje

- **Darbo vieta turi būti švari ir gerai apšviesta.** Netvarkinga ar neapšviesta darbo zona gali būti nelaimingo atsitikimo priežastis.
- **Nenaudokite gaminio sprogiose aplinkose, pavyzdžiui, ten, kur yra degių skysčių, dujų arba dulkių.** Gaminiumi veikiant gali kilti kibirkščių, kurios gali uždegti dulkes ar garus.
- **Naudodami gaminį užtikrinkite, kad vaikai ir kiti asmenys laikytųsi atokiau nuo gaminio.** Jei kas nors atitrauks jūsų dėmesį, galite nesuvaldyti prietaiso.

Elektrosauga

- **Gaminio kištukas turi atitikti elektros lizdą. Niekada nebandykite kokių nors būdu perdayti kištuko. Jei naudojate įžemintus gaminius, nenaudokite jokių kištukų adapterių.** Jeigu kištukai nėra perdayti ir atitinka elektros lizdus, elektros smūgio pavojus yra mažesnis.

- **Nesilieskite prie elektros laidininkų paviršių, pavyzdžiui, vamzdžių, radiatorių, viryklių ir šaldytuvų.** Jei kūnas taps elektros laidininku, iškyla elektros smūgio pavojus.
- **Nelaikykite gaminių lietuje arba drėgnoje aplinkoje.** Į gaminį patekęs vanduo padidina elektros smūgio pavojų.
- **Tinkamai naudokite laidą. Niekada neneškite gaminio laikydami už laido, netraukite jo ir nebandykite traukdami laidą ištraukti kištuką.** Laikykite laidą atokiai nuo šilumos šaltinių, tepalų, aštrių briaunų ar judančių dalių. Dėl pažeistų arba susipainiojusių laidų padidėja elektros smūgio rizika.
- **Jei gaminį naudojate lauke, naudokite lauke skirtą naudoti ilgintuvą.** Naudojant lauke skirtą naudoti ilgintuvą, sumažėja elektros smūgio rizika.
- **Jeigu gaminį būtina naudoti drėgnoje aplinkoje, naudokite liekamosios srovės [taisu (LS)] apsaugotą maitinimo šaltinį.** Naudojant LSį, sumažėja elektros smūgio pavojus.

Asmens sauga

- **Naudodami gaminį būkite budrūs, stebėkite savo veiksmus ir vadovaukitės sveiku protu. Nenaudokite gaminio, jei esate pavargę, apsvaigę nuo narkotikų, alkoholio arba vaistų.** Dirbant su gaminiu netgi akimirksnis neatidumo gali būti sunkaus sužeidimo priežastis.
- **Naudokite asmenines apsaugines priemones. Visuomet užsidėkite akių apsaugos priemones.** Dėl atsitinkamomis sąlygomis naudojamų apsauginių priemonių, pavyzdžiui, respiratorių, neslystančių apsauginių batų, šalmo arba apsauginių ausinių, sumažėja sužeidimų rizika.
- **Saugokitės atsitiktinio įsijungimo. Prieš jungdami įrankį į elektros tinklą ir (arba) prie akumuliatoriaus, keldami ar nešdami, įsitinkinkite, kad gaminys yra išjungtas.** Jei nešite gaminį laikydami pirštą ant jungiklio ar prijungsite jį prie maitinimo šaltinio, kai jungiklis yra įjungimo padėtyje, gali įvykti nelaimingas atsitikimas.
- **Prieš įjungdami gaminį, pašalinkite iš jo visus reguliavimo raktus ar veržliarakčius.** Besisukančiose gaminio dalyse paliktas veržliaraktis arba raktas gali sužeisti.
- **Neužsimokite per plačiai. Visada tvirtai stovėkite ant kojų ir laikykite pusiausvyrą.** Tik taip galėsite suvaldyti elektrinį įrankį iškilus netikėtoms aplinkybėms.
- **Apsirenkite tinkamai. Niekada nedėvėkite palaidų drabužių ar papuošalų. Nelaikykite plaukų ir drabužių arti judančių dalių.** Palaidi drabužiai, papuošalai arba ilgi plaukai gali įkliūti į judančias dalis.
- **Jeigu naudojate įtaisus, skirtus dulkių surinkimo įrenginiams prijungti, įsitinkinkite, kad jie tinkamai prijungti ir naudojami.** Naudojant dulkių surinkimo įrenginius, sumažėja su dulėmis susijusių pavojų rizika.

- **Būkite atidūs ir laikykitės elektriniams įrankiams galiojančių taisyklių net ir tada, kai elektrinį įrankį naudojate ne pirmą kartą.** Neatidžiai veikiant per sekundės dalis galima patirti sunkių sužalojimų.

Gaminio naudojimas ir priežiūra

- **Dirbdami su gaminiu nenaudokite jėgos. Naudokite savo darbui tinkamą gaminį.** Su tinkamu elektriniu įrankiu dirbsite geriau ir saugiau srityje, kuriai jis buvo suprojektuotas.
- **Jeigu paspaudus jungiklį gaminys neįsijungia arba neišsijungia, nenaudokite jo.** Gaminys, kurio nepavyksta valdyti jungikliu, kelia pavojų ir turi būti pataisytas.
- **Prieš reguliuodami gaminį, keisdami priedus arba padėdami saugoti gaminius, ištraukite maitinimo laido kištuką iš elektros maitinimo šaltinio ir (arba) išimkite akumuliatorių bloką iš gaminio, jei įmanoma.** Šios atsargumo priemonės mažina pavojų, jog elektrinis įrankis įsijungs netyčia.
- **Nenaudojamus gaminius laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje ir neleiskite naudoti gaminio asmenims, kurie nemoka juo naudotis arba nėra susipažinę su šiomis instrukcijomis.** Nekvalifikuotų naudotojų rankose gaminiai yra pavojingi.
- **Pržiūrėkite gaminius ir jų priedus. Patikrinkite, ar sureguliuotos ir nestringa judančios dalys, ar nėra sulūžusių dalių ir kitų veiksnų, kurie gali daryti įtaką gaminio veikimui.** Jei gaminys sugedęs, prieš naudodami jį sutaisykite. Daug nelaimingų atsitikimų atsitinka dėl netinkamos elektrinių įrankių priežiūros.
- **Pjovimo įrankiai turi būti pagaldėti ir švarūs.** Tinkamai prižiūreti pjovimo gaminiai su aštriomis pjovimo briaunomis rečiau užstringa ir juos paprasčiau valdyti.
- **Gaminį, priedus, antgalius ir pan. naudokite taip, kaip nurodyta šiose instrukcijose, atsižvelgdami į darbo sąlygas ir atliekamą darbą.** Naudodami gaminį ne pagal paskirtį, galite sukelti pavojų.
- **Rankenos ir laikomieji paviršiai visuomet turi būti sausi ir švarūs (neištepti alyva ar tepalais).** Dėl slidžių rankenų ir suėmimo paviršių negalima saugiai naudoti ir valdyti gaminio netikėtose situacijose.

Techninė priežiūra

- **Elektros įrankio techninę priežiūrą privalo atlikti kvalifikuotas remonto specialistas, naudodamas tik tokias pačias pakaitines dalis.** Tokiu būdu bus užtikrinta elektros įrankio sauga.
- **Niekada neapžiūrėkite pažeistų akumuliatorių blokų.** Akumuliatorių blokų techninę priežiūrą gali atlikti tik gamintojas arba įgalioti paslaugų teikėjai.

Deimantinio gręžtuvo saugos įspėjimai

- **Atlikdami gręžimo darbus, kuriems reikalingas vanduo, nukreipkite vandenį tolyn nuo operatoriaus darbo vietos arba naudokite skysčių surinkimo įrenginį.** Tokios apsaugos priemonės išlaiko sausą

operatoriaus darbo vietą ir sumažina elektros smūgio riziką.

- **Dirbdami įrankį laikykite tik už izoliuotų laikymo rankenų, nes jis gali siekti paslėptus elektros laidus arba savo maitinimo laidą.** Pjovimo įrankiui palietus laidą, kuriuo teka elektros srovė, įtampa gali pasiekti atviras variklio metalines dalis, todėl operatorius gali patirti elektros smūgį.
- **Dirbdami su deimantiniais grąžtais dėvėkite apsaugines ausines.** Dėl triukšmo gali suprastėti klausia.
- **Jei gręžimo karūna užstrigo, nebespauskite gręžtuvo žemyn ir išjunkite įrankį.** Išsiaiškinkite karūnos strigimo priežastį ir imkitės ištaisomųjų veiksmų, kad ją pašalintumėte.
- **Prieš iš naujo paleisdami deimantinį gręžtuvą apdirbamoje detalėje, įsitikinkite, kad karūna laisvai sukasi.** Jei karūna užstrigusi, ji gali nepradėti sukstis ir perkrauti įrankį, arba deimantinis grąžtas gali išsokti iš apdirbamos detalės.
- **Privertindami gręžtuvo stovą inkarais ir fiksatoriais prie apdirbamos detalės, įsitikinkite, kad naudojami inkarai pakankamai tvirtai laiko ir suveržia įrenginį darbo metu.** Jei apdirbama detalė yra silpna arba porėta, inkaras gali ištrūkti, o gręžtuvo stovas atsiskirti nuo detalės.
- **Gręždami sienas ar lubas, įsitikinkite, kad asmenys darbo vietoje ir kitoje pusėje apsaugoti.** Karūna gali išlįsti per kiaurymę, arba šerdis gali iškristi kitoje pusėje.
- **Gręždami virš galvos būtinai naudokite skysčių surinkimo įrenginį laikydamiesi instrukcijos nurodymų. Neleiskite vandeniui tekėti į įrankį.** Į elektrinį įrankį patekęs vanduo padidina elektros smūgio pavojų.

Bendrieji saugos nurodymai



PERSPĖJIMAS: Prieš naudodami gaminį, perskaitykite toliau esančius įspėjimus.

- Šis gaminys gali būti pavojingas, jei būsite neatsargūs arba gaminį naudosite netinkamai. Šis gaminys gali sunkiai ar net mirtinai sužeisti naudotoją ar aplinkinius. Prieš naudodami gaminį, privalote perskaityti ir suprasti šio naudojimo instrukcijos turinį.
- Šis gaminys neskirtas naudoti asmenims (įskaitant vaikus) su sumažėjusiais fiziniais, jutiminiais ar protiniais gabumais arba neturintiems reikiamos patirties ir žinių.
- Išsaugokite visus įspėjimus ir instrukcijas.
- Laikykitės visų taikomų teisės aktų ir taisyklių reikalavimų.
- Naudotojas ir naudotojo darbdavys turi žinoti apie galimus pavojus darbo su gaminiu metu ir imtis priemonių, kad jų išvengtų.

- Neleiskite kitiems naudotis gaminiu, jei jie neperskaitė arba nesuprato naudojimo instrukcijos turinio.
- Gaminį naudokite tik tada, jei esate baigę mokymus. Visi naudotojai turi būti baigę mokymus.
- Neleiskite gaminio naudoti vaikams.
- Dirbti su gaminiu gali tik įgalioti asmenys.
- Naudotojas yra atsakingas už visą žalą, padarytą asmenims arba jų nuosavybei.
- Nedirbkite su gaminiu, jeigu esate pavargę, sergate arba esate apsvaigę alkoholio, narkotinių medžiagų ar vaistų.
- Visada elkitės atsargiai ir vadovaukitės sveiku protu.
- Šis gaminys veikdamas sukuria elektromagnetinį lauką. Tam tikromis aplinkybėmis šis laukas gali trikdyti aktyviųjų arba pasyviųjų medicininių implantų veiklą. Siekiant sumažinti sunkių sužalojimų arba mirties pavojų, medicininių implantų turintiems asmenims rekomenduojame prieš naudojant šį gaminį pasitarti su gydytoju ir implanto gamintoju.
- Rūpinkitės gaminio švara. Įsitikinkite, kad galite aiškiai perskaityti ženklus ir lipdukus.
- Nenaudokite gaminio, jei jis pakenktas.
- Nemodifikuokite šio gaminio.
- Nenaudokite gaminio, jei jį galimai modifikavo kiti asmenys.

Visada vadovaukitės sveiku protu



PERSPĖJIMAS: Jokiu būdu nekeiskite originalaus įrenginio dizaino, negavę gamintojo leidimo. Visada naudokite tik originalias atsargines dalis. Dėl neleistinų konstrukcinių pakeitimų ir (arba) priedų naudojimo įrenginys gali sunkiai ar net mirtinai sužaloti naudotoją ar kitus asmenis.



PERSPĖJIMAS: Naudojant pjovimo, šlifavimo, gręžimo, šveitimo ar formavimo įrankius, gali atsirasti dulkių ir garų, kuriuose gali būti kenksmingų cheminių medžiagų. Pasidomėkite medžiagų, su kuriomis dirbsite, sudėtimi, ir naudokite tinkamą respiratorių.

Naudojant grąžtą, neįmanoma numatyti visų įmanomų situacijų, kurios gali iškilti. Visada elkitės atsargiai ir vadovaukitės sveiku protu. Neapsiimkite atlikti darbų, kuriems nesate pakankamai kvalifikuotas. Jeigu perskaitė šią instrukciją vis dar nesate tikri, kaip naudoti įrenginį, pasitarkite su tai išmanančiu asmeniu. Jei iškilo klausimų dėl grąžto naudojimo, nedvejodami susisiekite su prekybos atstovu arba mumis. Mes su malonumu patarsime, kaip reikia geriau ir saugiau naudoti grąžtą.

Iškilus daugiau klausimų dėl šio įrenginio naudojimo, nedvejodami susisiekite su prekybos atstovu. Mes su malonumu Jums padėsime ir patarsime, kaip naudoti įrenginį veiksmingai ir saugiai.

Leiskite „Husqvarna“ prekybos atstovui reguliariai tikrinti gręžimo įrenginį ir atlikti būtinuosius nustatymo ir remonto darbus.

„Husqvarna Construction Products“ taiko nuolatinio gaminį tobulinimo nuostatą. „Husqvarna“ pasilieka teisę be išankstinio įspėjimo ir be jokių papildomų įsipareigojimų keisti savo įrenginių konstrukciją ir išvaizdą.

Visa informacija ir visi šiose naudojimo instrukcijose pateikti duomenys galioja šias naudojimo instrukcijas atiduodant į spaustuve.

Gaminio eksploatavimo saugos nurodymai



PERSPĖJIMAS: Prieš naudodami gaminį, perskaitykite toliau esančius įspėjimus.

- Nenaudokite gaminio, jei nelaimės atveju negalėtumėte sulaukti pagalbos.
- Nenaudokite su siurblio priedu gręžimo stovui.
- Nenaudokite gaminio prasto oru, pvz., esant rūkui, lietai, stipriam vėjui, speigui ar kitoms nepalankioms sąlygoms. Dėl prasto oro gali susidaryti pavojingos sąlygos, pvz., slidūs paviršiai.
- Saugokitės asmenų, daiktų ir tam tikrų situacijų, kurios gali neleisti saugiai naudoti gaminio.
- Kai darbo metu grąžtas nukreiptas į viršų, visada naudokite tinkamą konteinerį vandeniui rinkti.
- Visada prieš darbą prijunkite gaminį prie tinkamo gręžimo stovo. Žr. *Gaminio tvirtinimas prie gręžimo stovo psl. 23*.
- Įsitikinkite, kad visada galite greitai sustabdyti variklį nelaimės atveju.
- Įsitikinkite, kad darbo vietoje, kurią gręšite, nėra išvedžiota jokių vamzdžių ar elektros laidų.
- Jei gaminyje veikia netinkamai, nedelsiant sustabdykite variklį.
- Dirbdami privalote stovėti saugiai ir stabiliai.
- Varikliui veikiant, laikykitės atokiau nuo gręžimo karūnos.
- Kai variklis užvestas, nepalikite gaminio be priežiūros.
- Visada prieš nueidami nuo gaminio atjunkite maitinimo laidą.
- Visos dalys turi būti tinkamos būsenos, o visos tvirtinamosios detalės gerai priveržtos.
- Jei gaminyje pajusite vibracijas ar gaminio triukšmo lygis pasirodys neįprastai didelis, nedelsdami sustabdykite gaminį. Patikrinkite, ar gaminyje neapgadintas. Pataisykite sugadintas dalis arba remonto darbus skirkite atlikti patvirtintam techninės priežiūros atstovui.
- Naudokite tik patvirtintus priedus. Dėl išsamesnės informacijos prašome kreiptis į savo prekybos atstovą.

Ilginamieji kabeliai

- Naudokite tik patvirtintus pakankamo ilgio ilginamuosius kabelius.
- Ant ilginamojo kabelio nurodyta vertė turi būti tokia pat arba didesnė negu vertė, nurodyta gaminio techninių duomenų plokštelėje.
- Naudokite įžemintus ilginamuosius laidus.
- Jei gaminį naudojate lauke, naudokite lauke skirtą naudoti ilginamąjį kabelį. Tokiu būdu sumažinsite elektros šoko pavojų.
- Saugokitės, kad ilginamasis kabelis nesuslaptų ir nelaikytų jo ant žemės.
- Laikykite ilginamąjį kabelį atokiai nuo šilumos šaltinių, tepalų, aštrių briaunų ar judančių dalių. Esant pažeistam kabeliui, didėja elektros šoko pavojus.
- Įsitikinkite, kad ilginamasis kabelis yra geros būklės ir nepažeistas.
- Nenaudokite suvynioto ilginamojo kabelio. Dėl to ilginamasis kabelis gali įkaisti.
- Naudojant gaminį, ilginamasis kabelis turi būti už jūsų ir gaminio. Tokiu būdu apsaugosite ilginamąjį kabelį nuo pažeidimų.

Asmeninės apsauginės priemonės



PERSPĖJIMAS: Prieš naudodami gaminį, perskaitykite toliau esančius įspėjimus.

- Dirbdami su gaminio, visada naudokite patvirtintas asmenines apsaugines priemones. Asmeninės apsauginės priemonės nepadės visiškai išvengti pavojaus susižeisti, tačiau nelaimingo atsitikimo atveju mažiau nukentėsite. Leiskite prekybos atstovui padėti pasirinkti tinkamas asmenines apsaugines priemones.
- Reguliariai tikrinkite asmeninių apsauginių priemonių būklę.
- Naudokite patvirtintą apsauginį šalną.
- Naudokite patvirtintas apsaugines ausines.
- Naudokite patvirtintas kvėpavimo apsaugos priemones.
- Naudokite patvirtintas akių apsaugos priemones su šoninėmis apsaugomis.
- Mūvėkite apsaugines pirštines.
- Avėkite batus su plienine pirštų apsauga ir neslystančiu padu.
- Dėvėkite patvirtintus darbinis drabužius arba tinkamus gerai priglundančius drabužius ilgomis rankovėmis ir ilgomis klešėmis.

Gesintuvas

- Darbo metu gesintuvas visada turi būti netoliese.
- Naudokite ABE klasės miltelinį gesintuvą arba BE tipo anglies dioksido gesintuvą.

Gaminio apsauginės priemonės

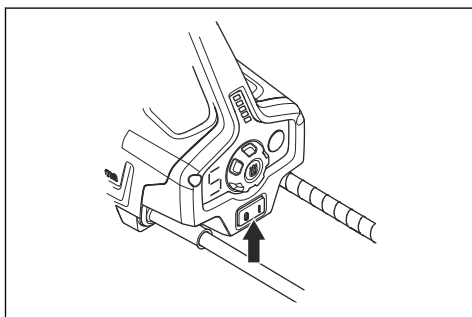


PERSPĖJIMAS: Prieš naudodami gaminį, perskaitykite toliau esančius įspėjimus.

- Nenaudokite gaminio su saugos įtaisais, kurie yra pažeisti arba tinkamai neveikia.
- Reguliariai tikrinkite apsaugines priemones. Jei saugos įtaisai pažeisti arba tinkamai neveikia, kreipkitės į Husqvarna techninės priežiūros specialistą.
- Neatlikite saugos įtaisų pakeitimų.

Ijungimo / išjungimo jungiklis

Ijungimo / išjungimo jungiklis naudojamas gaminiui paleisti ir sustabdyti.



Ijungimo / išjungimo jungiklio patikra

1. Prijunkite gaminį prie maitinimo šaltinio.
2. Nustatykite įjungimo / išjungimo jungiklį į 1 padėtį, kad paleistumėte gaminį.

3. Nustatykite įjungimo / išjungimo jungiklį į 0 padėtį ir įsitikinkite, kad gaminys sustoja.

Frikinė sankaba

Gaminio pavarų dėžėje integruota frikinė sankaba. Apsaugo gaminį nuo pažeidimų, jei veleno ašis staiga sustotų.



PASTABA: Įsitikinkite, kad sankabos atleidimo laikas nebūtų ilgesnis nei 3–4 sekundės, kad ji nenusidėvėtų ir karštis greitai nepakiltų.

Techninės priežiūros saugos nurodymai



PERSPĖJIMAS: Prieš naudodami gaminį, perskaitykite toliau esančius įspėjimus.

- Prieš atlikdami priežiūros darbus, sustabdykite gaminį ir atjunkite nuo maitinimo šaltinio.
- Naudokite asmeninės apsaugos priemones.
- Visos dalys turi būti tinkamos būsenos, o visos tvirtinamosios detalės gerai priveržtos.
- Atlikite šioje instrukcijoje aprašytas saugos patikras, priežiūros ir techninės priežiūros procedūras. Visus kitus priežiūros darbus turi atlikti įgaliotas techninės priežiūros atstovas.
- Jei reikia pakeisti maitinimo laidą arba elektrines jungtis, tai turi atlikti įgaliotas techninės priežiūros atstovas.
- Įsitikinkite, kad gaminys veikia tinkamai. Žr. *Techninės priežiūros grafikas psl. 29*.
- Nenaudokite pažeisto gaminio.

Surinkimas

Įvadas



PERSPĖJIMAS: Prieš surinkdami gaminį perskaitykite ir supraskite skyrių apie saugą.



PERSPĖJIMAS: Kad išvengtumėte sužeidimų, atjunkite maitinimo laidą ir išimkite gręžimo karūną prieš surinkdami.

Gaminio tvirtinimas prie gręžimo stovo

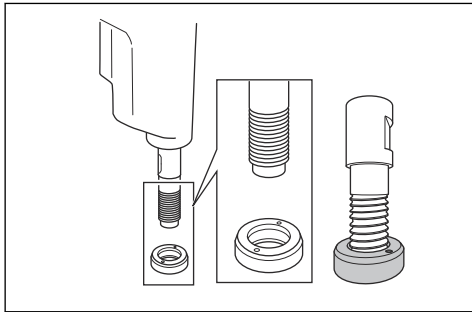


PASTABA: Atidžiai perskaitykite naudojimo instrukcijos dalį apie gręžimo stovą.

- Norėdami pritvirtinti gaminį prie gręžimo stovo, žr. instrukcijos dalį apie gręžimo stovą.
- Naudokite tik patvirtintus Husqvarna gręžimo stovus. Žr. *Galimi gręžimo stovai psl. 32*.

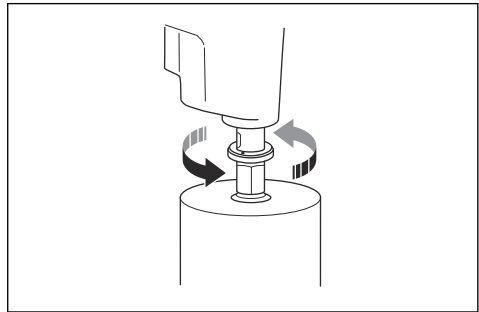
Gręžimo karūnos montavimas

1. Sumontuokite pateiktą frikcinį žiedą ant veleno.



Pasižymėkite: Frikcinis žiedas neleidžia pažeisti veleno ir pavarų dėžės nuimant gręžimo karūną.

2. Norėdami sumontuoti gręžimo karūną, pasukite ją prieš laikrodžio rodyklę. Priveržkite iki galo.



Naudojimas

Prieš naudojant gaminį

1. Atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją ir įsitikinkite, kad viską gerai supratote.
2. Atidžiai perskaitykite naudojimo instrukcijos dalį apie gręžimo stovą ir įsitikinkite, kad viską gerai supratote.
3. Naudokite asmenines apsaugines priemones. Žr. *Asmeninės apsauginės priemonės psl. 22*.
4. Atlikite kasdienės priežiūros darbus. Žr. *Techninės priežiūros grafikas psl. 29*.
5. Įsitikinkite, kad darbo vietoje yra tik įgaliooti asmenys.
6. Įsitikinkite, ar gaminys gerai surinktas ir nepažeistas. Gręžimo karūna ir gręžtuvo stovas turi būti deramai pritvirtinti.
7. Įsitikinkite, kad vandens sistema nepažeista ir prijungta prie gaminio.

Vandens šaltinio prijungimas ir atidarymas



PASTABA: Įsitikinkite, kad didžiausias vandens slėgis nėra per didelis, žr. *Techniniai duomenys psl. 31*.



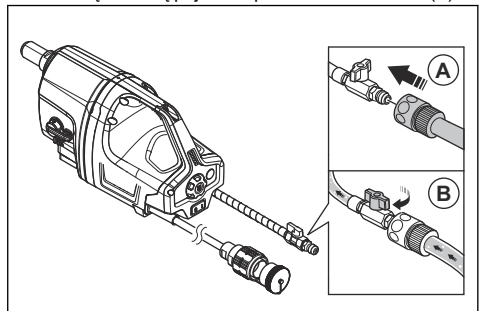
PASTABA: Naudokite tik švarų vandenį, kad nešvarumai nekimštų vandens sistemos.



PASTABA: Naudokite tik patvirtintą vandens šaltinio movą. Dėl išsamesnės

informacijos prašome kreiptis į savo prekybos atstovą.

1. Rutulinį vožtuvą prijunkite prie vandens šaltinio (A).



2. Atidarykite vandens sistemą (B). Nustatykite vandens slėgį, kad pašalintumėte visas atliekas iš gręžimo skylės.

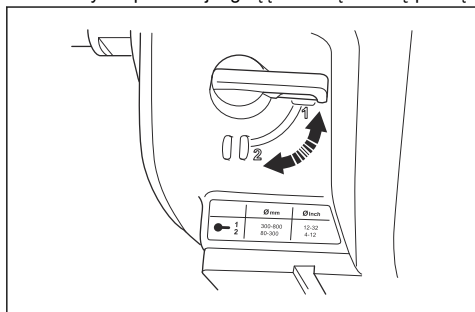
Gaminio paleidimas



PERSPĖJIMAS: Įsitikinkite, kad gręžimo karūna gali laisvai sukis. Ji pradeda sukis, kai variklis paleidžiamas.

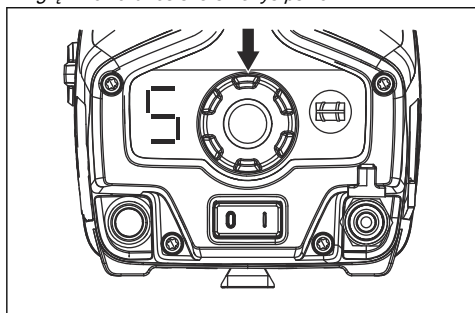
1. Prijunkite gaminį prie tinkamo baterijų bloko.
2. Prijunkite baterijų bloką prie maitinimo lizdo.

3. Norėdami nustatyti darbinį greitį, pasukite gręžimo veleną ir tuo pačiu metu pasukite pavaros jungiklį. Nustatykite pavaros jungiklį į tinkamą darbinę padėtį.

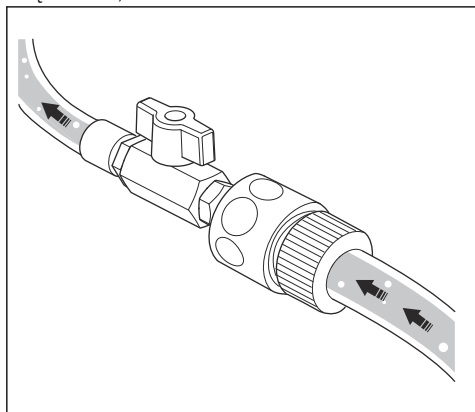


PASTABA: Nelieskite pavaros jungiklio, kai gaminys yra įjungtas. Galite sugadinti pavarų dėžę.

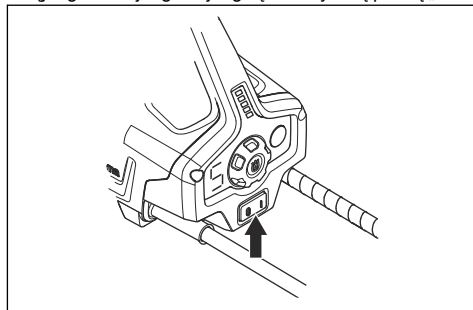
4. Norėdami pasirinkti tinkamą darbui greitį, įjunkite elektroninį pavaros jungiklį. Žr. *Rekomenduojami gręžimo karūnos skersmenys psl. 31.*



5. Įsitinkinkite, kad vandens tiekimo sistema atvira.



6. Įjungimo / išjungimo jungiklį nustatykite į padėtį „1“.



Gaminio naudojimas



PERSPĖJIMAS: Jei įsijungia PRCD, ištraukite gręžimo karūną iš skylės prieš nuspausdami RESET.



PERSPĖJIMAS: Jei betono šerdis lieka gręžimo karūnoje, kai iš skylės ištraukiate gręžimo karūną, gali įvykti pavojinga nelaimė.



PERSPĖJIMAS: Kai naudojate gręžimo stovą, elektros įrangą valdykite naudodamiesi izoliuotais gręžimo stovo laikymosi paviršiais.



PASTABA: Įsitinkinkite, kad jokie objektai nepažeistų gręžimo karūnos.



PASTABA: Nenaudokite daugiau jėgos nei būtina. Tai tik sulėtins darbą ir variklis gali būti perkrautas.

1. Įjunkite variklį. Žr. *Gaminio paleidimas psl. 24.*
2. Leiskite varikliui pasiekti maksimalų greitį prieš gręžimo karūnai susiliečiant su paviršiumi.
3. Stumkite gręžimo karūną į paviršių pastūmos mechanizmo svirtimi.
4. Jei gręžiate per geležimi sutvirtintas sritis, naudokite didesnę jėgą ir sumažinkite pavarą, jei nėra geležinių sutvirtintų sričių.
5. Iš pradžių naudokite labai nedidelę jėgą, kad gręžimo karūna išliktų teisingoje padėtyje.
6. Darbo metu įsitinkinkite, kad vanduo nuplautų visas atliekas iš gręžimo skylės. Prireikus sureguliuokite vandens slėgį.
7. Išjunkite variklį. Žr. *Gaminio sustabdyimas. psl. 27.*

Apkrovos indikatorius

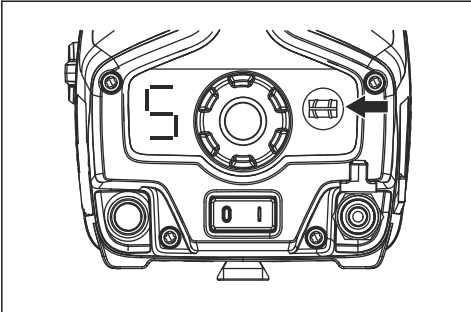


PASTABA: Nenaudokite gamino esant nuolatinėms perkrovoms, nes tokiu būdu

galite pažeisti gaminį. Apkrovos indikatorius parodo išėjimo galią ir nebūtinai pateikia geriausias rekomendacijas darbui.

LED indikatoriai	Priežastis	Galima procedūra
1 žalias šviesos diodas.	Gaminys yra prijungtas prie maitinimo bloko ir jį galima naudoti. Išėjimo galia yra mažesnė nei 70 % galimos galios darbo metu.	Nereikia atlikti jokių veiksmų.
2 žali šviesos diodai.	Išėjimo galia yra 70–90 % galimos galios darbo metu.	
3 žali šviesos diodai.	Išėjimo galia yra didesnė nei 90 % galimos galios darbo metu.	Nereikia atlikti jokių veiksmų.
3 žali šviesos diodai ir 1 geltonas šviesos diodas.	Didžiausia išėjimo galia.	Nereikia atlikti jokių veiksmų.
3 žali LED indikatoriai, 1 geltonas LED, 1 raudonas LED.	Kyla pavojus, kad gaminys gali pernelyg įkaisti.	Sumažinkite apkrovą arba sumažinkite variklio ir maitinimo bloko temperatūrą.
Šviečia arba mirksi visi LED indikatoriai.	Gaminys pernelyg įkaito ir gali staiga sustoti. ⁵ Didžiausia galima išėjimo galia automatiškai sumažinama siekiant išvengti perkaitimo ir kad gaminys nebūtų automatiškai sustabdytas.	Sumažinkite apkrovą arba sumažinkite variklio ir maitinimo bloko temperatūrą.
		Padidinkite vandens kiekį arba naudokite šaltesnį vandenį, kad sumažintumėte variklio temperatūrą.
		Norėdami sumažinti maitinimo bloko temperatūrą, pakeisite oro filtrą arba perkeltkite maitinimo bloką į vėsesnę aplinką.
Šviečia geltonas LED indikatorius.	Reikia atlikti gaminio techninę priežiūrą.	Reikia atlikti gaminio techninę priežiūrą, žr. <i>Techninės priežiūros grafikas psl. 29</i> .

Geležies mygtukas



Geležies mygtukas veikia sumažindamas darbinį greitį, kad būtų lengviau dirbti su kietomis medžiagomis, pvz., armatūra.

Sumažinus greitį, taip pat lengviau gręžimo karūna pradėti gręžti kitų medžiagų paviršius. Norėdami pasiekti geriausių rezultatų, išjunkite geležies mygtuko funkciją, kai gręžimo karūna pragražė paviršius ir gręžkite skylę įprastu greičiu.

Kai elektroninės pavaros indikatorius mirksi, geležies mygtuko funkcija yra įjungta.

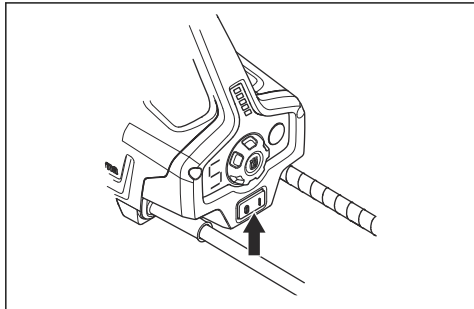
⁵ Jei gaminys sustoja dėl perkaitimo, LED indikatoriai toliau mirksės, kol gaminys atvės ir jį vėl bus galima paleisti.

Gaminio sustabdymas.



PERSPĒJIMAS: Varikliui sustojus, karūna dar kurį laiką sukasi. Nestabdykite gręžimo karūnos rankomis. Galite susižeisti.

1. Leiskite gaminiai veikti be darbinės apkrovos 2–3 minutes. Vandens sistema sumažina variklio temperatūrą.
2. Įjungimo / išjungimo jungiklį nustatykite į padėtį „0“.



3. Palaukite, kol karūna visiškai sustos.
4. Išjunkite vandens tiekimą.
5. Atjunkite gaminį nuo maitinimo šaltinio.

Gręžimo karūnos keitimas



PERSPĒJIMAS: Prieš keisdami gręžimo karūną, ištraukite kištuką iš maitinimo lizdo.



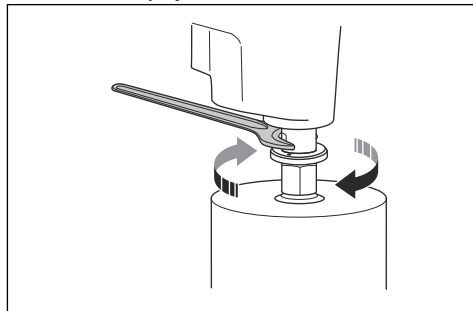
PERSPĒJIMAS: Mūvēkite apsaugines pirštines. Prieš nuimdami gręžimo karūną, leiskite gaminiai atvėsti. Baigus darbą, gręžimo karūna ir šalia esančios dalys būna labai įkaitusios.



PERSPĒJIMAS: Naudokite tik gaminiai patvirtintas deimantines gręžimo karūnas. Dėl išsamesnės informacijos prašome kreiptis į savo „Husqvarna“ prekybos atstovą.

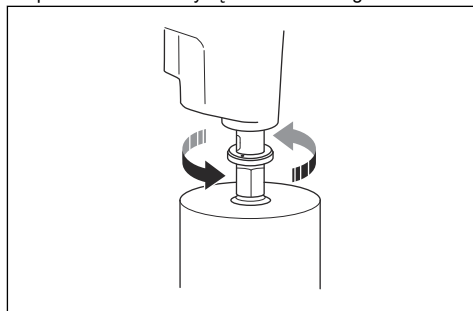
1. Įsitikinkite, kad turite naują gręžimo karūną, pateiktą raktą ir vandeniui atsparaus tepalo.
2. Užfiksukite veleną varžtu.

3. Norėdami nuimti gręžimo karūną, sukite ją pagal laikrodžio rodyklę.



PASTABA: Nesmūgiuokite į gaminį, kai norite nuimti gręžimo karūną. Galite pažeisti pavirų dėžę ir gręžimo stovą.

4. Sutepkite veleno sriegį vandeniui atspariu tepalu.
5. Norėdami sumontuoti gręžimo karūną, pasukite ją prieš laikrodžio rodyklę. Priveržkite iki galo.



Gaminio paruošimas gręžti iš apačios



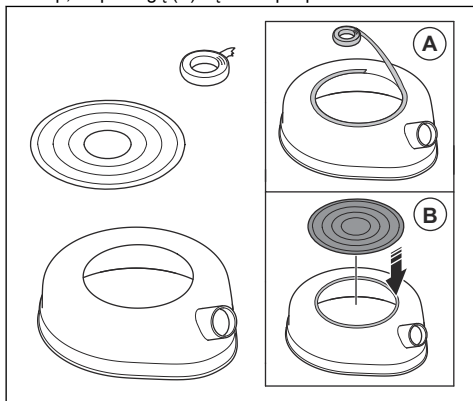
PERSPĒJIMAS: Gręždami iš apačios visada naudokite drenavimo žiedą su sandarinimo disku ir gumine poveržle. Į gaminį patekęs vanduo didina elektros smūgio pavojų.

Pasižymėkite: Drenavimo žiedas, sandarinimo diskas ir guminė poveržlė yra priedai. Jei reikia daugiau informacijos, kreipkitės į vietinį techninės priežiūros atstovą.

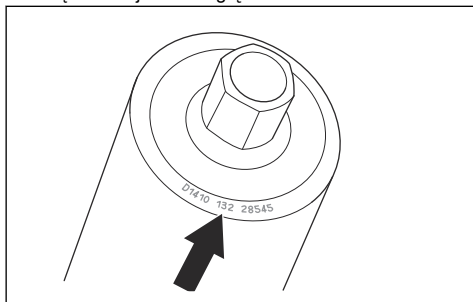
Pasižymėkite: Rekomenduojamas maks. gręžimo karūnos skersmuo gręžiant iš apačios 250 mm

1. Nuvalykite drenavimo žiedo viršų. Visi riebalai ir nešvarumai turi būti pašalinti.

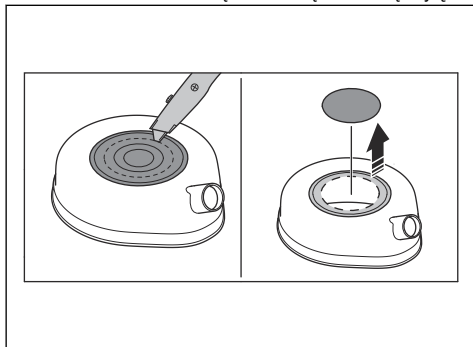
2. Drenavimo žiedo viršutinę angą (A) apklijuokite dvipuse lipniaja juosta arba apipurkškite klajais. Uždėkite sandarinimo diską ant viršutinės angos taip, kaip dangtį (B). Jį tvirtai prispauskite.



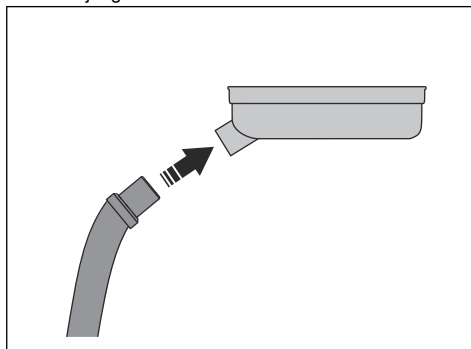
3. Grąžto viršuje raskite gręžimo kerno matmenis.



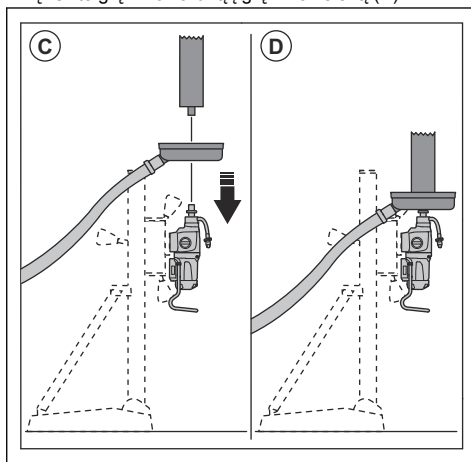
4. Sandarinimo diske išpjaukite gręžimo kerno matmenims artimiausių mažiausių matmenų skylę.



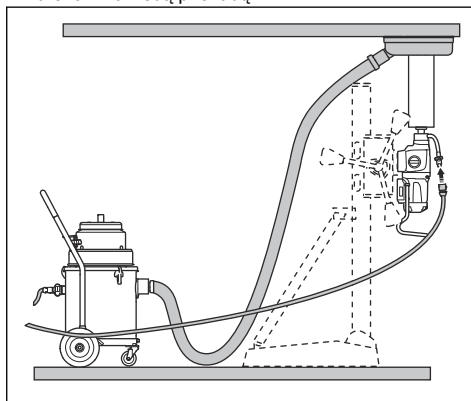
5. Prijunkite skystų atliekų rinktuvą prie drenavimo žiedo jungties.



6. Uždėkite drenavimo žiedą ant gręžimo veleno (C). Įkiškite gręžimo karūną į gręžimo veleną (D).



7. Paleiskite skystų atliekų rinktuvą.
8. Pakelkite gręžimo karūną prie lubų. Prispauskite drenavimo žiedą prie lubų.



Techninė priežiūra

Įvadas



PERSPĖJIMAS: Prieš atlikdami gaminio priežiūros darbus, perskaitykite ir supraskite saugos skyrių.



PERSPĖJIMAS: Prieš atlikdami priežiūros darbus, atjunkite maitinimo laidą, kad nesusižeistumėte.

Techninės priežiūros grafikas

* = bendrieji techninės priežiūros darbai, kuriuos atlieka operatorius. Nurodymai pateikti ne šioje naudojimo instrukcijoje.

X = nurodymai pateikti šioje naudojimo instrukcijoje.

Techninė priežiūra	Kaskart prieš naudodami	Kiekvieną kartą baigus darbą	Kas 100 val.
Patikrinkite, ar varžlės ir varžtai priveržti.	*		
Įsitikinkite, kad įjungimo / išjungimo jungiklis tinkamai veikia. Žr. <i>Įjungimo / išjungimo jungiklio patikra psl. 23.</i>	X		
Nuvalykite išorinius gaminio paviršius.	X	X	
Patikrinkite, ar ant rankenos nėra plastiško tepalo arba alyvos.	*	*	
Patikrinkite maitinimo laidą ir maitinimo jungtį, ar nėra pažeidimų.	*	*	
Įsitikinkite, kad judančios dalys veikia tinkamai ir gali laisvai judėti.	*		
Pasirūpinkite, kad gręžimo karūna būtų aštri ir švari.	X		
Patikrinkite pavarų dėžės alyvą. Jei reikia, pakeiskite alyvą.			X
Patikrinkite vandens jungtį, ar ji nepažeista ir ar neprateka vanduo.		X	

Gaminio valymas



PASTABA: Įsitikinkite, kad vanduo nepatenka į variklį ar pavarų dėžę.



PASTABA: Valydami gaminį, nenaudokite tekančio vandens.

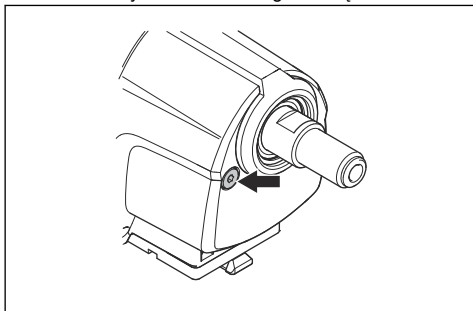
- Įsitikinkite, kad deimantiniai segmentai yra pakankamai ilgesni nei vidinis ir išorinis gręžimo karūnos vamzdžio skersmuo.
 - Sutepkite gręžimo karūnos sriegius vandeniu atspariu tepalu. Taip galima lengviau atsukti įrankį.
 - Įsitikinkite, kad gręžimo karūnos deimantinių segmentų spinduliniai atsikišimai nebūtų ilgesni nei 1 mm.
- Gaminį valykite sausa ar drėgna šluoste.
 - Išvalykite ir sutepkite veleno sriegį.

Deimantinės gręžimo karūnos priežiūra

- Įsitikinkite, kad deimantiniai įrankio segmentai yra aštrūs. Pagalškite atšipusius deimantinius segmentus su SiC šlifavimo akmeniu.
- Įsitikinkite, kad gręžimo karūna nevibruoja. Jei gręžimo karūna vibruoja, deimantiniai segmentai gali atsiskirti.

Pavarų dėžės alyvos keitimas

1. Ištraukite alyvos išleidimo angos kaištį.



2. Palaukite, kol pavarų dėžės alyva subėgs į indą.



PASTABA: Panaudotą alyvą išleiskite tinkamoje šalinimo vietoje.

3. Jei būtina, leiskite įgaliotam Husqvarna priežiūros centrui išvalyti pavarų dėžę.
4. Pripildykite naujos pavarų dėžės alyvos. Informacijos apie tinkamą alyvos kiekį ir tipą žr. *Techniniai duomenys psl. 31*.
5. Nuvalykite alyvos išleidimo angos kaištį. Alyvos išleidimo angos kaištis turi magnetą, sulaikantį metalines daleles.
6. Įstatykite alyvos išleidimo angos kaištį.

Vandens jungties patikrinimas



PASTABA: Jei iš vandens jungties žiedo prateka vanduo, būtina nedelsiant pakeisti veleno sandariklius.

- Vandens jungtį pakeisti leiskite įgaliotam „Husqvarna“ techninės priežiūros centro atstovui.

Gabenimas ir laikymas

- Laikykite gaminį užrakintoje patalpoje, kad jo nepasiektų vaikai arba neįgalieji asmenys.
- Laikykite gaminį sausoje neužšąlančioje vietoje.
- Prieš padedant laikyti arba gabendami gaminį į kitą vietą, nuimkite gręžimo karūną. Taip išvengsite žalos gaminiui ir gręžimo karūnoms.
- Saugiai pritvirtinkite gaminį jį transportuodami, kad nepažeistumėte ir išvengtumėte nelaimingų atsitikimų.

Techniniai duomenys

Techniniai duomenys

Variklis	
Elektros variklis	HF aukštas dažnis
Nominali įėjimo galia, kW	6
Svoris, kg / svar.	13,6 / 29,9
Pavarų dėžės alyva	
Tipas	Q8 T 65 SAE 75W-90
Tūris, l/kv.	1,0 / 1,06
Gręžimo karūna	
Maks. rekomenduojamas skersmuo, mm / col.	600/24
Min. rekomenduojamas skersmuo, mm / col.	100/4
Veleno sriegis	G 1 ¼", CR1 28, A-rod
Aušinimas vandeniu	
Min. ir maks. vandens slėgis, bar. / PSI	0,5–3 / 7,2–43,5
Min. rekomenduojamas vandens srautas, kai vandens temperatūra 15 °C, l/min.	0,5
Vandens mova	Gardena
Triukšmo emisija ⁶	
Garso galios lygis, išmatuotas dB (A)	107
Garso stiprumo lygis, dB (A)	111
Operatoriaus ausį veikiantis garso slėgis, dB (A) ⁷	91
Vibracijos lygiai, a_{hw} ⁸	
Rankena, m/s ²	<2,5

Rekomenduojami gręžimo karūnos skersmenys

Mechaninė pavara	Elektroninė pavara	Greitis, aps./min.	Gręžimo karūnos skersmuo, mm/col.
1	1	125	600 / 24

⁶ Triukšmo emisija į aplinką išmatuota kaip garso stiprumas (L_{WA}) pagal EN 12348.

⁷ Triukšmo slėgio lygis pagal EN 12348. Pateikiamų triukšmo slėgio duomenų būdingoji statistinė sklaida (standartinis nuokrypis) lygi 3,3 dB (A). Pateikiamų garso stiprumo lygio duomenų būdingoji statistinė dispersija (standartinis nuokrypis) lygi 2,5 dB (A).

⁸ Vibracijos lygis pagal EN 12348. Pateiktuose vibracijos lygio duomenyse yra 1 m/s² tipiška statistinė sklaida (standartinis nuokrypis).

Mechaninė pavara	Elektroninė pavara	Greitis, aps./min.	Gręžimo karūnos skersmuo, mm/col.
1	2	139	500 / 20
1	3	156	450 / 18
1	4	175	400 / 16
1	5	196	350 / 14
1	6	220	300 / 12
1	7	247	250 / 10
1	8	278	225 / 9
1	9	310	200 / 8
2	1	270	250 / 10
2	2	299	225 / 9
2	3	336	200 / 8
2	4	377	176 / 7
2	5	423	150 / 6
2	6	475	125 / 5
2	7	534	100 / 4
2	8	599	90 / 3,5
2	9	675	80 / 3

Priedai

Galimi gręžimo stovai

Gaminys gali būti naudojamas su šiais Husqvarna gręžimo stovais:

- DS500, rekomenduojama iki 400 mm skersmens gręžimo karūnoms.
- DS900, rekomenduojama iki 600 mm skersmens gręžimo karūnoms.

Techninė priežiūra

Patvirtintas priežiūros centras

Norėdami rasti Husqvarna Construction Products patvirtintą priežiūros centrą, eikite į www.husqvarnacp.com svetainę.

Atitikties deklaracija

ES atitikties deklaracija

Bendrovė **Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna,
Švedija, tel. +46-36-146500, atsakingai patvirtina, kad
gaminy:

Aprašymas	Transportuojamas deimantinis gręžimo kemas
Gamintojas	Husqvarna
Tipas / modelis	DM700
Identifikacijos numeris	Serijos numeriai nuo šios datos: 2025 ir vėlesni

visiškai atitinka šias ES direktyvas ir reglamentus:

Direktyva / reglamentas	Aprašymas
2006/42/EC	„dėl mašinų“
2014/30/EU	„dėl elektromagnetinio suderinamumo“
2011/65/EU	„dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo elektros ir elektroninėje įrangoje apribojimo“

ir kad laikomasi šių suderintų standartų ir (arba)
techninių specifikacijų reikalavimų

EN ISO 12100:2010

EN 62841-1:2015+AC:2015+A11:2022

EN

62841-3-6:2014+AC:2015+A11:2017+A1:2022+A12:202

2

EN 55014-1:2017+A11:2020

EN 55014-2:2015

EN IEC 63000:2018

Partille, 2025-04-07



Mattias Holmdahl

Tyrimų ir plėtros direktorius, betono pjovimas ir gręžimas

„Husqvarna AB“, statybų padalinys

atsakingas už techninę dokumentaciją

Saturs

Ievads.....	34	Pārvadāšana un uzglabāšana.....	46
Drošība.....	35	Tehniskie dati.....	47
Montāža.....	39	Piederumi.....	48
Lietošana.....	40	Apkope.....	48
Apkope.....	45	Atbilstības deklarācija.....	49

Ievads

Izstrādājuma apraksts

Šis urbja motors ir elektrisks paplašinātājurbis, ko paredzēts izmantot kopā ar apstiprinātu urbja mašīnas statīvu. Strāvas avots ir barošanas bloks.

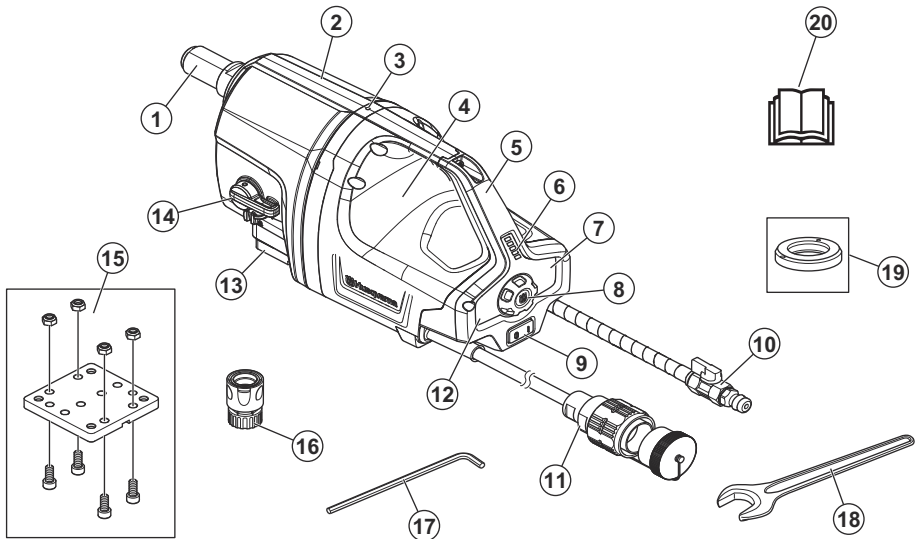
Dimanta urbja gals ir dobjš urbis ar dimanta segmentiem. Ūdens izkļūst cauri lodveida vārstam, šļūtenei un dimanta urbja galam. Ūdens aizskalo izurbto materiālu no gropes un pazemina urbja gala temperatūru.

Paredzētā lietošana

Izstrādājums ir paredzēts cieta cementa, tērauda un citu cietu materiālu urbšanai. Izstrādājumu paredzēts lietot, uzstādot uz apstiprināta urbja mašīnas statīva. Visi citi lietošanas veidi ir nepareizi.

Izstrādājumu lieto industriālās darbībās operatori ar pieredzi.

Mašīnas pārskats



1. Urbja vārpsta
2. Pārnesumkārbā
3. Noplūdes indikators
4. Elektriskā paplašinātājurbja korpuss
5. Rokturis
6. Darba noslodzes indikators

7. Dzelzs poga
8. Pārnesumu pārslēgs, elektroniskie pārnesumi
9. Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis
10. GARDENA® spraudņa savienojums ar ūdens vārstu
11. Barošanas bloka savienojums
12. Atlasītais elektroniskais pārnesums

13. Ātrā stiprinājuma plāksne Husqvarna urbja mašīnas statīvam
14. Pārnesumu pārslēgs, mehāniskie pārnesumi
15. Pārejas plāksne, kas nav paredzēta Husqvarna urbja mašīnas statīviem
16. GARDENA® ūdens savienotājs
17. Sešstūra atslēga, 8 mm
18. Uzgriežņu atslēga
19. Berzes gredzens
20. Lietotāja rokasgrāmata

Simboli uz izstrādājuma



BRĪDINĀJUMS! Šis izstrādājums var būt bīstams un izraisīt nopietnas vai nāvējošas traumas operatoram vai citām personām. Esiet uzmanīgs un lietojiet izstrādājumu pareizi.



Uzmanīgi izlasiet šo lietotāja rokasgrāmatu un pirms iekārtas lietošanas pārlicinieties, vai izprotat norādījumus.



Vienmēr izmantojiet individuālo drošības aprīkojumu. Skatiet šeit: *Individuālie aizsarglīdzekļi lpp. 38.*



Šis izstrādājums atbilst spēkā esošajām EK direktīvām.



Vides marķējums. Tālāk esošais simbols nozīmē, ka izstrādājums nav sadzīves atkritumi. Utilizējiet to apstiprinātā elektrisko un elektronisko ierīču likvidēšanas uzņēmumā.

Piezīme: Pārējie uz izstrādājuma norādītie simboli/norādes atbilst noteiktu valstu sertifikācijas prasībām.

Produkta bojājumi

Mēs neatbildam par mūsu produkta bojājumiem, ja:

- ir veikts nepareizs produkta remonts;
- produkta remonts ir veikts, izmantojot detaļas, ko nav nodrošinājis vai apstiprinājis ražotājs;
- produktam tiek pievienots piederums, ko nav nodrošinājis vai apstiprinājis ražotājs;
- produkta remonts nav veikts pilnvarotā remontdarbnīcā vai pie pilnvarota speciālista.

Drošība

Drošības definīcijas

Brīdinājumi, norādes "Uzmanību!" un piezīmes tiek izmantotas, lai izceltu īpaši svarīgas lietotāja rokasgrāmatas daļas.



BRĪDINĀJUMS: Tiek izmantota tad, ja rokasgrāmatā sniegto instrukciju neievērošanas dēļ operatoram vai blakus esošajām personām draud traumu vai nāves risks.



IEVĒROJIET: Tiek izmantota tad, ja rokasgrāmatā sniegto instrukciju neievērošanas dēļ rodas izstrādājuma, citu materiālu vai blakus esošās teritorijas bojājuma risks.

Piezīme: Tiek izmantota, lai sniegtu plašāku informāciju, kas nepieciešama attiecīgajā situācijā.

Vispārīgie drošības norādījumi elektroinstrumentiem



BRĪDINĀJUMS: Izlasiet visus drošības brīdinājumus, norādījumus, apskatiet ilustrācijas un tehniskos datus, kas iekļauti šī trimera komplektā. Turpmāk norādīto brīdinājumu un norādījumu neievērošana var radīt strāvas triecienu, aizdegšanos un/vai smagas traumas.

- **Saglabāiet visus brīdinājumus un norādījumus turpmākām uzziņām.** Brīdinājumus izmantotais termins "mašīna" attiecas uz elektroierīci ar elektroflīklu barošanu (ar kabeli) vai uz izstrādājumu ar akumulatoru (bez barošanas kabeļa).

Darba zonas drošība

- **Darba zonai jābūt tīrai un labi apgaismotai.** Nekārtīgas un neapgaismotas darba vietas var izraisīt negadījumu.
- **Nedarbiniet mašīnas sprādzienbīstamā vidē, piemēram, viegli uzliesmojošu šķidrums, gāzu vai putekļu tuvumā.** Mašīnas rada dzirksteles, kas var aizdedzināt putekļus vai tvaikus.

- **Mašīnas lietošanas laikā neļaujiet tuvumā atrasties bērniem un citām personām.** Uzmanības novēršanas dēļ varat zaudēt vadību.

Elektrodrošība

- **Mašīnas kontaktspraudņiem jāatbilst kontaktligzdām.** Nekādā gadījumā nepārveidojiet kontaktspraudnīl izemētām mašīnām nedrīkst izmantot nekādas pārējas spraudņus. Oriģināli kontaktspraudņi un atbilstošas kontaktligzdas samazina elektriskās strāvas triecieni risku.
- **Nepieļaujiet ķermeņa saskari ar zemētām virsmām, piemēram, caurulēm, radiatoriem, plīti un ledusskapjiem.** Ja ir izveidojies ķermeņa zemējums, pastāv paaugstināts elektriskās strāvas trieciena risks.
- **Nepakļaujiet mašīnas lietus vai mitruma iedarbībai.** Ūdens, kas iekļuvis mašīnā, palielina elektriskās strāvas trieciena risku.
- **Lietojot kabeli, ievērojiet piesardzību.** Nekad neizmantojiet barošanas kabeli mašīnas pārmēsāšanai, vilkšanai vai atvienošanai no kontaktligzdas. Sargiet kabeli no karstuma, eļļas, asām malām un kustīgām detaļām. Bojāti vai savijušies kabeli paaugstina elektriskās strāvas trieciena risku.
- **Lietojot mašīnu ārpus telpām, izmantojiet piemērotu ārpustelpu pagarinātāju.** Lietošanai ārpus telpām piemērota pagarinātāja lietošana samazina elektriskās strāvas trieciena risku.
- **Ja mašīna jālieto mitrumā, izmantojiet paliekošās strāvas ierīci (Residual Current Device, RCD).** Izmantojot RCD, tiek samazināts elektriskās strāvas trieciena risks.

Individuālā aizsardzība

- **Lietojot ierīci, ievērojiet piesardzību, pārdomājiet savas darbības un rīkojieties saprātīgi.** Nelietojiet ierīci, kad esat noguris, narkotiku, alkohola vai zāļu iespaidā. Pat neliela neuzmanība, izmantojot ierīci, var radīt smagu traumu.
- **Lietojiet individuālos aizsarglīdzekļus.** Vienmēr lietojiet acu aizsargus. Individuālo aizsardzības līdzekļu, piemēram, putekļu maskas, aizsargapavu ar neslidošām zolēm, ķiveres vai dzirdes aizsarglīdzekļu, lietošana attiecīgos apstākļos samazina traumu gūšanas risku.
- **Nepieļaujiet nejaušu ieslēgšanu.** Pirms pievienojat ierīci barošanas avotam un/vai akumulatoram, pabeidziet vai pārmēsājot to, pārliecinieties, ka ierīce ir izslēgta. Ierīču pārmēsāšana, turot pirkstu uz slēdža, vai mašīnu pieslēgšana barošanai, ja ir ieslēgts slēdzis, var izraisīt negadījumus.
- **Pirms ierīces ieslēgšanas noņemiet visas regulēšanas atslēgas vai uzgriežņu atslēgas.** Uz ierīces rotējošajās daļās atstāta uzgriežņu atslēga vai atslēga var radīt traumu.

- **Nesniedzieties pārāk tālu.** Vienmēr stāviet stabili un saglabājiet līdzsvaru. Tādējādi var labāk vadīt ierīci negaidītās situācijās.
- **Attiecīgi apģērbieties.** Nevalkājiet vaļīgu apģērbu vai rotaslietas. Nepieļaujiet matu un apģērba saskari ar kustīgajām daļām. Vaļīgas drēbes, rotaslietas vai gari mati var iekerties kustīgajās detaļās.
- **Ja komplektācijā ir iekļautas pievienojamas putekļu iesūces ierīces un savākšanas tvertnes, pārbaudiet, vai tās ir pieslēgtas un tiek izmantotas pareizi.** Putekļu savākšanas līdzekļu izmantošana var samazināt putekļu radītos draudus.
- **Vienmēr ievērojiet ierīces drošas izmantošanas principus un neignorējiet tos pat, ja bieži izmantojat ierīci un esat labi apguvuši tās lietošanu.** Neuzmanīga rīcība vienā acumirklī var radīt smagas traumas.

Kāta zāga lietošana un kopšana

- **Nepieleciet kāta zāģim spēku.** Izmantojiet konkrētajam darbam piemērotu kāta zāģi. Ar piemērotu kāta zāģi varēsiet labāk un drošāk strādāt norādītajā veikspējas diapazonā.
- **Nelietojiet kāta zāģi, ja, nospiežot slēdzi, tas neieslēdzas vai neizslēdzas.** Ierīce, kuru nevar vadīt, izmantojot slēdzi, rada apdraudējumu un tā jāremontē.
- **Pirms jebkādu regulēšanas darbu veikšanas, piederumu maiņas vai ierīces novietošanas uzglabāšanai atvienojiet kontaktspraudni no barošanas avota un/vai izņemiet akumulatoru.** Šie pasākumi palīdz novērst kāta zāģa nejaušu ieslēgšanu.
- **Ja kāta zāģi neizmantojat, novietojiet to bērniem nepieejamā vietā un neļaujiet to lietot tiem, kas nepazīna kāta zāģa lietošanu vai šeit sniegtos norādījumus.** Kāta zāģis kļūst par apdraudējumu, ja to izmanto neapmācīti lietotāji.
- **Veiciet kāta zāģa un piederumu tehnisko apkopi.** Pārbaudiet kustīgo detaļu salāgojumu un ķeršanos, bojājumus un jebkādu citu stāvokli, kas var ietekmēt kāta zāģa darbību. Ja kāta zāģis ir bojāts, pirms lietošanas saremontējiet to. Daudzu nelaimes gadījumu iemesls ir slikti uzturētas ierīces.
- **Griežējinstrumenti jāuztur asi un tīri.** Pareizi uzturētas griešanas ierīces ar asiem asmeņiem retāk saliecas, un tās ir vieglāk vadīt.
- **Lietojiet kāta zāģi, piederumus un asmeņus u.c. detaļas atbilstoši šeit sniegtajiem norādījumiem, ņemot vērā darba apstākļus un veicamos uzdevumus.** Kāta zāģa lietošana mērķiem, kuriem tas nav paredzēta, var radīt bīstamas situācijas.
- **Rokturiem un turēšanas virsmām ir jābūt sausām, tīrām un uz tām nedrīkst būt eļļas un smērvielas.** Slideni rokturi un turēšanas virsmas traucē drošu kāta zāģa lietošanu un vadību negaidītās situācijās.

Apkope

- **Uzticiet elektriskā darbarīka apkopi kvalificētam remontdarbu speciālistam, kas izmanto tikai oriģinālās rezerves daļas.** Tādējādi tiks garantēta elektriskā darbarīka lietošanas drošība.
- **Nekad neveiciet bojātu akumulatoru apkopi.** Akumulatoru apkopi drīkst veikt tikai ražotājs vai pilnvarota apkopes pakalpojumu nodrošinātājs.

Drošības brīdinājumi par dimanta urbja lietošanu

- **Veicot urbšanu, kurai nepieciešama ūdens lietošanu, novirziet ūdeni nost no operatora darba zonas vai izmantojiet šķidruma savākšanas ierīci.** Šādi drošības pasākumi uztur operatora darba zonu sausu un samazina strāvas trieciena risku.
- **Veicot darbības, kad griešanas piederums var saskarties ar slēptu vadu vai pats savu vadu, turiet mehānisko rīku aiz izolētās satveršanas virsmas.** Griešanas piederums, saskaroties ar zem sprieguma esošu vadu, var pārveidot spriegumu uz darbarīka nesegtajām metāla daļām, saskare ar kurām var radīt operatoram elektrotraumu.
- **Valkājiet dzirdes aizsarglīdzekļus, urbjot ar dimanta urbi.** Trokšņa iedarbība var izraisīt dzirdes zudumu.
- **Kad urbja gals iestrēgst, beidziet izdarīt spiedienu uz leju un izslēdziet instrumentu.** Veiciet pārbaudi un koriģējošas darbības, lai novērstu urbja gala iestrēgšanas iemeslu.
- **Atkārtoti iedarbinot dimanta urbi darba materiālā, pirms iedarbināšanas pārbaudiet, vai urbja gals brīvi rotē.** Ja urbja gals iestrēgst, tas var nesākt darboties, var pārslogot instrumentu vai dimanta urbis var atdalīties no darba materiāla.
- **Nodrošinot urbšanas statīvu ar enkuriem un stiprinājumiem pie darba materiāla, pārliecinieties, ka izmantotais enkurojums spēj noturēt iekārtu lietošanas laikā.** Ja darba materiāls ir vājš vai porains, enkurs var izkrist, tādējādi izraisot urbšanas statīva atbrīvošanos no darba materiāla.
- **Urbjot caur sienām un griestiem, gādājiet, lai personas un darba zona otrā pusē tiktu aizsargāta.** Urbja gals var izspraukties cauri sienai, vai kodols var izkrist otrā pusē.
- **Urbjot virs galvas, vienmēr lietojiet norādījumos minēto šķidruma savākšanas ierīci. Neļaujiet ūdenim ieplūst instrumentā.** Elektriskajā instrumentā iekļuvuš ūdens paaugstina elektriskās strāvas trieciena risku.

Vispārīgi norādījumi par drošību



BRĪDINĀJUMS: Pirms produkta lietošanas izlasiet zemāk minētos brīdinājumus.

- Šis produkts ir bīstams instruments, ja ar to nerīkojas uzmanīgi vai ja to lieto nepareizi. Šis produkts var izraisīt smagas vai nāvējošas traumas operatoram

vai citām personām. Pirms produkta lietošanas ir jāizlasa un jāsaprot šīs lietotāja rokasgrāmatas saturs.

- Šo produktu nedrīkst izmantot personas (tostarp bērni) ar samazinātām fiziskām, uztveres un garīgām spējām vai personas, kuras nepārzina ierīces lietošanu.
- Saglabājiet visus brīdinājumus un instrukcijas.
- Jāievēro visi spēkā esošie tiesību akti un noteikumi.
- Produkta lietošanas laikā operatoram un tā darba devējam jāzina un jānovērs iespējamie riski.
- Neļaujiet nevienai personai izmantot produktu, ja tā nav izlasījusi un sapratusi lietotāja rokasgrāmatas saturu.
- Neizmantojiet produktu, ja neesat apguvuši tā lietošanu. Pārliecinieties, ka visi lietotāji ir saņēmuši apmācību.
- Neļaujiet bērniem lietot šo produktu.
- Atļaujiet tikai pilnvarotām personām lietot šo produktu.
- Operators ir atbildīgs par nelaimes gadījumiem, kas rodas citām personām vai to īpašumam.
- Neizmantojiet šo produktu, ja esat noguris, slims vai esat alkohola, narkotiku vai medikamentu izraisītā reibumā.
- Vienmēr rīkojieties piesardzīgi un saprātīgi.
- Šis produkts darbības laikā rada elektromagnētisko lauku. Zināmos apstākļos šis lauks var traucēt aktīvo vai pasīvo medicīnisko implantu darbību. Lai samazinātu nopietnu vai nāvējošu traumu risku, mēs iesakām personām, kam ir medicīniskie implantī, pirms šī produkta lietošanas konsultēties ar savu ārstu un medicīniskā implanta izgatavotāju.
- Gādājiet, lai produkts ir tīrs. Pārliecinieties, ka varat skaidri izlasīt zīmes un uzlīmes.
- Neizmantojiet produktu, ja tas ir bojāts.
- Produkta pārveidošana ir aizliegta.
- Neizmantojiet produktu, ja pastāv iespēja, ka to ir pārveidojušas citas personas.

Rīkojieties saprātīgi



BRĪDINĀJUMS: Nekādā gadījumā nepārveidojiet urbjmašīnu bez ražotāja apstiprinājuma. Vienmēr izmantojiet oriģinālās rezerves daļas. Neatļautas izmaiņas un/vai palīgierīces var izraisīt smagas vai nāvējošas traumas gan lietotājam, gan citiem.



BRĪDINĀJUMS: Lietojot tādus izstrādājumus, kas slīpē materiālu vai veido tā formu, piemēram, slīpmašīnas, slīppipas, urbjas, var rasties putekļi un tvaiki, kas var saturēt bīstamas ķīmikālijas. Pārbaudiet materiālu, ko plānojat apstrādāt, un lietojiet atbilstošu elpošanas aizsargmasku.

Nav iespējams paredzēt visas iespējamās situācijas, kas var rasties, kad izmantojat urbja mašīnu. Vienmēr esiet piesardzīgi un izmantojiet veselo saprātu. Izvairieties no situācijām, kurās nejutāties īsti pārliecināti par notiekošo vai veicamajām darbībām. Ja pēc šo norādījumu izlasīšanas joprojām nepārzināt veicamās darbības, pirms turpmākas rīcības konsultējieties ar kādu speciālistu. Nevilcinieties sazināties ar savu tirdzniecības pārstāvi, ja radušies jautājumi par šīs urbja mašīnas lietošanu. Mēs labprāt sniegsim padomus, kā arī palīdzēsīm lietot urbja mašīnu efektīvi un droši.

Ja radušies jautājumi par šīs urbja mašīnas lietošanu, noteikti sazinieties ar izplatītāju. Mēs labprāt sniegsim padomus, kā arī palīdzēsīm lietot urbja mašīnu efektīvi un droši.

Ļaujiet Husqvarna izplatītājam regulāri pārbaudīt urbja mašīnu un veikt nepieciešamo regulēšanu un remontu.

Husqvarna Construction Products ir nepārtrauktas izstrādājuma attīstības politika. Husqvarna saglabā tiesības uz izstrādājuma konstrukcijas un izskata izmaiņām bez iepriekšēja brīdinājuma un papildu saistībām ieviest konstrukcijas izmaiņas.

Šajā lietotāja rokasgrāmatā sniegtā informācija un dati attiecas uz datumu, kad rokasgrāmata tika nosūtīta drukāšanai.

Darba drošības norādījumi



BRĪDINĀJUMS: Pirms mašīnas lietošanas izlasiet zemāk minētos brīdinājumus.

- Neizmantojiet mašīnu, ja negadījuma brīdī nevarēsiet saņemt palīdzību.
- Neizmantojiet ar vakuuma ierīci urbja stativam.
- Neizmantojiet urbja mašīnu sliktos laikapstākļos, piemēram, miglā, lietū, stiprā vējā, salā vai tamlīdzīgos apstākļos. Sliktos laika apstākļos var rasties bīstami darba apstākļi, piemēram, slidenas virsmas.
- Pārliecinieties, ka tuvumā neviena nav, nav arī šķēršļu un situāciju, kas var kavēt mašīnas drošu darbību.
- Ja darba laikā urbis ir vērstis augšup, vienmēr izmantojiet piemērotu tvertni, kurā savākt ūdeni.
- Pirms darba sākšanas vienmēr piestipriniet izstrādājumu atbilstošam urbja mašīnas balstam. Skatiet šeit: *Izstrādājuma piestiprināšana pie urbja mašīnas balsta lpp. 39.*
- Pārliecinieties, vai ārkārtas situācijā vienmēr varat ātri apturēt motoru.
- Pārliecinieties, vai cauruma urbšanas vietā nav cauruļu vai elektrisko kabeļu.
- Ja urbja mašīna nedarbojas pareizi, apturiet motoru.
- Veicot darbu, stāviet droši un stabili.
- Kad motors darbojas, turieties atstatus no urbja.

- Neatstājiēt urbja mašīnu bez uzraudzības, kad darbojas tās motors.
- Pirms atstājat urbja mašīnu, vienmēr atvienojiet tā barošanas kabeli no strāvas avota.
- Visas detaļas uzturiet labā darba kārtībā un gādājiēt, lai visi stiprinājumi tiktu atbilstoši pievilkti.
- Ja mašīna jūtamī vibrē vai rodas neparasti spēcīgs troksnis, nekavējiēties apturiet to. Pārbaudiēt, vai mašīna nav bojāta. Novērsiēt bojājiēumus vai ļauiētiē pilnvarotam apkopes pakalpojumu sniēdzējam veikt remontu.
- Vienmēr liētojiētiē apstiprinātiē piederumiē. Plaēāku informāciēju jautājiētiē izplatiētiējam.

Pagarinātāja vadi

- Izmantojiētiē tikai apstiprinātiē, pietiekami garus pagarinājiējuma vadiē.
- Nominālaīēai vērtīēbai uz pagarinātiējā vada ir jābūtiē tādaīē pašai vai lielākaīē nekā vērtīēbai, kas norādiēta uz izstrādiējā tēhnisko datu plāksnes.
- Liētojiētiē iēzemētiē pagarinātiējiē.
- Liētojiētiē izstrādiējā tēhniē arpus tēlpām, izmantojiētiē liētoēšanai āriē piemērotu pagarinātiējā vadu. Tas samaziēna elektriskās strāvas triēciēna risku.
- Pagarinātiējā savīēnojiējumu uzturiet sausu un paceltu no zemes.
- Sargājiētiē pagarinātiējā kabeli no karstiējuma, eīēļas, asiēām malām un kustiēgām detaīēlām. Bojātiē kabelis paliēliēna elektriskās strāvas triēciēna risku.
- Pārlīēciēniētiēties, vai pagarinātiējā vads un ir labā stāvokīēlī un nav bojātiē.
- Nelīētojiētiētiē safītu pagarinātiējā vadu. Tādiējādi pagarinātiējā vads var pārmēriēgi sakartiē.
- Nodroēiniētiētiē, lai izstrādiējā tēhniē saīēšanas laikā pagarinātiējā vads atrastiē aiz jumiē un izstrādiējā tēhniē. Tas pasargāē pagarinātiējā vadu no bojājiējumiē.

Individuālie aizsarglīēdzekīēji



BRĪDINĀJUMS: Pirms sākat lietot izstrādājumu, izlasiet tālāk izklāstītās brīdinājuma instrukcijas.

- Izmantojiētiē izstrādiējā tēhniē, vienmēr liētojiētiē apstiprinātiē individuālos aizsarglīēdzekīējus. Šādi līēdzekīēji nevar pilnīēbā novērsiētiē traumu gūēšanas risku, tāēu samaziēna traumu smagiējuma pakāpi, ja negadīējums tomēr notīēk. Ļauiētiē izplatiētiējam palīēdzētiē jums izvēlētiēties pareiziē individuālo aizsargapriēkojiējumu.
- Regulāri pārbaudiētiētiē individuālā aizsargapriēkojiējuma stāvokīēli.
- Izmantojiētiētiē apstiprinātu aizsargkīēveriē.
- Izmantojiētiētiē apstiprinātiē dzirdes aizsarglīēdzekīējus.
- Izmantojiētiētiē apstiprinātiē elpciēļu aizsarglīēdzekīējus.
- Liētojiētiētiē acu aizsarglīēdzekīējus ar sānu aizsargīē.
- Liētojiētiētiētiē aizsargciēmduē.

- Velciet zābakus ar tērauda pumgaliem un neslīdošām pazolēm.
- Lietojiet apstiprinātu apģērbu vai līdzvērtīgu cieši pieguļošu apģērbu, kam ir garas piedurknes un bikšu stari.

Ugunsdzēsamais aparāts

- Darba laikā turiet tuvumā ugunsdzēsamo aparātu.
- Izmantojiet "ABE" klases pulverveida vai "BE" tipa olīekļa dioksīda ugunsdzēsamo aparātu.

Zāles plāvēja drošības ierīces

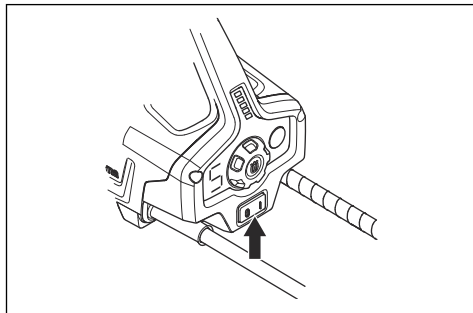


BRĪDINĀJUMS: Pirms zāles plāvēja lietošanas izlasiet zemāk minētos brīdinājumus.

- Nelietojiet zāles plāvēju ar drošības ierīcēm, kas ir bojātas vai nedarbojas pareizi.
- Regulāri pārbaudiet drošības ierīces. Ja drošības ierīces ir bojātas vai nedarbojas pareizi, sazinieties ar Husqvarna apkopes dienesta pārstāvi.
- Nepārveidojiet drošības ierīces.

IESL./IZSL. slēdzis

IESL./IZSL. slēdzi izmanto, lai ieslēgtu un apturētu izstrādājumu.



IESL./IZSL. slēdža pārbaude

1. Pievienojiet izstrādājumu barošanas blokam.
2. Pagrieziet IESL./IZSL. slēdzi uz 1, lai ieslēgtu izstrādājumu.
3. Pagrieziet IESL./IZSL. slēdzi uz 0 un pārliecinieties, vai izstrādājums pārstāj darboties.

Berzes sajūgs

Berzes sajūgs ir integrēts izstrādājuma pārnēsmaikārbā. Tas novērš izstrādājuma bojājuma risku vārpstas pēkšņas apstāšanās gadījumā.



IEVĒROJIET: Sajūga atlaišanas laiks nedrīkst pārsniegt 3–4 sekundes, pretējā gadījumā strauji palielinās nodilums un karstums.

Drošības norādījumi par tehnisko apkopi



BRĪDINĀJUMS: Pirms mašīnas lietošanas izlasiet zemāk minētos brīdinājumus.

- Pirms apkopes veikšanas izslēdziet urbja mašīnu un atvienojiet no barošanas avota.
- Lietojiet individuālos aizsarglīdzekļus.
- Visas detaļas uzturiet labā darba kārtībā un gādāji, lai visi stiprinājumi tiktu atbilstoši pievilkti.
- Veiciet drošības pārbaudes, tehnisko apkopi un apkopi, kas aprakstīti šajā rokasgrāmatā. Visi pārējie tehniskās apkopes darbi jāveic pilnvarotam apkopes dienesta pārstāvim.
- Ja nepieciešams nomainīt barošanas kabeli vai elektrisko savienojumu, tas jāveic apstiprinātām apkopes nodrošinātājam.
- Veiciet tehnisko apkopi, lai urbja mašīna darbotos pareizi. Skatiet šeit: *Tehniskās apkopes grafiks lpp. 45.*
- Nekādā gadījumā nelietojiet bojātu urbja mašīnu.

Montāža

Ievads



BRĪDINĀJUMS: Pirms izstrādājuma montāžas izlasiet un izprotiet drošības norādījumus.



BRĪDINĀJUMS: Lai novērstu traumas, atvienojiet barošanas vadu un izņemiet urbja galu pirms montāžas.

Izstrādājuma piestiprināšana pie urbja mašīnas balsta



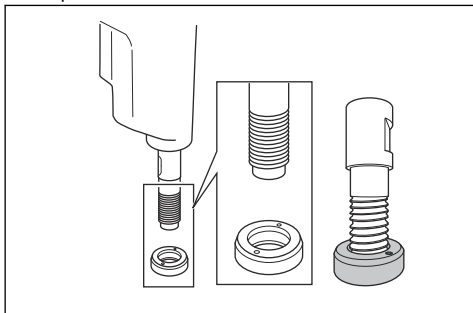
IEVĒROJIET: Rūpīgi izlasiet urbja mašīnas balsta lietotāja rokasgrāmatu.

- Informāciju par izstrādājuma pievienošanu urbja mašīnas balstam meklējiet urbja mašīnas balsta rokasgrāmatā.

- Izmantojiet tikai apstiprinātus Husqvarna urbja mašīnas balstus. Skatiet *Apstiprinātie urbšanas statīvi lpp. 48*.

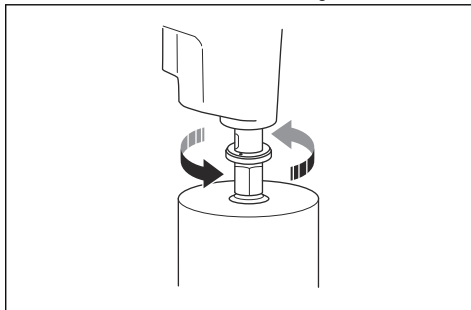
Urbja uzgāja uzstādīšana

1. Uzlieciet komplektācijā iekļauto berzes gredzenu uz vārpstas.



Piezīme: Berzes gredzens novērš vārpstas un pārnesumkārbas bojājumus, noņemot urbja uzgali.

2. Lai uzstādītu urbi, grieziet to pretēji pulksteņrādītāju kustības virzienam. Pievelciet līdz galam.



Lietošana

Darbības, kas jāveic pirms izstrādājuma iedarbināšanas

1. Uzmanīgi izlasiet lietotāja rokasgrāmatu un pārliecinieties, vai izprotat instrukcijas.
2. Uzmanīgi izlasiet urbja mašīnas balsta lietotāja rokasgrāmatu un pārliecinieties, vai izprotat instrukcijas.
3. Lietojiet individuālos aizsardzības līdzekļus. Skatiet šeit: *Individuālie aizsarglīdzekļi lpp. 38*.
4. Veiciet ikdienas apkopi. Skatiet šeit: *Tehniskās apkopes grafiks lpp. 45*.
5. Pārliecinieties, vai darba zonā atrodas tikai piederošas personas.
6. Pārbaudiet, vai izstrādājums ir samontēts pareizi un nav bojāts. Urbja gals un urbja mašīnas balsts jāpiestiprina pareizi.
7. Pārliecinieties, vai ūdens sistēma nav bojāta un ir pievienota izstrādājumam.

Ūdens padeves pievienošana un atvēršana



IEVĒROJIET: Pārbaudiet, vai maksimālais ūdens spiediens nav pārkāpts. Skatiet šeit: *Tehniskie dati lpp. 47*.

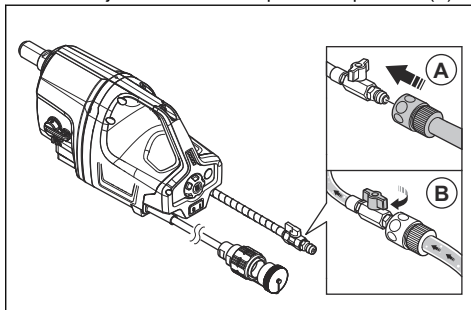


IEVĒROJIET: Lai nepieļautu nefrūmu izraisītu ūdens sistēmas aizsērēšanu, izmantojiet tikai tīru ūdeni.



IEVĒROJIET: Izmantojiet tikai apstiprinātu ūdens padeves savienotājelementu. Lai iegūtu plašāku informāciju, sazinieties ar savu izplatītāju.

1. Pievienojiet lodveida vārstu pie ūdens padeves (A).



2. Atveriet ūdens sistēmu (B). Noregulējiet vajadzīgo ūdens spiedienu, lai no izurbtā cauruma izskatotu visus nefrūmus.

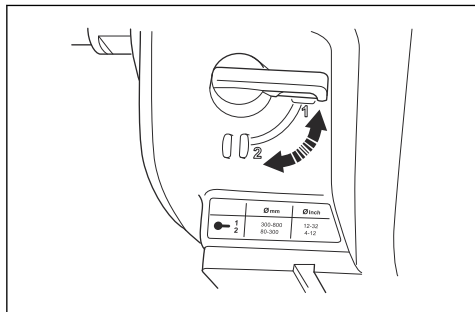
Izstrādājuma iedarbināšana



BRĪDINĀJUMS: Pārliecinieties, vai urbja gals brīvi griežas. Tas sāks griezties pēc motora iedarbināšanas.

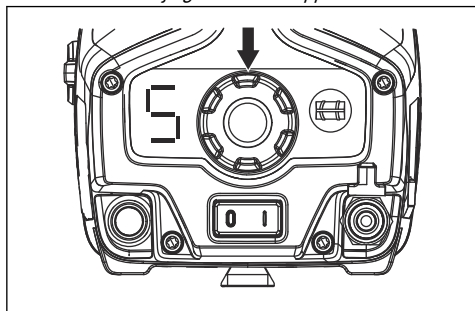
1. Savienojiet izstrādājumu ar atbilstošu barošanas bloku.
2. Savienojiet barošanas bloku ar elektrotīkla kontaktligzdu.

3. Lai iestatītu darbības ātrumu, pagrieziet urbja vārpstu un vienlaikus pārslēdziet pārnēsumu selektoru. Iestatiet pārnēsumu selektoru pareizajā darbības režīmā.

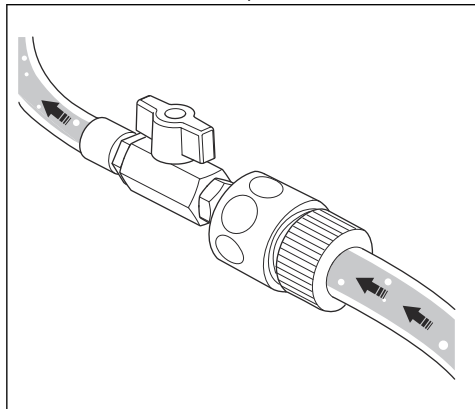


IEVĒROJIET: Nepārslēdziet mehānisko pārnēsumu pārslēgu, kad izstrādājums ir ieslēgts. Pastāv pārnēsūmkārības bojājumu risks.

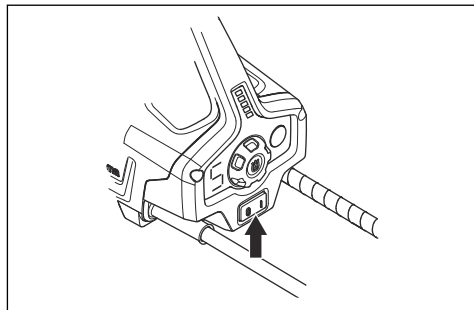
4. Pagrieziet elektronisko pārnēsumu pārslēgu, lai izvēlētos darbam atbilstošu ātrumu. Skatiet šeit: *Ieteicamais urbja gala diametrs lpp. 47.*



5. Pārļiecinieties, vai ūdens padeve ir atvērta.



6. Iestatiet IESL./IZSL. slēdzi uz 1.



Izstrādājuma darbināšana



BRĪDINĀJUMS: Ja mobilā paliekošās strāvas ierīce darbojas, izņemiet urbja galu no iedobes un tikai tad nospiediet RESET.



BRĪDINĀJUMS: Ja pēc izvilkšanas no cauruma urbja galā ir palicis betona gabals, tas var izraisīt nopietnus negadījumus.



BRĪDINĀJUMS: Izmantojot urbja statīvu, lietojiet darbarīku, satverot urbja statīva izolētās virsmas.



IEVĒROJIET: Gādājiet, lai nekas neatsistos pret urbja galu.



IEVĒROJIET: Nepielieciet vairāk spēka, nekā nepieciešams. Tas darbību tikai padara lēnu un izraisa motora pārslodzi.

1. Iedarbiniet motoru. Skatiet: *Izstrādājuma iedarbināšana lpp. 40.*
2. Ļaujiet motora ātrumam pieaugt līdz maksimālajiem apgrīzieniem, pirms urbja gals saskaras ar virsmu.
3. Iespiediet urbja galu virsmā ar padeves sviru.
4. Urbjot cauri dzelzs armatūrai, pielieciet sākotnējo spiedienu un ielieciet zemākā pārnēsumā nekā tad, ja materiālā nebūtu armatūras.
5. Sākumā pielieciet ļoti mazu spiedienu, lai noturētu urbja galu pareizā pozīcijā.
6. Darba laikā pārļiecinieties, vai ūdens izskalo visus nefūrumus no urbja cauruma. Ja nepieciešams, regulējiet ūdens spiedienu.
7. Apturiet motoru. Skatiet: *Izstrādājuma izslēgšana lpp. 43.*

Noslodzes indikators

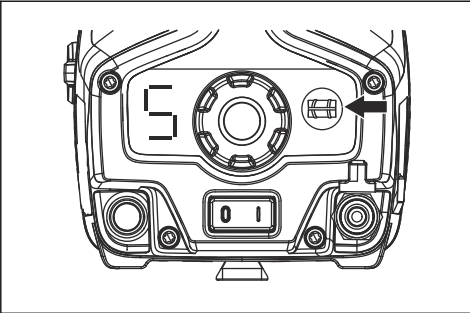


IEVĒROJIET: Nepieļaujiet atkārtotu urbjašinas pārslodzi, jo var rasties

bojājumi. Noslodzes indikators rāda jaudas izvadi, bet tas ne vienmēr nozīmē labāko ieteikumu darbam.

LED indikatori	Cēlonis	Iespējamās veicamās darbības
1 zaļš LED indikators.	Urbjašina ir savienota ar barošanas bloku un ir gatava darbam. Lietošanas laikā jaudas izvade ir mazāka par 70 % no pieejamās jaudas.	Nav jāveic nekādas darbības.
2 zaļi LED indikatori.	Lietošanas laikā jaudas izvade ir no 70 % līdz 90 % no pieejamās jaudas.	Nav jāveic nekādas darbības.
3 zaļi LED indikatori.	Jauda ir lielāka par 90 % no pieejamās jaudas.	Nav jāveic nekādas darbības.
3 zaļi LED indikatori un 1 dzeltens LED indikators.	Maksimāla jauda	Nav jāveic nekādas darbības.
3 zaļi LED indikatori, 1 dzeltens LED indikators un 1 sarkans LED indikators.	Urbjašina var pārmērīgi sakarst.	Samaziniet slodzi vai samaziniet motora un barošanas bloka temperatūru.
Deg vai mirgo visi LED indikatori.	Urbjašina ir pārmērīgi sakarsusi un var pēkšņi pārtraukt darboties. ⁹ Maksimālā pieejamā jauda tiek automātiski samazināta, lai nepieļautu pārkaršanu un urbjašinas automātisku izslēgšanos.	Samaziniet slodzi vai samaziniet motora un barošanas bloka temperatūru.
		Palieliniet ūdens daudzumu vai izmantojiet vēsāku ūdeni, lai samazinātu motora temperatūru.
		Lai samazinātu barošanas bloka temperatūru, nomainiet gaisa filtru vai novietojiet barošanas bloku vēsākā vietā.
Deg dzeltenas krāsas LED indikators.	Urbjašinai nepieciešama apkope.	Nepieciešama urbjašinas apkope; skatiet šeit: <i>Tehniskās apkopes grafiks lpp. 45.</i>

Dzelzs poga



Dzelzs poga samazina darba ātrumu, lai atvieglotu cietu materiālu, piemēram, armatūras stieņu, urbšanu.

Samazinātu ātrumu var izmantot arī, lai atvieglotu urbja gala ievadīšanu citu materiālu virsmā. Lai nodrošinātu labāko veiktspēju, izslēdziet dzelzs pogas funkciju, kad urbja gals ir ievadīts virsmā, un urbiet caurumu ar parasto ātrumu.

Kad ir ieslēgta dzelzs pogas funkcija, mirgo elektroniskā pārnese indikators.

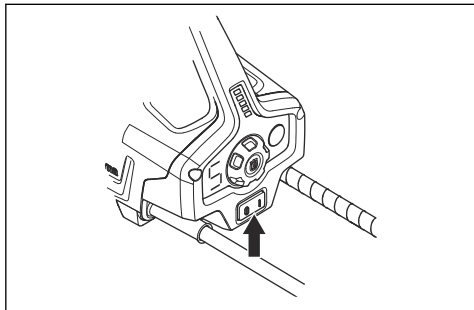
⁹ Ja urbjašina pārtrauc darboties pārkaršanas dēļ, LED indikatori turpina mirgot, līdz urbjašina ir atdzisusi un to atkal var ieslēgt.

Izstrādājuma izslēgšana



BRĪDINĀJUMS: Pēc tam, kad motors ir izslēgts, urbja gals kādu laiku turpina griezties. Neapstūriet urbja galu ar rokām. Var rasties traumas.

1. Ļaujiet izstrādājumam darboties tukšgaitā 2–3 minūtes. Ūdens sistēma samazina motora temperatūru.
2. Iestatiet IESL./IZSL. slēdzi uz 0.



3. Gaidiet, kamēr urbja gals pilnībā apstājas.
4. Noslēdziet ūdens padevi.
5. Atvienojiet izstrādājumu no barošanas bloka.

Urbja gala maiņa



BRĪDINĀJUMS: Pirms urbja gala maiņas izvelciet kontaktdakšu no tīkla kontaktligzdas.



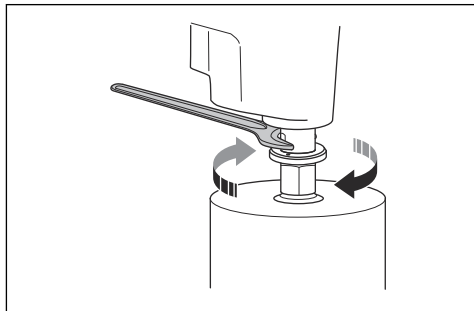
BRĪDINĀJUMS: Lietojiet aizsargcimdus. Pirms urbja maiņas ļaujiet izstrādājumam atdzist. Urbis un vieta ap to pēc urbšanas ir ļoti karsta.



BRĪDINĀJUMS: Izmantojiet tikai dimanta urbjus, kas ir apstiprināti lietošanai ar jūsu izstrādājumu. Plašāku informāciju jautājiņiet savam Husqvarna izplatītājam.

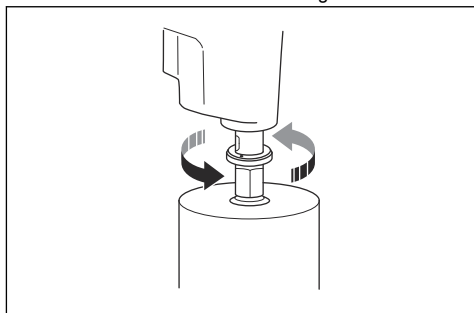
1. Pārlecinieties, vai jums ir jauns urbis, komplektā iekļauta uzgriežņu atslēga un ūdensizturīga smērviena.
2. Bloķējiet vārpstas asi ar uzgriežņu atslēgu.

3. Lai noņemtu urbi, grieziet to pulksteņrādītāju kustības virzienā.



IEVĒROJIET: Nesitiet pa izstrādājumu, lai noņemtu urbi. Pastāv risks sabojāt pārnēsūmkārbu un urbšanas sistīvu.

4. Ieziediet vārpstas vītņi ar ūdensizturīgu smērvielu.
5. Lai uzstādītu urbi, grieziet to pretēji pulksteņrādītāju kustības virzienam. Pievelciet līdz galam.



Urbjmašīnas sagatavošana apvērstai urbšanai



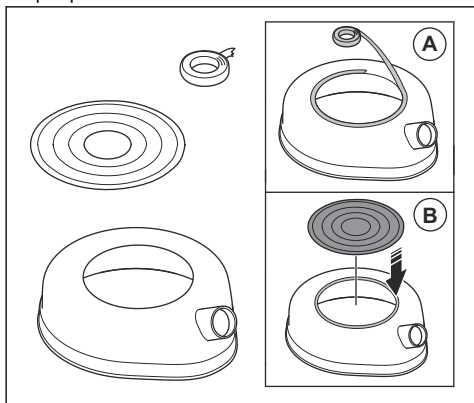
BRĪDINĀJUMS: Veicot apvērstu urbšanu, vienmēr izmantojiet hidroizolācijas gredzenu ar hermetizējošu membrānu un gumijas paplāksni. Ūdens iekļūšana urbjmašīnā palielina elektriskās strāvas trieciena iespējamību.

Piezīme: Hidroizolācijas gredzens, hermetizējošā membrāna un gumijas paplāksne ir piederumi. Plašāku informāciju jautājiņiet apkopes dienesta pārstāvim.

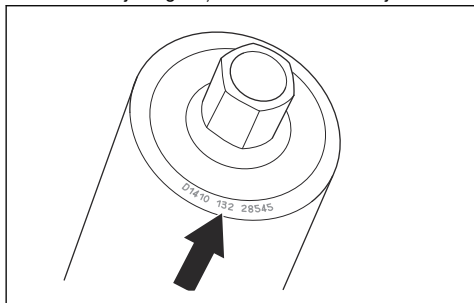
Piezīme: Ieteicamais maksimālais urbja uzgaļa diametrs apvērstai urbšanai ir 250 mm

1. Notīriet hidroizolācijas gredzena augšdaļu. Smērviena un netīrumi ir jānotīra pilnīgi.

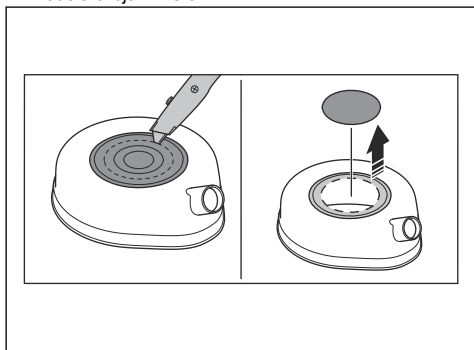
2. Apkārt hidroizolācijas gredzena augšdaļas atverei aplieciet divpusējo līmlenti vai izmantojiet aerosola tipa līmi (A). Uz augšdaļas atveres uzlieciet hermetizējošo membrānu kā pārsegu (B). Stingri piespiediet.



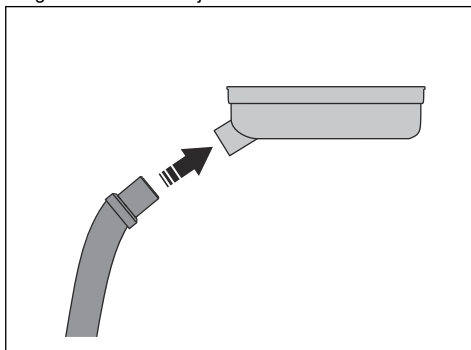
3. Skatiet urbja augšdaļā norādīto kodola urbja izmēru.



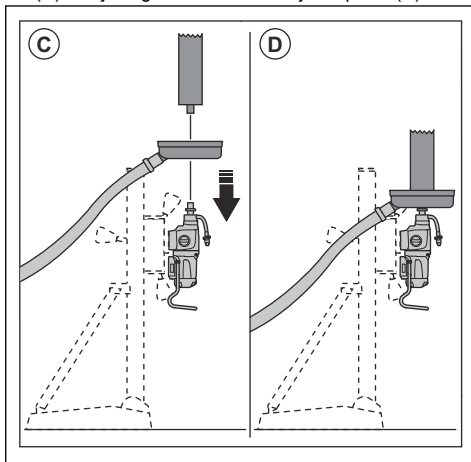
4. Hermetizējošajā membrānā izgrieziet caurumu, kuram ir vismazākais izmērs, kas visvairāk līdzinās kodola urbja izmēram.



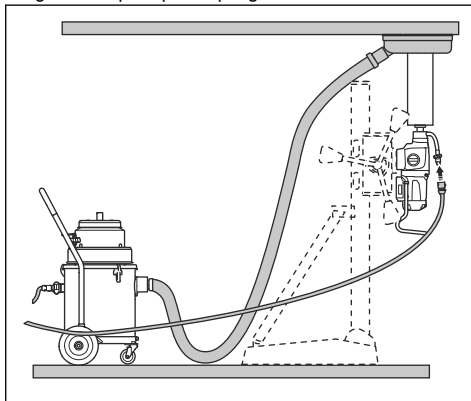
5. Šķidruma savācēju pievienojiet hidroizolācijas gredzena savienotājam.



6. Hidroizolācijas gredzenu uzlieciet uz urbja vārpstas (C). Urbja uzgali uzlieciet uz urbja vārpstas (D).



7. Iedarbiniet šķidruma savācēju.
8. Paceliet urbja uzgali pret griestiem. Hidroizolācijas gredzenu piestipriniet pie griestiem.



Apkope

Ievads



BRĪDINĀJUMS: Pirms ķēdes zāga apkopes veikšanas izlasiet un izprotiet sadaļu par drošības pasākumiem.



BRĪDINĀJUMS: Lai novērstu traumu iespējamību, pirms tehniskās apkopes atvienojiet strāvas kabeli.

Tehniskās apkopes grafiks

* = vispārēja tehniskā apkope, ko veic lietotājs. Šajā lietošanas rokasgrāmatā norādījumi nav sniegti.

X = norādījumi ir sniegti šajā lietošanas rokasgrāmatā.

Tehniskā apkope	Pirms katras lietošanas	Pēc katras lietošanas	Ik pēc 100 h
Pārbaudiet, vai skrūves un uzgriežņi ir stingri pievilkti.	*		
Pārbaudiet, vai ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis darbojas pareizi. Skatiet šeit: <i>IESL./IZSL. slēdža pārbaude lpp. 39.</i>	X		
Notīriet urbjmašīnas ārējās virsmas.	X	X	
Pārbaudiet, vai uz roktura nav smērvielas vai eļļas.	*	*	
Pārbaudiet, vai nav bojāts barošanas kabelis un savienojums ar barošanas bloku.	*	*	
Pārbaudiet, vai kustīgās daļas darbojas pareizi un var brīvi kustēties.	*		
Pārbaudiet, vai urbja uzgalis ir ass un tīrs.	X		
Pārbaudiet pārniesumkārbas eļļu. Ja nepieciešams, nomainiet eļļu.			X
Pārbaudiet, vai nav bojāts ūdens savienojums un vai tajā nav noplūdes.		X	

Ierīces tīrīšana



IEVĒROJIET: Pārbaudiet, vai ūdens neiekļūst motorā vai pārniesumkārbā.



IEVĒROJIET: Urbjmašīnu nedrīkst tīrīt zem tekoša ūdens.

- Pārbaudiet, vai dimanta segmenti ir pietiekami lielāki par iekšējo un ārējo urbja gala caurules diametru.
- Ieziediet urbja gala vītņi ar ūdensizturīgu smērvielu. Tas atvieglo rīka atskrūvēšanu.
- Pārbaudiet, vai radiālā kustība pie urbja gala dimanta segmentiem nepārsniedz 1 mm.

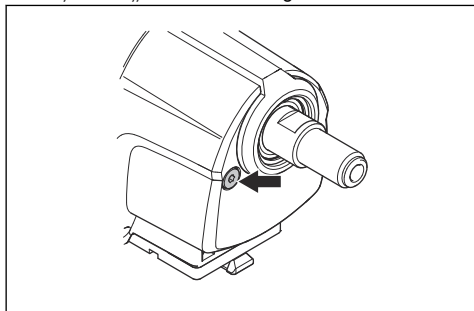
- Tīriet urbjmašīnu ar sausu vai mitru drānu.
- Notīriet un ieeļļojiet vārpstas vītņi.

Dimanta urbja gala apkopes veikšana

- Pārbaudiet, vai dimanta rīku segmenti ir asi. Noasiniet neasos dimantu segmentus ar SiC galodu.
- Pārbaudiet, vai urbja galā nav jūtama vibrācija. Ja urbja galā ir jūtama vibrācija, dimanta segmenti var kļūt vaļīgi.

Eļļas maiņa pārnesumkārbā

1. Noņemiet eļļas noliešanas aizgriezni.



2. Ļaujiet pārnesumkārbas eļļai iztecēt tvertnē.



IEVĒROJIET: Utilizējiet izmantoto eļļu atbilstošā utilizēšanas vietā.

3. Ja nepieciešams, veiciet pārnesumkārbas tīrīšanu pilnvarotā Husqvarna servisa centrā.
4. Iepildiet jaunu pārnesumkārbas eļļu. Informācija par atbilstošo daudzumu un eļļas veidu ir sniegta *Tehniskie dati lpp. 47*.
5. Notīriet eļļas noliešanas aizgriezni. Eļļas noliešanas aizgrieznī ir magnēts, kas pievelk metāla daļiņas.
6. Uzlieciet eļļas noliešanas aizgriezni.

Ūdens pieslēguma pārbaude



IEVĒROJIET: Ja no ūdens pieslēguma gredzena konstatēta ūdens noplūde, vārpstas blīvējumi ir nekavējoties jānomaina.

- Ļaujiet pilnvarotam Husqvarna servisa centram veikt ūdens savienojuma remontu.

Pārvadāšana un uzglabāšana

- Glabājiet izstrādājumu norobežotā vietā, lai novērstu to, ka tam var piekļūt bērni vai personas, kam tas nav atļauts.
- Glabājiet izstrādājumu sausā vietā, kurā temperatūra nepazeminās zem 0°C.
- Pirms ierīces transportēšanas vai uzglabāšanas noņemiet urbja galu. Tas ir tāpēc, lai novērstu jūsu izstrādājuma un urbja galu bojājumu.
- Transportēšanas laikā droši nostipriniet izstrādājumu, lai novērstu bojājumus un negadījumus.

Tehniskie dati

Tehniskie dati

Motors	
Elektromotors	HF (augsta frekvence)
Nominālā ieejas jauda, kW	6
Svars, kg/mārc.	13,6/29,9
Pāresumkārbas eļļa	
Tips	Q8 T 65 SAE 75W-90
Tilpums, l/kvarta	1,0/1,06
Urbis	
Maksimālais ieteicamais diametrs, mm/collas	600/24
Minimālais ieteicamais diametrs, mm/collas	100/4
Vārpstas vītne	G 1¼", CR1 28, A-rod
Dzesēšana ar ūdeni	
Minimālais un maksimālais ūdens spiediens, bāri/PSI	0,5–3/7,2–43,5
Minimālā ieteicamā ūdens plūsma, ja ūdens temperatūra ir 15 °C, l/min	0,5
Ūdens pieslēguma savienojums	Gardena
Trokšņa emisija ¹⁰	
Skaņas jaudas līmenis, izmērītais dB (A)	107
Skaņas jaudas līmenis, dB (A)	111
Skaņas spiediena līmenis pie operatora auss, dB(A) ¹¹	91
Vibrācijas līmeņi, a_{hv} ¹²	
Rokturis, m/s ²	< 2,5

Ieteicamais urbja gala diametrs

Mehāniskais pāresums	Elektroniskais reduktors	Ātrums, apgriezieni minūtē	Urbja gala diametrs, mm/collas
1	1	125	600/24

¹⁰ Trokšņa emisijas līmenis vidē ir noteikts kā skaņas jauda (L_{WA}) atbilstoši standartam EN 12348.

¹¹ Trokšņa spiediena līmenis atbilstoši standartam EN 12348. Sniegtajos datos par skaņas spiediena līmeni tipiskā statistiskā izkliede ir 3,3 dB(A) (standartnovirze). Sniegtajos datos par skaņas jaudas līmeni ir tipiska statistiskā izkliede 2,5 dB(A) (standartnovirze).

¹² Vibrācijas līmenis atbilstoši standartam EN 12348. Sniegtajos datos par vibrācijas līmeni tipiska statistiskā izkliede ir 1 m/s² (standartnovirze).

Mehāniskais pānesums	Elektroniskais reduktors	Ātrums, apgriezieni minūtē	Urbja gala diametrs, mm/ collas
1	2	139	500/20
1	3	156	450/18
1	4	175	400/16
1	5	196	350/14
1	6	220	300/12
1	7	247	250/10
1	8	278	225/9
1	9	310	200/8
2	1	270	250/10
2	2	299	225/9
2	3	336	200/8
2	4	377	176/7
2	5	423	150/6
2	6	475	125/5
2	7	534	100/4
2	8	599	90/3,5
2	9	675	80/3

Piederumi

Apstiprinātie urbšanas statīvi

Urbjmašīnu paredzēts lietot ar šādiem Husqvarna urbšanas statīviem:

- DS500, ieteicams urbju uzgaļiem, kuru diametrs nepārsniedz 400 mm.
- DS900, ieteicams urbju uzgaļiem, kuru diametrs nepārsniedz 600 mm.

Apkope

Apstiprinātais servisa centrs

Lai noskaidrotu, kur atrodas tuvākais Husqvarna Construction Products apstiprinātais servisa centrs, apmeklējiet vietni www.husqvarnacp.com.

Atbilstības deklarācija

ES atbilstības deklarācija

Mēs, **Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna, Zviedrija,
tālr. +46-36-146500, ar pilnu atbildību apliecinām, ka šis
izstrādājums:

Apraksts	Pārvadājams dimanta paplašinātājurbis
Zīmols	Husqvarna
Tips/modelis	DM700
Identifikācija	Ar sērijas numuriem no 2025 un turpmākiem sērijas numuriem

pilnībā atbilst šādām ES direktīvām un noteikumiem:

Direktīva/regula	Apraksts
2006/42/EC	"par mehānismiem"
2014/30/EU	"par elektromagnētisko savietojamību"
2011/65/EU	"par bīstamu vielu izmantošanas ierobežošanu"

un ir ievēroti tālāk norādītie saskaņotie standarti un/vai
tehniskās specifikācijas;

EN ISO 12100:2010

EN 62841-1:2015+AC:2015+A11:2022

EN

62841-3-6:2014+AC:2015+A11:2017+A1:2022+A12:2022

EN 55014-1:2017+A11:2020

EN 55014-2:2015

EN IEC 63000:2018

Partille, 2025-04-07



Matias Holmdäls (Mattias Holmdahl)

Izpētes un izstrādes nodaļas vadītājs, Betona zāģēšana
un urbšana

Husqvarna AB, Ceļtniecības nodaļa

Atbildīgais par tehnisko dokumentāciju

Содержание

Введение.....	50	Транспортировка и хранение.....	64
Безопасность.....	51	Технические данные.....	65
Сборка.....	56	Принадлежности.....	66
Эксплуатация.....	57	Сервисное обслуживание.....	66
Техническое обслуживание.....	63	Декларация о соответствии.....	67

Введение

Описание изделия

Сверлильная машина представляет собой электрическую сверлильную установку с коронкой для использования с сертифицированным сверлильным станком. Питание обеспечивается за счет блока питания.

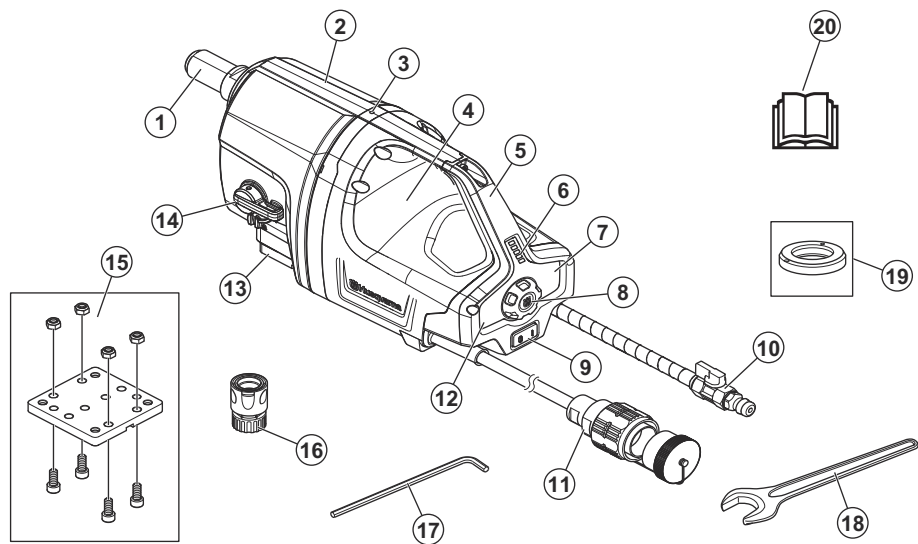
Алмазная коронка — это полое сверло с алмазными сегментами. Вода проходит через шаровой клапан, шланг и алмазную коронку. Вода вымывает отходы сверления из углубления и снижает температуру коронки.

Назначение

Данное изделие используется для сверления каменной кладки, стали и других твердых материалов. Данное изделие устанавливается на сертифицированный сверлильный станд. Использование в прочих целях запрещено.

Данное изделие предназначено для промышленного использования опытными операторами.

Обзор изделия



1. Шпиндель бурильной машины
2. Редуктор
3. Индикатор утечки
4. Корпус изделия
5. Рукоятка

6. Индикатор рабочей нагрузки
7. Кнопка режима "Железо"
8. Переключатель передач, электронные передачи
9. Выключатель
10. Вставная муфта GARDENA® с водяным клапаном

11. Разъем для подключения источника питания
12. Выбранная электронная передача
13. Монтажная пластина для быстрой установки стойки для бурения Husqvarna
14. Переключатель передач, механические передачи
15. Переходная пластина для стоек для бурения других производителей (не Husqvarna)
16. Штуцер для водяного шланга GARDENA®
17. Шестигранный ключ, 8 мм
18. Гаечный ключ
19. Фрикционное кольцо
20. Руководство по эксплуатации

Условные обозначения на изделии



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Изделие может представлять опасность и стать причиной тяжелой травмы или смерти оператора или окружающих. Соблюдайте осторожность и правила эксплуатации изделия.



Перед началом работы с изделием внимательно прочитайте руководство по эксплуатации и убедитесь, что понимаете приведенные здесь инструкции.



Всегда используйте рекомендованные средства индивидуальной защиты. См. раздел *Средства индивидуальной защиты* на стр. 55.



Данное изделие отвечает требованиям соответствующих директив ЕС.



Обозначения, касающиеся охраны окружающей среды. Данное изделие и его упаковка не могут быть утилизированы в качестве бытовых отходов. Изделие необходимо передать в авторизованный пункт переработки электрического и электронного оборудования.

Примечание: Прочие условные обозначения/наклейки на изделии указывают на его соответствие специальным требованиям сертификации, которые действуют в определенных странах.

Повреждение изделия

Мы не несем ответственности за повреждение изделия в следующих случаях:

- ненадлежащий ремонт изделия;
- использование для ремонта изделия неоригинальных деталей или деталей, не одобренных производителем;
- использование неоригинальных дополнительных принадлежностей или принадлежностей, не одобренных производителем;
- ремонт изделия в неавторизованном сервисном центре или неквалифицированным специалистом.

Безопасность

Инструкции по технике безопасности

Предупреждения, предостережения и примечания используются для выделения особо важных пунктов руководства.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Используется, когда несоблюдение инструкций руководства может привести к травмам или смерти оператора или находящихся рядом посторонних лиц.



ВНИМАНИЕ:

Используется, когда несоблюдение инструкций руководства может привести к повреждению изделия, других материалов или прилегающей территории.

Примечание: Используется для предоставления дополнительных сведений о конкретной ситуации.

Общие указания техники безопасности при работе с изделием



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Ознакомьтесь со всеми предупреждениями, инструкциями, иллюстрациями и положениями, касающимися техники безопасности и прилагаемыми к данному изделию. Несоблюдение всех указанных ниже инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару и/или тяжелым травмам.

- **Сохраните все предупреждающие указания и инструкции для последующего обращения.** Под словом "изделие" в данном документе понимается электрическое (проводное) либо аккумуляторное (беспроводное) оборудование.

Техника безопасности на рабочем месте

- Рабочее место должно содержаться в чистоте и быть хорошо освещено. Загромождения или ненадлежащее освещение могут стать причиной несчастных случаев.
- Не используйте изделия во взрывоопасной среде, например в присутствии легковоспламеняющихся жидкостей, газов или пыли. Изделия производят искры, которые могут воспламенить пыль или пары.
- Не позволяйте детям и посторонним лицам приближаться к вам во время использования изделия. Это может отвлечь ваше внимание и привести к потере управления.

Электрическая безопасность

- Вилка изделия должна соответствовать электрической розетке. Запрещается вносить изменения в конструкцию вилки. Запрещается использовать переходники с заземленными изделиями. Отсутствие изменений в конструкции вилок и их соответствие розеткам снижает риск поражения электрическим током.
- Избегайте контакта любых частей тела с заземленными поверхностями, такими как трубы, радиаторы, плиты и холодильники. Заземление тела увеличивает риск поражения электрическим током.
- Не подвергайте изделия воздействию воды или высокой влажности. Попадание воды в изделие повышает риск поражения электрическим током.
- Используйте шнур только по прямому назначению. Никогда не носите и не тяните изделие за шнур и не дергайте за него при извлечении вилки из розетки. Держите шнур вдали от источников тепла, масла, острых углов или движущихся деталей. Эксплуатация поврежденного или спутанного шнура увеличивает риск поражения электрическим током.
- При работе с изделием вне помещения используйте специальный удлинительный шнур для уличного применения. Использование шнура, предназначенного для уличного применения, снижает риск поражения электрическим током.
- Если работа с изделием во влажной среде неизбежна, используйте источник питания, оснащенный устройством защитного отключения (УЗО). Использование УЗО снижает риск поражения электрическим током.

Личная безопасность

- При работе с изделием будьте бдительны, следите за своими действиями и руководствуйтесь здравым смыслом. Не используйте изделие, если вы устали или находитесь под воздействием наркотических

средств, алкоголя или лекарств. Малейшая невнимательность при работе с изделиями может обернуться серьезными травмами.

- Пользуйтесь средствами индивидуальной защиты. Всегда носите защитные очки. Средства индивидуальной защиты, такие как респиратор, нескользящая защитная обувь, каска или средства защиты органов слуха, существенно снижают риск получения травм.
- Примите меры по предотвращению случайного запуска. Перед подключением изделия к источнику питания и/или аккумуляторному блоку, его подъемом или переноской убедитесь, что переключатель находится в положении выключения. Не переносите изделия, держа палец на переключателе, а также не подавайте питание на изделия с включенным переключателем, т. к. это может привести к несчастному случаю.
- Перед включением изделия уберите все регулировочные и гаечные ключи. Ключ, оставленный на вращающейся части изделия, может стать причиной травмы.
- Не вытягивайте руки с изделием слишком далеко. Сохраняйте равновесие и устойчивое положение ног. Благодаря этому вы сможете лучше контролировать изделие в непредвиденных ситуациях.
- Надевайте соответствующую одежду. Не надевайте свободную одежду и украшения. Не допускайте попадания волос и одежды в движущиеся части изделия. Свободная одежда, украшения и длинные волосы могут попасть в движущиеся части.
- Если инструмент может дополнительно оснащаться устройствами для сбора и удаления пыли, убедитесь, что они подключаются и используются надлежащим образом. Такие устройства способствуют снижению опасностей, связанных с наличием пыли.
- Не допускайте, чтобы чувство уверенности, приобретенное вследствие частой работы с изделиями, позволило вам забыть об опасностях и игнорировать принципы обеспечения безопасности. Неосторожные действия могут привести к тяжелой травме за долю секунды.

Эксплуатация и обслуживание изделия

- Не перегружайте изделие. Убедитесь, что изделие подходит для выполнения конкретной задачи. Правильно выбранное изделие лучше и надежнее справится с задачей, соответствующей его конструктивным характеристикам.
- Не пользуйтесь изделием, если его переключатель не работает. Если управление изделием с помощью переключателя невозможно, такое изделие представляет опасность и подлежит обязательному ремонту.

- Прежде чем производить регулировки на изделии, заменять принадлежности или убирать его на хранение, отключите изделие от источника питания и/или снимите аккумуляторный блок (если снимается). Эти меры предосторожности позволяют исключить риск случайного запуска изделия.
- Храните неиспользуемые изделия в недоступном для детей месте и не позволяйте работать с изделиями лицам, не ознакомленным с ними и с данными инструкциями по эксплуатации. В руках неопытных пользователей изделия являются источником опасности.
- Выполняйте обслуживание изделий и принадлежностей. Проверьте точность регулировки и отсутствие заедания движущихся частей, отсутствие поломанных деталей и иных неисправностей, которые могут нарушить работу изделия. При наличии повреждений выполните необходимый ремонт, прежде чем использовать изделие. Причиной многих несчастных случаев является ненадлежащее техническое обслуживание изделий.
- Поддерживайте остроту и чистоту режущих инструментов. Исправное режущее оборудование с острыми режущими кромками меньше подвержено поломкам и проще в управлении.
- Используйте изделие, принадлежности, наконечники и т. д. в соответствии с данными инструкциями, принимая во внимание условия работы и специфику выполняемой задачи. Использование изделия не по назначению может привести к опасным ситуациям.
- Рукоятки и поверхности захвата должны быть сухими и чистыми, без следов масла и смазки. Скользящие рукоятки и поверхности захвата не обеспечивают надежного управления и контроля за изделием в непредвиденных ситуациях.

Сервисное обслуживание

- Сервисное обслуживание электроинструмента должны выполнять квалифицированные специалисты по ремонту с использованием только идентичных запчастей. Это обеспечит безопасность электроинструмента.
- Никогда не выполняйте обслуживание поврежденных аккумуляторных блоков. Обслуживание аккумуляторных блоков должно выполняться только производителем или специалистами авторизованных сервисных центров.

Меры предосторожности при работе с алмазной коронкой

- При выполнении бурильных работ, требующих использования воды, направляйте воду в сторону от рабочей зоны оператора или используйте устройство для сбора жидкости. Такие меры

предосторожности позволяют сохранить рабочую зону оператора сухой и снизить риск поражения электрическим током.

- Во время работы держите электроинструмент только за изолированные поверхности, поскольку режущий инструмент может соприкоснуться со скрытой проводкой или собственным шнуром. При контакте режущего инструмента с проводом, находящимся под напряжением, неизолированные металлические части тоже окажутся под напряжением и могут поразить оператора электрическим током.
- При алмазном бурении используйте средства защиты органов слуха. В противном случае шум может привести к потере слуха.
- При заклинивании коронки прекратите надавливать на инструмент и выключите его. Определите и устраните причину заклинивания коронки.
- Перед повторным запуском алмазной коронки в обрабатываемой детали убедитесь, что коронка свободно вращается. Заклинивание коронки может препятствовать запуску, вызвать перегрузку инструмента или привести к выходу алмазной коронки из обрабатываемой детали.
- При закреплении стойки для бурения с помощью анкеров и фиксаторов на обрабатываемой детали убедитесь, что используемое анкерное крепление способно удерживать машину во время работы. Если обрабатываемая деталь слабая или пористая, анкер может выскочить, что приведет к выпадению стойки из обрабатываемой детали.
- При бурении стен или потолков обеспечьте защиту людей и рабочей зоны с другой стороны. Коронка может пройти через отверстие насквозь, или сердечник может выпасть с другой стороны.
- При бурении над головой всегда используйте устройство для сбора жидкости, указанное в инструкции. Не допускайте попадания воды в инструмент. Попадание воды внутрь электроинструмента увеличивает риск поражения электрическим током.

Общие инструкции по технике безопасности



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: В обязательном порядке прочитайте следующие инструкции по технике безопасности, прежде чем приступить к эксплуатации изделия.

- Изделие представляет опасность при небрежном или неправильном обращении. Изделие может стать причиной тяжелой травмы или смерти оператора и окружающих. Перед использованием изделия в обязательном порядке прочтите настоящее руководство по эксплуатации и

убедитесь, что вы полностью понимаете его содержание.

- Изделие не предназначено для использования лицами с ограниченными физическими, умственными или сенсорными способностями, в том числе детьми, а также лицами без соответствующего опыта и знаний.
- Сохраняйте все предупреждения и инструкции.
- Соблюдайте все действующие законы и нормативные акты.
- Оператор и работодатель оператора должны быть осведомлены о возможных рисках и не допускать их возникновения во время эксплуатации изделия.
- Не разрешайте пользоваться изделием людям, которые не изучили и не поняли содержание данного руководства по эксплуатации.
- Перед использованием изделия в обязательном порядке пройдите соответствующую подготовку по работе с изделием. Убедитесь, что все операторы прошли подготовку.
- Не позволяйте детям использовать изделие.
- К работе с изделием допускаются только лица, имеющие соответствующее разрешение.
- Оператор несет ответственность за несчастные случаи, угрожающие другим людям или их имуществу.
- Ни в коем случае не используйте изделие, если вы устали, больны или находитесь под воздействием алкоголя, наркотических веществ или лекарственных препаратов.
- Всегда соблюдайте осторожность и руководствуйтесь здравым смыслом.
- Во время работы данное изделие создает электромагнитное поле. В определенных обстоятельствах это поле может создавать помехи для пассивных и активных медицинских имплантатов. В целях снижения риска тяжелой или смертельной травмы лицам с медицинскими имплантатами рекомендуется проконсультироваться с врачом и изготовителем имплантатов, прежде чем приступать к эксплуатации данного изделия.
- Содержите изделие в чистоте. Следите за тем, чтобы знаки и наклейки были легко читаемыми.
- Запрещается использовать изделие, если оно повреждено.
- Не вносите изменения в данное изделие.
- Не используйте изделие, если существует вероятность его модификации другими лицами.

Всегда руководствуйтесь здравым смыслом



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Внесение изменений в оригинальную конструкцию изделия без разрешения производителя запрещено. Используйте только

оригинальные запасные части.

Внесение неразрешенных изменений и/или использование неодобренного дополнительного оборудования может привести к тяжелой травме или даже смерти оператора или других лиц.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Работа режущего, шлифовального, бурильного, измельчающего и формирующего оборудования сопровождается образованием пыли и испарений, которые могут содержать опасные химические вещества. Определите характер материала, подлежащего обработке, и используйте соответствующий респиратор.

Невозможно предвидеть и описать все возможные ситуации, которые могут возникнуть при эксплуатации бурильной машины. Всегда соблюдайте осторожность и руководствуйтесь здравым смыслом. Не выполняйте работу, если вам кажется, что уровень вашей квалификации недостаточен. Если после изучения руководства у вас остались вопросы касательно эксплуатации изделия, обратитесь за консультацией к специалисту, прежде чем приступать к работе. Если у вас возникли вопросы по использованию бурильной машины, обратитесь в дилерский центр или к нам. Мы всегда рады помочь и проконсультировать вас по вопросам эффективной и безопасной эксплуатации бурильной машины.

По любым вопросам, связанным с эксплуатацией данной машины, обращайтесь к дилеру. Мы всегда рады помочь и проконсультировать вас по вопросам эффективной и безопасной эксплуатации машины.

Регулярно обращайтесь к дилеру Husqvarna для выполнения необходимых проверок, регулировок и ремонта бурильной машины.

Husqvarna Construction Products постоянно работает над дальнейшим совершенствованием своей продукции. Поэтому компания Husqvarna оставляет за собой право на внесение изменений в конструкцию и внешний вид своих изделий без предварительного уведомления и без обязательств внесения изменений в уже проданные изделия.

Вся информация и данные, представленные в руководстве по эксплуатации, являются действительными и достоверными на момент передачи руководства в печать.

Инструкции по технике безопасности во время эксплуатации



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: В обязательном порядке прочитайте следующие инструкции по технике

безопасности, прежде чем приступить к эксплуатации изделия.

- Не пользуйтесь изделием, если не сможете получить помощь при несчастном случае.
- Не используйте вакуумную плиту вместе со стойкой для бурения.
- Не используйте изделие при неблагоприятных погодных условиях, например, в туман, дождь, при сильном ветре, низких температурах и т.д. В плохую погоду могут возникать опасные условия для работы, например, скользкие поверхности.
- Следите за возможным появлением посторонних лиц, предметов или условий, которые могут препятствовать безопасной эксплуатации изделия.
- Если во время работы коронка направлена вверх, всегда используйте подходящую емкость для сбора воды.
- Перед началом работы всегда закрепляйте изделие на подходящей стойке для бурения. См. *Установка изделия на стойку для бурения на стр. 56.*
- Убедитесь, что вы знаете, как быстро остановить двигатель в аварийной ситуации.
- Убедитесь, что в месте бурения отсутствуют трубопроводы или электрические кабели.
- Если вы заметили отклонения в работе изделия, выключите двигатель.
- Убедитесь, что вы занимаете устойчивое и безопасное положение во время работы.
- Держитесь на безопасном расстоянии от коронки, когда машина включена.
- Запрещается оставлять изделие с работающим двигателем без присмотра.
- Всегда отсоединяйте шнур питания перед тем, как оставить изделие без присмотра.
- Поддерживайте все детали в надлежащем состоянии и следите за правильностью и надежностью всех креплений.
- Если в изделии возникают вибрации или уровень шума слишком высок, немедленно выключите изделие. Проверьте изделие на наличие повреждений. Выполните ремонт повреждений или обратитесь в официальный сервисный центр для проведения ремонта.
- Пользуйтесь только одобренным дополнительным оборудованием. Для получения дополнительных сведений обратитесь к официальному дилеру.

Кабели-удлинители

- Используйте только одобренные кабели-удлинители достаточной длины.
- Маркировка кабеля-удлинителя должна соответствовать значению, указанному на паспортной табличке изделия, или быть выше него.

- Используйте заземленные кабели-удлинители.
- При работе с изделием вне помещений используйте кабель-удлинитель, подходящий для работ вне помещения. Это снижает риск поражения электрическим током.
- Место соединения с кабелем-удлинителем должно было защищено от влаги и не касаться земли.
- Держите кабель-удлинитель вдали от источников тепла, масла, острых углов или подвижных деталей. Поврежденный кабель повышает риск поражения электрическим током.
- Убедитесь, что кабель-удлинитель находится в хорошем состоянии и не поврежден.
- Перед использованием размотайте кабель-удлинитель. В противном случае он может перегреться.
- Во время использования изделия кабель-удлинитель должен находиться у вас за спиной. Это предотвратит повреждение кабеля-удлинителя.

Средства индивидуальной защиты



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: В обязательном порядке прочитайте следующие инструкции по технике безопасности, прежде чем приступить к эксплуатации изделия.

- Каждый раз при работе с изделием следует использовать одобренные средства индивидуальной защиты. Средства индивидуальной защиты не могут полностью исключить риск получения травмы, но при несчастном случае они снижают тяжесть травмы. Обратитесь к дилеру за помощью в подборе надлежащих средств индивидуальной защиты.
- Регулярно проверяйте состояние средств индивидуальной защиты.
- Используйте рекомендованный защитный шлем.
- Всегда пользуйтесь защитными наушниками.
- Используйте одобренные средства защиты органов дыхания.
- Используйте одобренные средства защиты глаз с боковой защитой.
- Используйте защитные перчатки.
- Надевайте обувь со стальным носком и нескользкой подошвой.
- Надевайте одобренную рабочую одежду или аналогичную плотно прилегающую одежду с длинными рукавами и брючинами.

Огнетушитель

- Во время работы держите огнетушитель в пределах досягаемости.
- Используйте порошковый огнетушитель класса АВЕ или углекислотный огнетушитель типа ВЕ.

Защитные устройства на изделии

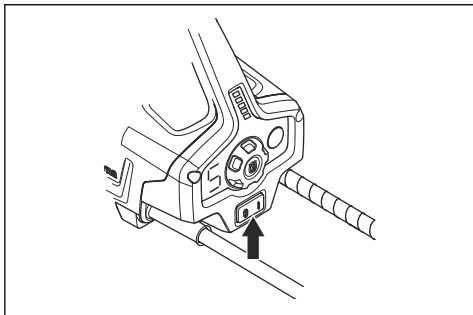


ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: В обязательном порядке прочитайте следующие инструкции по технике безопасности, прежде чем приступить к эксплуатации изделия.

- Не используйте изделие, если защитные устройства повреждены или работают неправильно.
- Регулярно выполняйте проверку защитных устройств. Если защитные устройства повреждены или работают неправильно, обратитесь в сервисный центр Husqvarna.
- Запрещается вносить изменения в защитные устройства.

Выключатель

Выключатель используется для запуска и остановки изделия.



Проверка выключателя

1. Подсоедините изделие к источнику питания.
2. Переведите выключатель в положение "1" для запуска изделия.
3. Переведите выключатель в положение "0" и убедитесь, что изделие останавливается.

Фрикционная муфта

Фрикционная муфта встроена в редуктор изделия. Она предотвращает повреждение изделия в случае внезапной остановки вала шпинделя.



ВНИМАНИЕ: Убедитесь, что время выключения муфты не превышает 3–4 секунд, так как в противном случае это будет ускорять износ и нагрев.

Инструкции по технике безопасности во время технического обслуживания



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: В обязательном порядке прочитайте следующие инструкции по технике безопасности, прежде чем приступить к эксплуатации изделия.

- Перед выполнением технического обслуживания остановите изделие и отключите его от источника питания.
- Пользуйтесь средствами индивидуальной защиты.
- Поддерживайте все детали в надлежащем состоянии и следите за правильностью и надежностью всех креплений.
- Проверяйте состояние защитных устройств и проводите техобслуживание в соответствии с инструкциями настоящего руководства. Все прочие виды технического обслуживания должны проводиться в официальном сервисном центре.
- Если необходимо заменить шнур питания или электрическое соединение, обратитесь в официальный сервисный центр.
- Выполняйте техническое обслуживание изделия, чтобы поддерживать его в исправном состоянии. См. *График технического обслуживания на стр. 63*.
- Запрещается использовать изделие, если оно повреждено.

Сборка

Введение



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Перед сборкой изделия внимательно изучите раздел техники безопасности.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Во избежание травм перед сборкой отсоедините шнур питания и снимите коронку.

Установка изделия на стойку для бурения



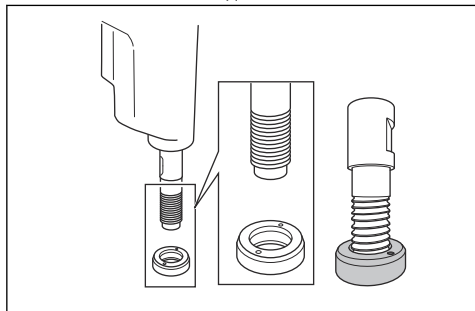
ВНИМАНИЕ: Внимательно прочитайте руководство по эксплуатации стойки для бурения.

- См. порядок установки изделия на стойку для бурения в инструкции к стойке для бурения.

- Допускается использование только одобренных стоек для бурения Husqvarna. См. раздел *Совместимые стойки для бурения на стр. 66.*

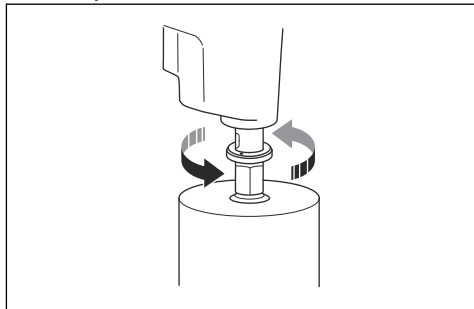
Установка коронки

1. Установите фрикционное кольцо из комплекта поставки на вал шпинделя.



Примечание: Фрикционное кольцо предотвращает повреждение вала шпинделя и редуктора во время снятия коронки.

2. Поверните коронку против часовой стрелки, чтобы установить ее. Полностью затяните.



Эксплуатация

Перед началом эксплуатации изделия

1. Внимательно прочитайте руководство по эксплуатации и убедитесь, что понимаете приведенные здесь инструкции.
2. Внимательно прочитайте руководство по эксплуатации сверлильного станда и убедитесь, что понимаете приведенные в нем инструкции.
3. Пользуйтесь средствами индивидуальной защиты. См. раздел *Средства индивидуальной защиты на стр. 55.*
4. Выполняйте ежедневное техническое обслуживание. См. раздел *График технического обслуживания на стр. 63.*
5. Убедитесь, что в рабочей зоне находятся только лица, имеющие соответствующее разрешение.
6. Убедитесь, что изделие правильно собрано и на нем отсутствуют повреждения. Коронка и сверлильный станд должны быть правильно закреплены.
7. Убедитесь, что система подачи воды не повреждена и подключена к изделию.

Подключение и подача воды



ВНИМАНИЕ: Убедитесь, что максимальное давление воды не превышает норму, см. *Технические данные на стр. 65.*

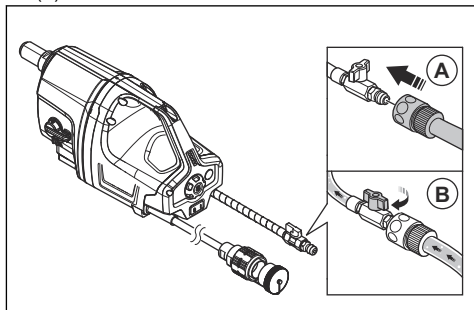


ВНИМАНИЕ: Используйте только чистую воду для предотвращения засорения системы подачи воды.



ВНИМАНИЕ: Используйте только одобренные соединения для подачи воды. Для получения дополнительных сведений обратитесь к своему дилеру.

1. Подсоедините шаровый клапан к водопроводу (А).



2. Откройте систему подачи воды (В). Установите напор воды, так чтобы удалять все отходы из полученного отверстия.

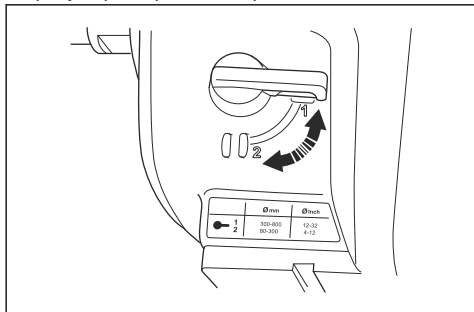
Запуск изделия



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Убедитесь, что коронка свободно

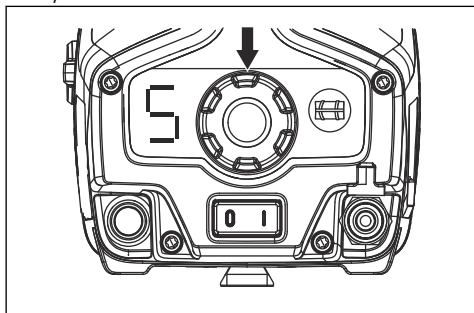
вращается. Он начинает вращаться при запуске двигателя.

1. Подключите изделие к подходящему блоку питания.
2. Подключите блок питания к сетевой розетке.
3. Чтобы установить рабочую скорость, поверните шпindel коронки и одновременно переместите селектор редуктора. Установите селектор редуктора в правильное рабочее положение.

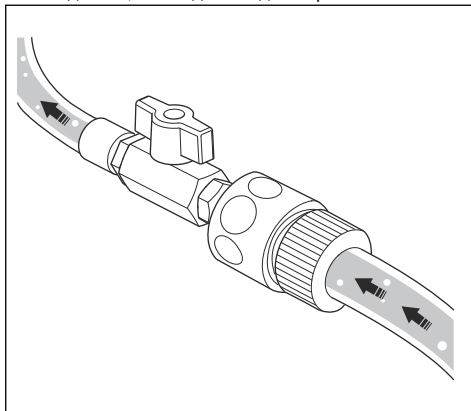


ВНИМАНИЕ: Не касайтесь селектора механических передач, когда изделие включено. Существует риск повреждения редуктора.

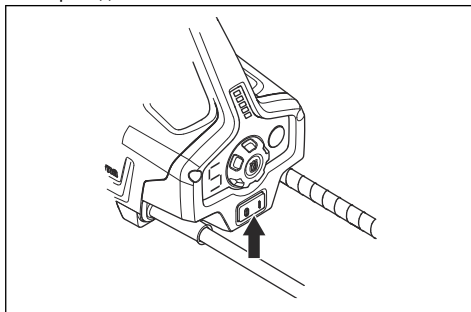
4. Поверните селектор электронных передач, чтобы выбрать необходимую для работы скорость. См. раздел *Рекомендуемые диаметры коронок на стр. 66*.



5. Убедитесь, что подача воды открыта.



6. Переведите выключатель в положение "1".



Эксплуатация изделия



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Если сработало устройство защитного отключения, извлеките коронку из отверстия, прежде чем нажать "RESET" (СБРОС).



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Бетонный керн, оставшийся в коронке при ее извлечении из отверстия, может представлять опасность.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: При использовании стойки для бурения держите электроинструмент только за изолированные поверхности стойки.



ВНИМАНИЕ: Запрещается стучать посторонними предметами по коронке.



ВНИМАНИЕ: Не прикладывайте чрезмерное усилие. Это только замедлит работу и вызывает перегрузку двигателя.

1. Запустите двигатель. См. раздел *Запуск изделия на стр. 57.*
2. Прежде чем коронка коснется поверхности, дайте двигателю разогнаться до максимальной скорости.
3. С усилием прижмите коронку к поверхности с помощью рычага подачи.
4. При сверлении отверстий через железную арматуру используйте увеличенное начальное давление и более низкие обороты, чем в случае отсутствия арматуры.
5. Сначала прикладывайте очень маленькое давление, чтобы удержать коронку в правильном положении.

6. Во время работы убедитесь, что вода удаляет все отходы из отверстия. При необходимости отрегулируйте напор воды.
7. Остановите электродвигатель. См. раздел *Отключение изделия на стр. 60.*

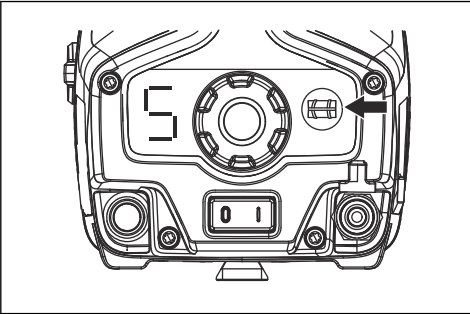
Индикатор нагрузки



ВНИМАНИЕ: Не допускайте перегрузки изделия, так как это может привести к его повреждению. Индикатор нагрузки показывает выходную мощность. Это значение не является основанием для выбора оптимального режима работы.

Светодиодные индикаторы	Описание	Возможные действия
1 зеленый светодиод.	Изделие подключено к блоку питания и готово к работе.	Никаких действий не требуется.
	Выходная мощность менее 70% от доступной при работе.	
2 зеленых светодиода.	Выходная мощность от 70% до 90% от доступной при работе.	Никаких действий не требуется.
3 зеленых светодиода.	Выходная мощность более 90% от доступной мощности.	Никаких действий не требуется.
3 зеленых светодиода и 1 желтый светодиод.	Максимальная выходная мощность.	Никаких действий не требуется.
3 зеленых светодиода, 1 желтый светодиод, 1 красный светодиод.	Риск перегрева изделия.	Уменьшите нагрузку или снизьте температуру двигателя и блока питания.
Все светодиоды горят или мигают.	Изделие перегрелось и может резко отключиться. ¹³ Максимальная доступная выходная мощность автоматически уменьшается для предотвращения перегрева и автоматического останова изделия.	Уменьшите нагрузку или снизьте температуру двигателя и блока питания.
		Увеличьте количество воды или используйте более холодную воду для снижения охлаждения двигателя.
		Чтобы снизить температуру блока питания, замените воздушный фильтр или поместите блок питания в более прохладное место.
Желтый светодиод горит.	Требуется обслуживание изделия.	Необходимо выполнить техническое обслуживание изделия, см. раздел <i>График технического обслуживания на стр. 63</i> .

Кнопка режима "Железо"



Кнопка режима "Железо" снижает рабочую скорость, чтобы облегчить начало сверления твердых материалов, например арматуры.

Пониженная скорость также может использоваться для облегчения проникновения коронки в поверхность других материалов. Для достижения наилучшей производительности отключите кнопку режима "Железо", когда коронка войдет в материал, и сверлите отверстие на нормальной скорости.

Когда мигает индикатор электронных передач, включается режим "Железо".

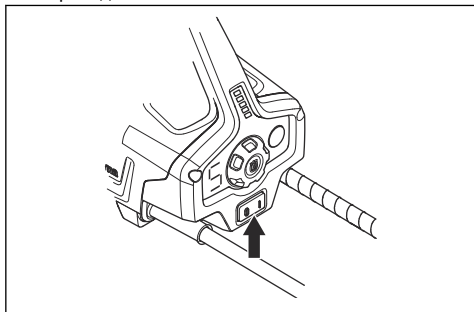
Отключение изделия



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Коронка продолжает вращаться в течение некоторого времени после остановки двигателя. Ни в коем случае не пытайтесь остановить сверлящую коронку руками. Это может привести к травмам.

¹³ Если изделие останавливается из-за перегрева, светодиоды продолжают мигать до тех пор, пока изделие не остынет, после чего его можно будет снова запустить.

1. Дайте изделию поработать без рабочей нагрузки в течение 2-3 минут. Система подачи воды снижает температуру двигателя.
2. Переведите выключатель в положение "0".



3. Дождитесь полной остановки коронки.
4. Отключите подачу воды.
5. Отсоедините изделие от источника питания.

Замена коронки



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Перед заменой коронки выньте вилку из розетки.



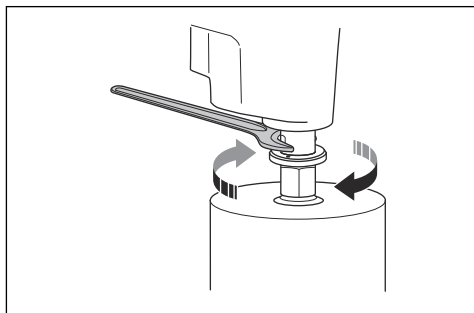
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Используйте защитные перчатки. Дайте изделию остыть, прежде чем снимать коронку. Коронка и область вокруг нее очень сильно нагреваются во время работы.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Используйте только алмазные коронки, одобренные для вашего изделия. Для получения дополнительных сведений обратитесь к официальному дилеру Husqvarna.

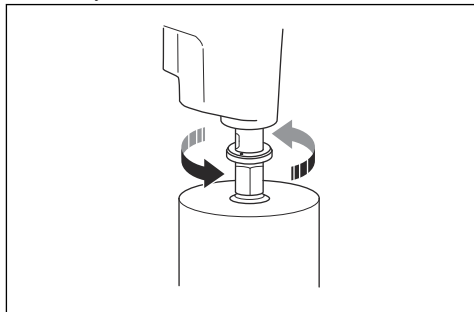
1. Подготовьте новую коронку, гаечный ключ из комплекта поставки и водостойкую смазку.
2. Заблокируйте ось шпинделя ключом.

3. Поверните коронку по часовой стрелке, чтобы снять ее.



ВНИМАНИЕ: Запрещается ударять по изделию, чтобы снять коронку. Существует опасность повреждения редуктора и стойки для бурения.

4. Нанесите на резьбу вала шпинделя водостойкую смазку.
5. Поверните коронку против часовой стрелки, чтобы установить ее. Полностью затяните.



Подготовка изделия к бурению в перевернутом положении

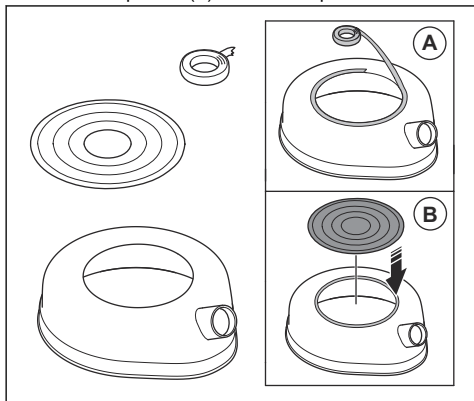


ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: При бурении в перевернутом положении всегда используйте водосборное кольцо с уплотнительным диском и резиновой шайбой. Попадание воды в изделие повышает риск поражения электрическим током.

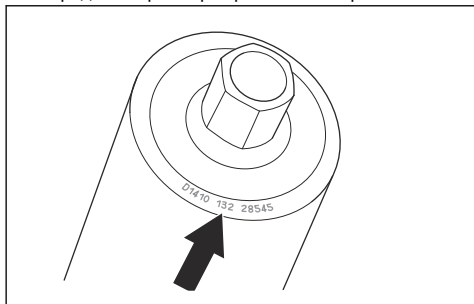
Примечание: Водосборное кольцо, уплотнительный диск и резиновая шайба предлагаются в качестве принадлежностей. Для получения дополнительной информации обратитесь в местный сервисный центр.

Примечание: Рекомендуемый максимальный диаметр коронки при бурении в перевернутом положении составляет 250 мм

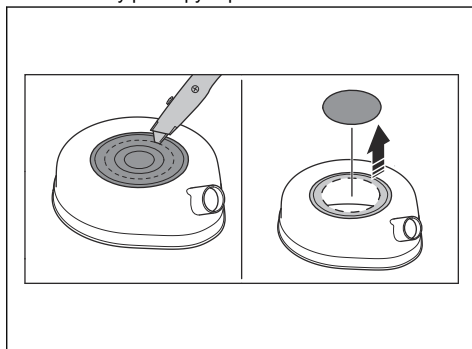
1. Очистите верхнюю часть водосборного кольца. Необходимо удалить всю смазку и грязь.
2. Прикрепите двустороннюю клейкую ленту или нанесите аэрозольный клей на верхнее отверстие водосборного кольца (А). Установите уплотнительный диск на верхнее отверстие в качестве крышки (В). Плотнo закрепите его.



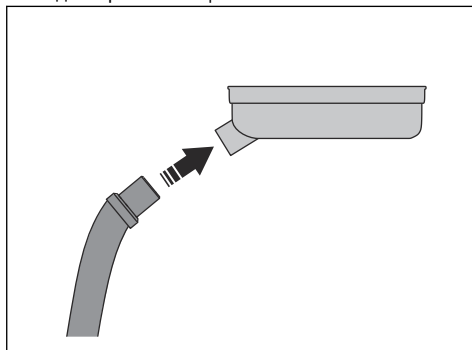
3. Определите размер коронки в ее верхней части.



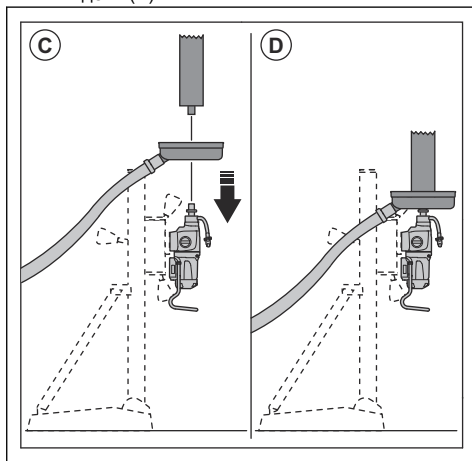
4. Вырежьте отверстие в уплотнительном диске по разметке, соответствующей ближайшему меньшему размеру коронки.



5. Подсоедините коллектор шлама к соединению водосборного кольца.

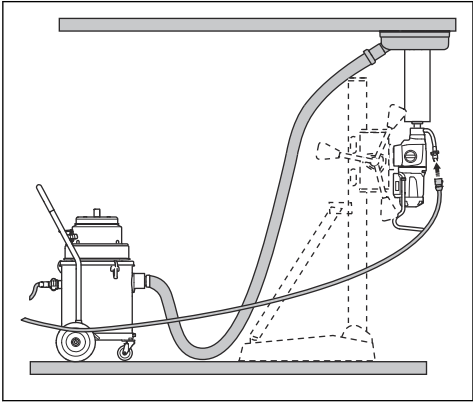


6. Установите водосборное кольцо на шпindelь бурильной машины (С). Установите коронку на шпindelь (D).



7. Запустите коллектор шлама.

8. Поднимите коронку к потолку. Прикрепите водосборное кольцо к потолку.



Техническое обслуживание

Введение



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Перед техническим обслуживанием изделия внимательно изучите раздел техники безопасности.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Во избежание травм перед выполнением

технического обслуживания отсоедините шнур питания.

График технического обслуживания

* = общее техобслуживание, выполняемое оператором. Инструкции не приведены в данном руководстве по эксплуатации.

X = инструкции приведены в данном руководстве по эксплуатации.

Техническое обслуживание	Перед каждым использованием	После каждого использования	Каждые 100 ч
Проверьте затяжку гаек и винтов.	*		
Убедитесь, что выключатель исправен. См. <i>Проверка выключателя на стр. 56.</i>	X		
Очистите внешние поверхности изделия.	X	X	
Убедитесь в отсутствии смазки или масла на рукоятке.	*	*	
Проверьте шнур питания и подключение к источнику питания на наличие повреждений.	*	*	
Убедитесь, что движущиеся части работают правильно и могут свободно перемещаться.	*		
Убедитесь, что коронка острая и чистая.	X		
Проверьте редукторное масло. При необходимости замените масло.			X
Осмотрите соединение для подачи воды на наличие повреждений и утечек воды.		X	

Очистка изделия



ВНИМАНИЕ: Убедитесь, что в двигатель и редуктор не попадает вода.



ВНИМАНИЕ: Не используйте проточную воду для очистки изделия.

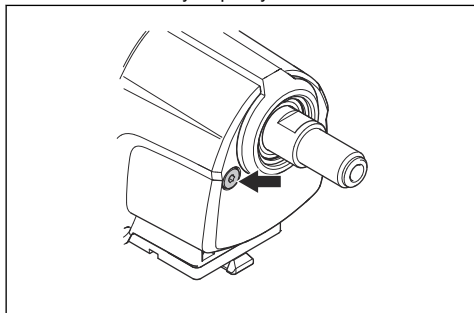
- Воспользуйтесь сухой или влажной тканью.
- Очистите и смажьте резьбу вала шпинделя.

Обслуживание алмазной коронки

- Следите за тем, чтобы алмазные сегменты инструмента были острыми. Заточите затупившиеся алмазные сегменты шлифовальным камнем SiC.
- Убедитесь в отсутствии вибрации на коронке. При наличии вибрации в коронке алмазные сегменты могут ослабнуть.
- Убедитесь, что алмазные сегменты имеют достаточно большой размер относительно внутреннего и наружного диаметра цилиндра коронки.
- Смажьте резьбу коронки водостойкой смазкой. Это упростит снятие инструмента.
- Убедитесь, что радиальное биение алмазных сегментов коронки не превышает 1 мм.

Замена масла в редукторе

1. Извлеките сливную пробку.



2. Дайте редукторному маслу стечь в емкость.



ВНИМАНИЕ: Утилизируйте отработанное масло в специально предназначенном для этого месте.

3. При необходимости обратитесь в авторизованный сервисный центр Husqvarna для проведения очистки редуктора.
4. Залейте новое редукторное масло. Информацию о подходящем типе масла и необходимом количестве см. в разделе *Технические данные на стр. 65*.
5. Извлеките сливную пробку. Сливная пробка имеет магнит, который улавливает металлические частицы.
6. Установите сливную пробку.

Проверки подключения системы подачи воды



ВНИМАНИЕ: В случае утечки воды через кольцо соединения подачи воды необходимо немедленно заменить уплотнения вала.

- Обратитесь в авторизованный сервисный центр Husqvarna для проведения ремонта соединения подачи воды.

Транспортировка и хранение

- Храните изделие в запечатом помещении для предотвращения доступа к изделию детей или посторонних лиц.
- Храните изделие в сухом и защищенном от низких температур месте.
- Перед транспортировкой или размещением изделия на хранение снимите бурильную коронку. Это позволит предотвратить повреждение изделия и буровых коронок.
- Обеспечьте безопасность изделия на время транспортировки во избежание повреждений и несчастных случаев.

Технические данные

Технические данные

Двигатель	
Электродвигатель	HF, высокочастотный
Номинальная входная мощность, кВт	6
Вес, кг / фунт	13,6 / 29,9
Редукторное масло	
Тип	Q8 T 65 SAE 75W-90
Объем, л / кварта	1,0 / 1,06
Бурильная коронка	
Макс. рекомендуемый диаметр, мм / дюйм	600 / 24
Мин. рекомендуемый диаметр, мм / дюйм	100 / 4
Резьба шпинделя	G 1 1/4", CR1 28, A-rod
Водяное охлаждение	
Мин. и макс. давление воды, бар / фунт/кв. дюйм	0,5–3 / 7,2-43,5
Мин. рекомендуемый расход воды при температуре воды 15 °C, л/мин	0,5
Муфта подачи воды	Gardena
Излучение шума ¹⁴	
Уровень звуковой мощности, измеренный, дБ(А)	107
Уровень звуковой мощности, дБ(А)	111
Уровень звукового давления, воздействующего на органы слуха оператора, дБ(А) ¹⁵	91
Уровни вибрации, a_{нв} ¹⁶	
На рукоятке, м/с ²	<2,5

¹⁴ Излучение шума в окружающую среду измеряется как звуковая мощность (L_{WA}) в соответствии с EN 12348.

¹⁵ Уровень шумового давления в соответствии со стандартом EN 12348. Указанные данные об уровне шумового давления имеют типичный статистический разброс (стандартное отклонение) 3,3 дБ(А). Указанные данные об уровне звуковой мощности имеют типичный статистический разброс (стандартное отклонение) 2,5 дБ(А).

¹⁶ Уровень вибрации в соответствии со стандартом EN 12348. Указанные данные об уровне вибрации имеют типичный статистический разброс (стандартное отклонение) 1 м/с².

Рекомендуемые диаметры коронок

Механическая передача	Электронная передача	Частота вращения, об/мин	Диаметр коронки, мм / дюйм
1	1	125	600 / 24
1	2	139	500 / 20
1	3	156	450 / 18
1	4	175	400 / 16
1	5	196	350 / 14
1	6	220	300 / 12
1	7	247	250 / 10
1	8	278	225 / 9
1	9	310	200 / 8
2	1	270	250 / 10
2	2	299	225 / 9
2	3	336	200 / 8
2	4	377	176 / 7
2	5	423	150 / 6
2	6	475	125 / 5
2	7	534	100 / 4
2	8	599	90 / 3,5
2	9	675	80 / 3

Принадлежности

Совместимые стойки для бурения

Данное изделие может использоваться со следующими стойками для бурения Husqvarna:

- DS500, рекомендуется для коронок диаметром до 400 мм.
- DS900, рекомендуется для коронок диаметром до 600 мм.

Сервисное обслуживание

Авторизованный сервисный центр

Чтобы найти ближайший авторизованный сервисный центр Husqvarna Construction Products, посетите веб-сайт www.husqvarnascp.com.

Декларация о соответствии

Декларация соответствия требованиям ЕС

Мы, **Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna, Швеция,
тел.: +46-36-146500, с полной ответственностью
заявляем, что изделие:

Описание	Транспортируемая алмазная бурильная машина
Марка	Husqvarna
Тип/Модель	DM700
Идентификация	Серийные номера начиная с 2025 года и далее

полностью соответствует следующим директивам и
нормативам ЕС:

Директива/Норматив	Описание
2006/42/EC	"О механическом оборудовании"
2014/30/EU	"Об электромагнитной совместимости"
2011/65/EU	"Об ограничении содержания вредных веществ"

а также требованиям следующих согласованных
стандартов и/или технических регламентов:

EN ISO 12100:2010

EN 62841-1:2015+AC:2015+A11:2022

EN

62841-3-6:2014+AC:2015+A11:2017+A1:2022+A12:202

2

EN 55014-1:2017+A11:2020

EN 55014-2:2015

EN IEC 63000:2018

Partille, 2025-04-07



Маттиас Холмдаль (Mattias Holmdahl)

Директор отдела разработок, бурение и пиление
бетона

Husqvarna AB, подразделение строительной техники

Ответственный за техническую документацию



www.husqvarnaconstruction.com

Originaaljuhend
Originalios instrukcijos
Lietošanas pamācība
Оригинальные инструкции

1142110-40 Rev. B



2025-03-31